

حاجتنا الى تطور تربوي

بقلم نسيم نصر

*

حاجتنا الى تطور تربوي عنوان يستطيع الباحث فيه ان يؤلف عليه كتابا او ان يجزئ هذه الحاجة الكبرى الى حاجات كثيرة تتفاوت كما وتتفاوت نوعا . وها نحن في هذه الكلمة ، ننال من هذه الحاجة الجامعة جانباً هاماً نسمة :
« اثر البيئة في نظام التعليم » .

لكي نتكلم على هذا اثر علينا ان نستضيء بـسـرـو غ الاسلوب العلمي ، الذي اعتبر وجوده عنصراً عميق الاثر في تطور الفكر . ذلك لان النهج العلمي يعتمد على الفكر المدعوم بالاختبار الحسي لاثبات الحقائق اكثر من اعتماده على المعارف والاراء المتناظرة الموروثة ، التي لم يسبق ان اقرها اختبار او ايدها برهان . وبالتحول عن اعتبار التفكير محاولة نظرية في التنظيم الى اعتباره فعل اكتشاف وخلق حدث ما حدث من تبديل في طاقات الانسان واستعداداته سمياً وراء تأمين عيش انعم وحياء افضل . ومن هنا أصبحت التربية عملية فلسفة . فابن نحن في واقعنا التشبهي من هذا الاعتبار الفلسفي الحديث ؟
لعل تيسير الامانة بما نحن في صلب الكلام عليه يقتضي في هذا المجال ان نعرف الفلسفة في مفهوم علماء التربية . انها تعد علمي للقيم والمثل السائدة وتؤدي على مستوى الاختبار والعلم . وبما ان العوامل الطبيعية لا بد لها من ان تسهم في التأثير على الناشئة مشاركة العوامل الاجتماعية والاقتصادية ، في طريق التثقيف والتعليم ، فاذن لا بد لنا ايضا من ان نقدر قيمة اية فلسفة تربوية تدخلها علينا بالتقدير الذي تتركه من الاثر الفاعل في سبيل الاحسن والافضل والانفع . لذلك على كل مسؤول ممن يحملون اعباء التربية في البيت او المدرسة او المجتمع ، ان يدرك ان مبادئ التربية وقواعدها لا تصلح ان توضع موضع العمل بها ، ان كانت مستوردة في بطون الكتب او منقولة على شفاه المحاضرين والمعلمين ، مما لم تخضع لعمل المؤثرات والعوامل البيئية . قرب مدرسة يرونها نموذجية في الغرب ، لا يجوز ان تفرض كذلك في الشرق ، بل ربما دعت الحاجة الى شيء من التعديل بالنسبة الى البيئة في متابع اجرائها ، او متنوع المناخ فيها او اسباب الحياة عليها . والاعتبار الفلسفي التربوي الحديث ، الذي نوهنا باعتقاده الاسلوب العلمي وسيلة للتطبيق ، هو نفسه يفرض على المعلم الاختبار الموضوعي الى جانب الاختبار المنقول والقواعد المدرسة . وبما اننا ، في مجتمعاتنا العربية كلها ، ما زلنا نحيا مراحل انتقالية تكثر فيها الازمات

النفسية والاجتماعية والسياسية احيانا وجب ان يكون الاختبار المحلي يشغل جانباً كبيراً من النحو الذي نسميه : « التربية الوطنية » .

في التربية الوطنية يجب ان تعتمد عملية التربية تكييفاً بين المتعلم وبيئته . وعلى هذا الاساس تصبح وظيفة المعلم ارشاد تلميذه الى تكييف نفسه وفقاً لبيئته . ولكننا كثيراً ما نخطئ في استعمال هذه الوظيفة التكييفية ، اذ نجتمع ما بين اعتمادها في بيئة تساعد على نفع التآليلات وتعين المعلم على حسن الاعداد للحياة الراقية وبين اعتمادها في بيئة اخرى متاخرة محرومة من الوسائل التقدمية او معزولة عن المرافق الاجتماعية .

وهكذا يجد المعلم نفسه في الوسط المتخلف عن ركب الحياة الحديثة ، مضطراً لان يحدث في تلميذه طاقة لم تكن له من قبل ، وبجهازه باستعدادات لم تنهش له في ما مضى . ولكن الذي يجري عندنا غالباً ، قائم على تقدير خاطيء يجب ان نعني باصلاحه عناية فائقة . وهذا التقدير الخاطيء يقع لنا نتفع في سوء عاقبته عندما تكلف الدلاء على مهنة التعليم او المرتزقين بها ان يقوموا بهذا الاصلاح العسير ، الذي يقتضي اختصاصاً واختياراً يدعمهما صبر طويل وشعور بالمسؤولية صحيح .

انتمثل نفسي في قرية نائية عن المدن محرومة من وسائل العمران والمواصلات . واذا بي ادخل غرفة قديمة العهد فقيرة الشكل والاثاث ، يتحشد فيها ما يناهز الاربعين فلذة من صفات الجنسين ، يتصدر المجلس فيها شاب في حدود العشرين .. تلك الغرفة مدرسة القرية ، واولئك احداثها الذين لا يتلقون لاعمال الحقل ، وهذا الفتى مرتزق بالحرف من ابناء المدينة ، جاء به ليقوم على اعداد جيل جديد . وينتابني عند هذا المشهد شعور بهز وجداني ويستنفر اعقلي الى مناقشة الحساب عما يمكن ان يستفيد هؤلاء الاحداث ممن لم تثبت لهم بعد اية صلة بما نسميه تربية خلقية او ندعوه سلوكاً اجتماعياً . وكيف يستطيع طالع على هامش الحياة المدرسية غريب عن الاساليب التربوية والعوائد المحلية ان يدخل بهؤلاء او ببعضهم معايير تربية تكفل لهم خروجهم من العاهات التي تغلب على صفار القرية وتتمو بنوعهم ، غالباً من مثل الانطوائية والشعور بالنقص ، والضعف المشوبة بحب الذات . وهذه كلها تزرع فيهم بذور الخشونة والجفاء وتبعدهم عن الاندفاع في طريق المخاطلة ، فلا تولد فيهم الرغبة في حسن المعاشرة ولا في استعمال ما لان من اللفظ . وبفقدان الرغبة في المعاشرة يعسر جو المدرسة لعني التلميذ فيصف فيه الميل الى الاقبال عليها . ويعجز المعلم عن معالجة نفوس تلاميذه وعقولهم فيستعين بعقوبات المدرسة الباردة القاسية ، فتعظم الجفوة بين الصغير ومدرسته وكتابسه حتى تسمى كراهية لا قبل له بالتغلب عليها . واذا اضفنا الى هذا التردد المدرسي في القرية الشدة التي يستعملها

وظيفة المعلم ان يساعد على خلق عقلية متقاربة ووجدانيات
مشاركة وصفات اجتماعية متماسكة .

وهنا ، في القدرة على هذا التكيف الحديث لخبر المتعلم
ولخلق روح المواطنة فيه ، يكون فضل المعلم . وبهذه
القدرة يتميز المعلمون المربون عن زملائهم من المعلمين
الحرفيين وسواهم من المرتزقين . وخير ما نفعله في سبيل
تربية وطنية ترتفع باثر البيئة حيث يجب ان يرتفع ولا
تنزل اليه ، هو ان نجعل من المدرسة الوسط المعلم والبيئة
القدوة . فيكون المغروض في معلم القرية ان يكون كقوة ارفع
من معلم القرية او ما يدانيه لا النزول الى مستواهم او ما
هو اليه ...!! ويكون المحتوم على معلم الثانوية ان يكون
بناء في النفوس خلافاً في اسباب الإبقاء على روابط الوطنية،
والقدرة على تشذيب الصفات القومية فلا تبقى مشدودة
الى عصبية كأنها رباح قبلية ، ولا مشوبة باهواء مرتنة
لفردية لا صلة لها وثيقة بخير المجتمع .

اذن نحن مدعوون الى احداث طاقة خلقية تنمو فيها
الامكانات العقلية الى درجة يصبح معها الناشئ قادراً على
تسيير دفة شخصيته مستطيعاً ان يدفع عنه خطر
الانجراف مع اول تيار جامع يتعرض له . ولكي تكون
هذه الطاقة كذلك علينا ان نبعد عنها مثيرات الفرائز
ومنهات الاحقاد .

ونحن مدعوون الى العهدة بهذه المهمة الصعبة الخطيرة
الى من لا يعرضون خطورتها في البناء الى اي خطر . وسواء
اكان ذلك التعريض عن عجز او عن سوء امانة .
ونحن مدعوون الى احلال رسالة المعلم في مكانها من بناء
الوطن ، وفي ملأه في الاساس ، وكل بناء لا يرسخ اساسه
يبقى ساكنه عرضة لمخاوف الانهيار .

نسيم نصر

الاهلون لاكره صفارهم على الذهاب الى المدرسة ادر كنا
عمق الودة التي نحفرها بين صفارتك البيئة ومدرستهم،
وعلمنا الى اي حد يستمر التخلف الم نخص مثل هذه
القرية بمدرسة تنطبق عليها ولو بعض صفات المدرسة
الحديثة .

والمثل نفسي مرة ثانية ، في المدينة ، داخل احدي
المدارس الثانوية ، في غرفة تضم بضع عشرات من الطلاب .
ونفترض هذه المرة ، اننا في مكان لا يجمع بين الجنسين ،
لكي نبقى الكلام غير مزدوج المتناول . وجددني والمعلم
هناك نشأني ضرباً من القشل في الاعداد الابتدائي الذي
نرتبه وتبادل النظر في ما خلف لنا ذلك الاعداد القائل
من رواسب خلقية وعقد نفسية واضطرابات مسلكية
يصعب النجاح في اكثرها ويستحيل في بعضها . وفيما نحن
ننظر في مواضيع العمل المحمولة الى الثانوية عن مقاعد
الابتدائية ونحاول معالجتها اذا بنا امام علل اخرى اجتماعية
واقتصادية وسياسية ايضا . وكلها من مغروضات البيئة
التي لا مناص من تأثيرها على المدرسة . فمهمة التربية
الوطنية في اساسها ، ان يجمع البيت والمدرسة والمجتمع
في مؤالفة توحد المناهج وتقرب ما بين النزعات والاتجاهات
فتصبح صالحة للوقوف في وجه ما يمكن ان تصطدم به
من الانانيات والعصبية التي تكثر عادة في المراحل
الانتقالية في كل بلاد . وعملاً بهذه المهمة التربوية علينا
بعد الهزات العنيفة التي عاينها وما زال نعمل جامعين
لحور انارها ، ان نعتد في بناء الجيل الجديد ابداعية
تكييف جديد .

هذا ابداعية يجب ان تجعل من رسالة المعلم عقلية
تنظيم في الحياة المدرسية واشاعة الذوق فيها ودفعها في
دروب المعرفة والثقافات الحديثة بشكل يرتفع دائماً عن
مستوى حياتنا العامة . وهكذا يصبح الجانب الرئيسي من

شعرها

يا شقرة تهزأ بالانجم
يا رفة العبير في البرعم
افردة من عالم مبهم
في ظلها تود لو تحتمي
جديلة ترقص او ترمي
كم شب ناراً في ربي اعظمي
وتغلي الحرقرة فوق الفم
هام بها كاسي وغنى دمي

مزيد الظاهر

يا شعرها يا موجة في دمي
يا خمرة غفت على نرجس
خصلاته البهاء يا فتني
اناملي الرغشاء تهفو لها
وخافني - يا حلوتي - جن من
والشال يا للشال كم هزني
صرخ بي جوع ويندي اسي
فشعرها والشال ترنيمة

بفداد

ان لم تكن انت انت
يا ربنا يا ابانا
فواجب ان تكون
انت الرحيم الرحيم
امامك

نحن واحد
لا فرق تفدو لاننى
ولا ذكر

لا حياة

ولا حجر
كلنا لك
«وخلقناكم انشى وذكر»
نحبك

لا نخافك
نرضى رضى فى القلوب
يا سيد الكون انت
يا ملجأ للضمير
ما هم قلب ربيب
قلب الرجال العنيد
هم القوا الاسطورة
هم وحدهم بالحديد
من قال كنا نتوه
ضلعا ، غدا بالوجود
تلك الاساطير تلهو
بالورد لا بالقصيد

نحن الدنى لا نروم
الا انتزاع القيود
نحن الضيا لا نريد
الا مرامى الخلود

ان قلبنا راح ينشد
او عقلنا راح يملى
تروى الدنى من منانا
من شعرنا من غنانا

ان لم تكن انت انت
يا ربنا يا ابانا
فواجب ان تكون
فى رحبنا فى سمانا
خلقنا دون فرق
باركنا بالعطاء
يا امننا يا حمانا

الخبيفة والحرية

ثريا ملحس

زيبا النساء شاعرة من الهند

بقلم نقولا يوسف



يوما باسمنا من عام ١٦٤٦ .. وقد استمعت في
« دلهي » - العاصمة الهندية العظيمة ، ذات
الحدايق الزاهرة ، والمساجد العامرة ،
والهيكل الفاخرة - على دق الطبول ،
ومسير العساكر للاصطفاف في الميدان الكبير .. واعدت
في القصر الملكي المحتضن لعرش الطاووس ، وليمة فخمة ..
واحتشدت جموع الفقراء لينال كل نصيبه من الثلاثين
« ألف » « مهور » التي تبرع بها الامبراطور .. وعظمت المالح
والداوين يومين كاملين ..

ذلك كانت اوامر « اورنجزيب » - امبراطور الهند
المغولي - حفيد الطافيين جنكيز خان وتيمورلنك ، حين
زفوا اليه البشري بان كبرى بناته : « زيبا النساء » - اي
زين النساء - الطفلة التي لم تتخط السابعة من عمرها
بعد ، اثمت حفظ القرآن الكريم عن ظهر قلب ..

والحق ان « زيبا النساء » كانت منذ طفولتها على جانب
كبير من الذكاء ، كلفة بالعلوم والاداب .. فاحضر لها ابوها
معلمة اسمها « مياي » ، لازمتها طويلا ، وعلمتها اللغة
العربية الى جانب الفارسية .. كما احضر لها صفة
الاساتذة ، فبرعت على ايديهم في الدين والفلك ، والرباطات
والادب .. ورات ان تكتب تفسيراً للقرآن ، ففاتها ابوها
عن ذلك لصغر سنها ..

ولا شك ايضا انها ورثت ميلها الادبية والفنية عن
اسلافها .. فلقد نشأت في اسرة لم تلها الحروب والغزوات
عن الاهتمام بالقنون والاداب .. وندر في اباطرة المغول
واقطاعهم - حتى الطفلة منهم - من لم يتعلق بفرغ من
فروع الفن او الادب ، او البحث في الفقه والدين .. بل
لقد ترك بعض افراد تلك الاسرة عددا من المؤلفات ودواوين
الشعر ، باللغة الفارسية خاصة ، وكانت لغة الثقافة في
الهند آنذاك ..

فكان جدّها الاكبر : « بابر » - الملقب بظهير الدين
محمد - مؤسس تلك الامبراطورية المغولية في الهند ،
والقائد الحربي الغامر الذي زحف من تركستان بواستولى
على افغانستان ، ثم واصل الفتح حتى بلغ البنغال ، ولقب
نفسه « بامبراطور هندستان » .. كان على الرغم من
انهماكه في الحرب وتنظيم الفتوحات حتى وفاته عام ١٥٣٠ ،
شاعرا ينظم بالفارسية والتركية ، وترك مذكرات مكتوبة
باسلوب رشيق ..

كذلك كان ابنه « ميرزا قمران » شاعرا ينظم بالفارسية ،
وكانت ابنته « جول بادن » - اي زهرة البستان - كاتبة

انشأت تاريخا لمصرها ، والفت كتابا شائقا عن ابنيها « بابر » .
ولكن يبدو ان الشاعرة زيبا النساء انما ورثت الكثير من
خلقها وصوفيته الدينية وافقها الرحب ، عن جدّها « اكبر »
- ابو الفتح جلال الدين محمد - الذي حكم طويلا فيمابين
عامي ١٥٥٦ و ١٦٠٥ وشملت دولته معظم ارجاء الهند .
وكان « اكبر » اعظم سلاطين الدولة المغولية ، وارجحهم
عقلا وتفكيراً .. وكان اميا لا يكتب ، ولكنه كان يتقن
عسّن طريق السمع ، فيجالس الفلاسفة وعلماء الدين ،
ويتباحث معهم ، ويقوم المساجلات والمنظرات في المسائل
الفلسفية والدينية .. وكان وزيره ابو الفضل يسجل
اراءه وحكمه في كتاب جمعه باسم « آين اكبري » ..

كما وهب « اكبر » ذوقا فنيا حسنا ، وتقديرا للفنون
والاداب ، فازدهرت في حكمه الطويل مدارس هندية
ايرانية للتصوير والمعمار ..

وكان مغفورا على التسامح الديني والعنصري ، معروفا
بالاعتدال والرحمة ، على التقيض في ذلك مع اكثر اجداده
المشهورين بالظلم والجبروت ..

ومع انه كان من سلالة المغول المسلمين ، فقد عد نفسه
مواطنا هندية ، واتخذ له وزيرا هندوكيا ، واعوانا من
مختلف العقائد ، وعين بعض الهندوس قوادا في جيشه ،
واجاز الزواج بين المسلمين والهندوكيين ، وتزوج من
اميرة هندكية ، وظل يعمل على تقريب مسافة الخلف بين
عرباء المسلمين والهندوس ، مساويا بينهم في الضرائب
المفروضة وفي سائر الاملاط ..

ثم رأى ان يدعو علماء المسلمين والهندوكيين والمسيحيين
بالرومين والفرانجيين واليهود ، وغيرهم الى مؤتمر
يتقنون فيه على جوهر « الدين الالهى » ، وينبذون بعده
الاختلاف ، كي يعيش الملايين من عرباء الهنود في سلام
واخاء ، لا تنشأ بينهم المنازعات وسفك الدماء .. وظل
المؤتمر مجتمعا شهورا ، وكان « اكبر » يحضر مناقشاته ،
ولكنه انفض على غير وفاق ..

وعندئذ وجه « اكبر » اهتمامه الى بناء امة متحدة عن
طريق التمسك بالفضائل المشتركة بين جميع العقائد ،
فحرم بعض التقاليد كاحراق الاشربة عند الهندوس ، واجاز
زواج الارامل ، وحيد التزاوج بين المسلمين والهندوكيين ،
ووضع اللغة الاردية - وهي الخليط من العربية والفارسية
والتركية والهندية - زيادة في التقرب والتفاهم .. كما
شيد المعاهد والمعارف ، ومدرسة للنش في الهندي الايراني ،
متاثرة بالطرز الايطالي ..

فكان لمبادئه السخية اثر في طول البلاد وعرضها ،
واستتب السلم والعدل والتسامح ، كما حدث في عهد
« اشوكا » البوذي العظيم الذي حكم الهند في القرن الثالث
قبل الميلاد ، والذي سارت بعصره الذهبي الامثال ..
ولكن بوفاة « اكبر » انتهت سياسة التسامح ، وعاد
خلفاؤه الى السياسة القديمة ..

النظم بالفارسية .. وكانت الفارسية هي اللغة الرسمية لبلاد المغول في الهند ، كما كانت لغة الثقافة والمثقفين ..
والتيها ترجم الكثير من المؤلفات المكتوبة باللغة السنسكريتية - اللغة الهندية القديمة - ونشا من امتزاج الفن الفارسي بالفن الهندي ، طراز فني جديد تجلى في المباني العظيمة التي اقامها المغول .. كما نشأ من انتشار الادب الفارسي في الهند ، ادب تجتمع فيه الالوان العربية والفارسية والهندية ، كما تجتمع الازهار المختلفة الشكل والعطر في حديقة واحدة .. ترى ذلك واضحا في شعر « كبير » الشاعر المسلم المتصوف الذي ولد في بنارس (١٤٤٠-١٥١٨) وفي شعر زيبا النسا .. وغيرهما من الشعراء المسلمين الهنود خاصة .

وكانت زيبا النسا تنظم الشعر خفية في اول الامر .. حتى عثر استاذها شاه رستم غازي ذات يوم على بعض قصائدها مخفية في كراساتها .. فاعجبته ، وحشها على المضي في هذا الطريق .. وتنبأ لها بدبوع الصيت في دنيا الشعر .. بل انه عرض على ابيها ان يدعو بعض شعراء الهند ويران الى دلهي ، لتجتمع منهم ندوة ادبية تحضرها الاميرة .. وكان عجبها ان يقبل اورنجزيب المتزمتانصارم، هذا الغرض ، وهو من حرم ثلاثة اشعار حافظ التيرازي - الشاعر الايراني المتصوف الكبير - على تلاميذ المدارس ونساء القصر ، لاسرانه في الالفاظ الغزلية والخمرة ، ووا كانت هذه الالفاظ رموزا وكتابات ومجازات يعرفها المتصوفة

وذلك أصبح للشاعرة في قصرها « صالون » ادبي ، يجتمع فيه الشعراء : ناصر علي ، وسباب ، وشمس والي الله ، وبراغين ، وبراغز .. وغيرهم .. وجاء الشاعر ناصر علي من سرهند ، وكان على فقره معروفا بلاياء والترفع عن حماية الامراء .. ولكن زيبا النسا كانت معجبة بشعره ، وكان هو معجبا بها .

وفي تلك الندوة كانت تدور المساجلات الشعرية ، المعتمدة على البديهة الحاضرة . وكان يرتجل الشاعر بيتا ، وقد يكون في صيغة السؤال ، فيجيب عليه الآخر شعرا او يعارضه فوراً ، او يعقب عليه بيت او بيايت من القافية نفسها .. وكانت شاعرنا كوكب تلك الحلقة وملمتها .. غير انها كانت طبعا لتقاليد عصرها او لوامر ابيها ، لا ترفع القناع عن وجهها بين الرجال .. ولعلها كانت ترى في ذلك معنى في باب الرمز والخفاء ، وهي من اتخذت « المخفى » كناية لها ورمزا .. ودعت ديوان شعرها : « ديوان المخفى »! ومرة داعبها الشاعر ناصر علي ببيت معناه : « يا من يحسدك القفر ، فلا رفعت قناعك ، لانيه عجا بجمالك »؟! فاجابته نظما :

« لا .. لا .. لن ارفع قناعي ! وما ادراني .. اذا رفعت !
قد ينسئ الليل وردته !
وقد يشيح النساك البرهمي ، التعبد لجمال « الكشمي »
بوجهه عنها ..

وخلفه « جيهان جيز » ، وكان ايضا محبا للفنون ، وكتب ذكريات خاصة ، كما فعل « بابز » .. ودون في القوانين كتابا سماه : « دستور العمل » .

وتلاه « شاه جيهان » الذي اشتهر بحبه الرومانسي لزوجته « مكمار » . فخلد ذكرها عندما فجع بموتها ، بذلك الاثر المعماري الرمزي الرابع « تاج محل » بمدينة آجرا .. تلك التحفة التي جمعت بين روعة الفن الهندي والفن الاسلامي ..

واخيرا فقد كان ابوها الطاغية « اورنجزيب » - الذي حكم معظم الهند فيما بين ١٦٥٨ و ١٧٠٧ - ايضا - على شغف بالمسائل الدينية ، ووضع بعض الكتب في الشريعة ، واشتهرت مجموعة رسائله المسماة : « رفعة عالم جيري » - اي الرسالة المنتشرة في العالم - وذلك مع اهتمامه جل حياته في الحروب وفي مقاتلة عدوه « سيفاج » حاكم الهند الجنوبية .. كما شيد عام ١٦٥٩ : « مسجد اللؤلؤ » في « القلعة الحمراء » بدلهي ، ووصفه كله بالمرمر البديع ، وكان على صغر حجمه يعد من روائع الفن المعماري .

وبقيت اسرة « اكبر » تحكم الهند او بعضها حتى عام ١٧٥٧ حين نارت على الانجليز ، وفادت الشعب الهندي - هندووين ومسلمين - في كفاح مر ، من اجل استقلال الهند .. ولكن الانجليز استطاعوا تحطيم الثورة ، وسجنوا السلطان المغولي الى ان مات في السجن ..

في هذا الوسط الشرقي ، المهتم بالفنون والآداب ، وفي تلك البيئة التي انصهرت فيها الحضارات والعقائد ولدت الشاعرة الحسنة زيبا النسا عام ١٦٣٩ في دلهي ، وهي ابنة ملك الهند المغولي ، ولأما « البيجوم » « بانو ديلراس » ابنة النشا « نواز خان » .. ولقيت كل تشجيع ومعاونة على الدرس والمناقشة والبحث .. وفي قصور ابيها المتزمت الصارم ، الصامت العيوس ، الذي قضى حياته في الحرب والغزو والسفك ، عاشت الشاعرة سني حياتها الخمسين ، متسامية بشاعريتها وصوفيته على مطامع الحياة الدنيا . كانت شاعرة قبل كل شيء .. تستشف العالم المنظور ، وتستكنه ما وراء المنظور ، بعين الشاعر المتأمل .. وكانت حياتها قصيدة من الشعر ، او ملحمة من ملاحم الاساطير .. ولم يستطع ترف القصور ، او سلطان المال ، او نعيم الدنيا كلها ، ان يفسد تلك النفس الشاعرة ، المتواضعة ، المتصوفة .. او كما قالت : « انا ابنة ملك ، ولكنني اتخذت طريق انكار الذات . وهذا فخري . كما ان اسمي - زيبا النسا - يعني زين النساء وفخرهن ! »

وبدأت تنظم بواكير شعرها بالعربية .. غير ان ادبها عربيا صارحها مرة بقوله : ان شعرها العربي ، وان كان جيدا رصينا ، فهو هندي اللون . وقال : « ان ايا كان كاتب هذا الشعر فهو هندي »!

فتبسط هذا من همتها في النظم بالعربية ، وانصرفت الى

لينظر الي ..!

الم تر الى الزهرة المحتجة في الخيمية :

يشم عنها عطرها ، دون ان تراها العيون ..

وانا - ايضا - يستطيع العالم ان يراني خلال اشعاري

دون ان ارفع قلقي !..

ومع ذلك ، وقد اجمع كل من عرفها ، على انها كانت
غادة حسناء ، طويلة القامة ، هيفاء العود ، ذات وجهه
ابيض مستدير ، به شامتان على الخد الاسير ، وعينين
سوداوين ، وشعر حالك السواد ، وشفتين رقيقتين ،
واستن صفيرة ، ونفث باسم .. وانها كانت لا تتجمل
بكحل الرموش ، لا « بالمسك » لتسويد ما بين الاسنان ،
كما جرت العادة بين نساء عصرها ..

وقالوا ايضا ان صوتها كان عذبا شجيا .. واذا مسا
رتلت القرآن ، ابكت سامعيها ..

وكانت بسيطة الملبس ، متحشمة ، قلما تتزين بغير عقد
من اللؤلؤ حول عنقها .. وكانت تفضل الحلل البيضاء في
سنيها الاخيرة .. وقيل انها ابتدعت زيا لنساء الهند ،
عدلته عن زي نساء تركستان ، وانه ما زال يلبس في الهند
الي اليوم ..

وهناك اليوم في متحف لاهور صورة لها تطابق تلك الاوصاف
اما في داخل القصر ، فكانت الشاعرة تستمتع بقدر وافر
من الحرية .. وتكتب الكثيرين من علماء عصرها ، وتناقشهم
الرأي .. وتحظى بمحبة عمها « دارا الشكوه » - وكان
ادبيا واسع الافق ، اعتادت ان تهدي اليه بواكير شعرها ،
وكان بعض غزليات ديوانه .. بل لقد خرجت الي
البلاط واشتركت في مجالس ايها ، والاشاع دائما على وجهها
وكانت لها صوفيته الخاصة في رحاب الدين .. وكثيرا
ما كانت تنطلق على اجنحة الشعر في الافاق الشاسعة ،
متحررة من القيود والسدود .. حدث ان كانت تتمشى
يوما في الحديقة ، فسبحرها ما حولها من جمال ، فراحت
تنغني كمادة الشعراء ببيت معناه : « اربعة يجلبن السعادة :
الزهر والخمر ، ومجرى الماء ووجه الحبيب ! » .. وما ان
وقعت عينها على ايها جالسا تحت شجرة ، حتى تظاهرت
بانها لم تره ، وانشدت : « اربعة ضروريات للسعادة : الصلاة
والصوم واللباك والتوبة ! »

وكانت متضلعة في المسائل الدينية الجدلية .. سنية
المذهب كابيها - ظاهريا - بينما كان اخوها محمد معظم ،
شيعيا .. فاذا ما حدث في البلاط نقاش مذهبي ، دعت
الشاعرة للفصل في الموضوع .. فحدث مرة ان كان رايها في
اخذى تلك المساجلات بارعا ، فدون وارسل الي ائمران
وطوران .. وقيل ان عشرات من السيدات تحولن الى
المذهب السني في تلك المناسبة ..

ولكنها - كما سلف القول - كانت تنزع مثل جدها
العظيم « اكبر » الى التسامح الديني ، والتفاهم بين

الاديان .. وقد درست الي جانب الاسلام ، سائر الديانات
الكبرى ، ومذاهب المتصوفة .. بل لقد كانت في بعض
شعرها تصف النمس كرمز للقوة الالهية .. وتجميع بين
المسجد الاسلامي والمعبد الهندوكي بقولها ان الله فيهما
معا على السواء ، كما كان يقول من قبل الشاعر الهندي
المسلم المتصوف « كبير » - المتوفي عام ١٥١٨ ، تلميذ
« براما ناترا » - المعلم الهندي العظيم الذي عاش في القرن
الخامس عشر - ودعا الي وحدة الوجود ، ووحدة الاديان ،
والي الاخاء العام في ظل اله واحد .

ولا شك ايضا ان الشاعرة زيبا النسا قد درست السى
جانب الاسفار المقدسة لمختلف الاديان ، ودواوين من سبقها
من الشعراء لا سيما المتصوفة منهم ، وكثيرا ما تشير في
بعض ابائنها الى بعض الاسماء الواردة في تلك الاسفار ،
كموسى وعيسى ويوسف .. او الى بعض الشعراء كمجنون
ليلي ، ومنصور الحلاج .. ولا شك انها اطلعت على دواوين
كبار الشعراء الايرانيين مثل سعدي ، وعمر الخيام ،
وخاصة حافظ الشيرازي ، وجلال الدين الرومي وفريد
الدين العطار ، وقد اشتهر الثلاثة الاخرون منهم بالغزليات
والخمريات الصوفية الرائعة .. ودواوين كبار المتصوفة
العرب كرباعة العدوية ، ومعروف الكرمي ، وذو النون
الخطري ، ويحيى الرازي ، وابو حامد الغزالي ، وعمر بن
الفارض ، ومحيي الدين العربي .. وهناك نحو اربعين
اسما من مشاهير المتصوفة الذين ترك بعضهم الدواوين
لترقية الشعر ، او المؤلفات ، او الشروح .. وكان بعض
اولئك الشعراء قد بدا حياته مع محبوب بشري عرفه
وعشقه ، ثم تسانى بهذا الحب الى سماء الحب الالهي ،
وخلص الى حياة روحية متجردة من دوافع الحس
ونوازع الهوى ..

وقد حاكمتهم زيبا النسا في غزلياتهم وخمرياتهم الصوفية
الرمزية ، ولكنها تفردت بطابعها الحزين الذي يصبغ الكثير
من شعرها بسبب مأساة حياتها وقصة حبها .. ولكنها
ظلت شاعرة الحب في ازوع صورته واتقى معدنه - الحب
الشامل الذي يدمجها في ربا - ذلك « المحبوب » الذي
تناجيه في عشق صوفي عميق ، جعل من قصائدها نسي
اصلها الفارسي ، صلوات ومزامير ما يروح يرتلها كثيرون
من المتعبدين في الهند وايران ..

« الى حبك بتعطش روحي وجسدي ..

ومثل منصور الحلاج ، تصرخ في ذرات هذا الهيولي :

هي الجزيئات ، وانت الكل .. وهي هي الله !

وكما يحدث عند قدوم امطار الربيع ،

فتسري انهار من العصور في الاشجار النامية ،

كذلك يجري حبك في عروقي حتى السى الشعيرات

الدقيقة من قلبي !

الببليل يترنم بحبك ..

وحبك هو ما جد بالفراشة نحو النار ،

شيكوه .. ولكن اورنجزيب - اباها - كان يكره دارا ويخاشه .. فلم يشأ ان يتم هذا الزواج ، وتآمر على قتل الشاب بالسّم خفية ! ..

وتقدم لخطبتها الكثيرون .. ولكنها كانت تشترط رؤية الخاطب ، واختبار مواهبه قبل عقد الخطبة .. وكان بين هؤلاء شاب اسمه : « ميرزا فاروق » ابن الشاه عباس الثاني الايراني .. فطلبت ان يحضر الى دلهي لتراه . فحضر في حاشية كبيرة . واولمت له الشاعرة في خيملة بحدبتها وعلى وجهها قناعها ! .. وفي اثناء الوليمة ، سألها الشاب نوعا من الحلوى بكلمات مجازية تعني القبلية .. فلم يرفهاسمكها ، واجابته : « سل ما تريد من مطبخنا .! » .. واخيرا رفضت يده مع وسامة وجهه .. ولم يياس الامير العاشق . فبعث اليها بابيات من الشعر الساذج يقول فيها :

« عزمت على الا اهجّر هذا الهيكل . فها هنا سوف احني رأسي ، وهنا سوف انبطح ، وهنا سوف اخدم . وهنا فقط القى السعادة !! »

فاجابته الشاعرة :

« ايها الطفل ! ما اخف تقديرك للعبة الحب هذه ! ولكن .. انى لك ان تعرف ما لوعة الشوق ! وما نار الفراق .. وما ضلعة الحب المحرقة !! »

.. وعاد الامير الى بلده بخفي حنين ! ..

وزيبي النساء التي عاشت للحب ، وامتزج كيانه باسمه ، ولم تفل قصيدة لها من ذكره .. ومن كانت حياتها اشجودا من انشيد الحب - حب الله ، وحب الجمال ، وحب الزمان - كانت الخليفة كلها - كانت تنتظر ايضا فتى احلامها - الرجل الحبيب - وتوقع قدومه يوما .. واقبل الحب والمحجوب يسعيان اليها .. ولكن شاءت المقادير الا ياتي هذا الحب مقرونا بالسعادة والسلام ! ..

حدث هذا في مستهل عام ١٦٦٢ .. وكانت الشاعرة في رونق العمر ، ونضرة الشباب .. كانت في الثالثة والعشرين .. تملأ الدنيا حولها بهاء وطررا وشعرا .. حين مرض ابوها واثار عليه الاطباء بتبديل المكان والهواء .. فانقل مع أسرته وحاشيته الى مدينة « لاهور » - حاضرة البنجاب الجميلة ، الجامعة في سهول السند ومراعيه ، عند اقدام انيما لايا المظلة من الشمال .

وكان حاكم لاهور آنذاك شابا يدعى « عقيل خان » ابن وزير من وزراء اورنجزيب .. وكان فتى شجاعا وسيماء ، شاعرا .. سمع عن زبيبا النساء واطلع على شعرها ، وتاق الى رؤيتها ..

فلما جاءت الى لاهور ، زاد شوقه ، وراح يتظاهرها بحراسة المدينة ، ويطوف بجواده حول اسوار القصر ، عله يحظى بنظرة اليها ..

وحالفة التوفيق مرة ، فلمحها واقفة على سطح القصر ساعة الفجر ، مرتدية ثوب في لون زهرة الرمان القرمزية

فتحرق جناحيها الحريرين ..

وها ان خمرة اشتهاك ، بشقة كل كاس تلتصق ! .. وتنشد :

« سواء اني حرم مكة المقدس ..

ام في المبد الذي تطاه اقدام الحجاج ..

فانت لي هناك ..

وحيثما يعبد الله فهناك ربي !

في المسجد ابحت عن مزار معبودي ..

وفي يوم الدنونة سوف تلقى الصعوبة الكبرى ..

لبرهن على اننا كنا مؤمنين صادقين ..

ما لم تات معنا بوثن معبودنا كشاهد علينا ! »

كان نعيم الدنيا وذوها ، ومشتهايتها وبذخها .. كلها تحت قدميها ! .. كانت تنعم بالشباب والجمال ، والفراغ والمال .. وجنات الواقع والخيال .. كانت تعيش في قصور آبائها ملوك المغول في دلهي - تلك القصور التي عجز النواصفون عن وصف فخامتها وكنوزها ، وكان بينها « عرش الطاووس » الدائع الصيت الذي يتحلى بذلعه بالياقوت والزمرد والعقيق ، تتلأأ كالنجوم ، ولا تقدرش ! .. وكانت زبيبا اميرة الاحلام التي تهفو اليها قلوب العشاق ، وتصبو نحوها اخيلة الشعراء .. غير ان مقام الحياة الدنيا لم تفسد نفسها ، فكانت متواضعة القلب ، وديعة ، صبور .. تحب البساطة في الملبس والمعيشة ، وتحمل الالم في تفلسف ، ولا تبدو للناس مقبلة الجبين .. وفي نفسها دائما ذلك « القلق المقدس » الذي يدفع الى التفكير والتطلع ، والحنين الى ما هو اجمل من الحدايات .. وكانت تنفق جل راتبها الخاص على تشجيع الادباء وامانة الارامل والايتام ، وارسال الحجاج كل سنة الى مكة والمدينة على نفقتها ..

واما هوايتها المفضلة عندها ، فكانت جتمع الكتب ومطالعها .. فاشتات منها مكتبة عامرة ، وكلفت مبرة النسخ في نقل الكتب النادرة ، وعينت في « كشمير » عددا منهم لهذا الغرض ، اذ كان لهذه البلدة صيت في تفوق ورقها ونسخها . فكان عملهم متصلا ، واهتمامها بهذا العمل بالغا .. وكانت تقضي ساعات الصباح في تصفح ما يرد اليها في اليوم السابق من مخطوطات ..

وكان لذوي شهرتها بالادب ، ان راح الادباء يبعثون اليها بمؤلفاتهم لتبدي فيها رأيها .. وكانت تكافئ المجيدين منهم ..

اما رياضتها فكانت في الحدايق .. تحب غرسها وتنسيقها ، والتمشي فيها وحدها او مع صديقاتها ولا سيما مع صاحبها المقرية اليها « امامي » وكانت شاعرة مثلاً .. هذا الى مهارتها في اللعب بالسيف ..

وشاء مرة فادها « شاه جيهان » - صاحب « تاج محل » - فان خطبها الى سليمان شيكوه ابن عمها دارا

.. فقال بيتا معناه :

أرؤيا تجلت في عيوني ندبة على سطح بيتنام تصاور من مشق؟
وأتصل بها ما قال فأجاب :

ترسعت عين لمى فليست تأنني بصل وملك أو نضر محترق !
وبعد أيام علم « عقيل » بخروجها مع بعض صديقاتها
لترى مظلة من الرخام شيدت في الحديقة التي غرسها
بلاهور ، فتخفى في زري بناء ، وحمل وعاء التراب ، واحتال
على اجتياز الباب ، ودخل الحديقة ..
وهناك رآها تلهو مع صديقاتها ، وأقرب منها هائسا
بييت معناه :

أبيت اليك والاشواق نعلمني نوابا طاف بالندبا ولم ادر !
فعرفته ، وأجاب في دلال :

وان أصبحت مثل الريح ما لمست يدك جدبة كالليل من شعري !
ولكن انحب سرعان ما ربط بين القالين الشابين الشاعرين
.. وراح الحبيبان يتقابلان بعد ذلك في الحديقة .. وتكرر
اللقاء .. غير أن الخير ما لبث أن بلغ اورنجزيب .. ونا
في ذلبي .. فيبادر في العودة الى لاهور ، ورأى ان يكت
الالسة فيزوجها فوراً من أحد الخطاب .. ورجعه ابنته
ان يدع لها حرية الاختيار ، وأن ترسل اليها صور الخطابين .
فلما جاءت الصور ، اختارت واحدة منها - وكانت صورة
« عقيل خان » ..

وعتذرت بعث اورنجزيب يستدعي الفتى اليه .. ولكن
منافسا حاسدا علم بالامر ، فكتب الى عقيل يقول : ليس
حب السلطان لعبة من لعب الأطفال ! فان اورنجزيب مطلع
على افعالك ، وسوف التمارك يوم تأتي الى لاهور ..
« واعتقد » عقيل « ان اورنجزيب يدبر له مكيدة - وهو
من عرف بالكر والقسوة والجبروت .. وبينما كانت
الشاعرة تنتظر قدوم حبيبها ليتزوجها ، اذا به يكتب الى
ابنها معتزلا وظيفته .. ويخفي ! »

وصدمت الفتاة في حبا .. وشعرت باحتقار شديد
لنفسها . وقالت : « لقد هجرنا عقيل بسبب بعض
الحماسة ! » .. واتصل به ما قالت فأجاب : « وكيف يقدم
العاقل على ما سوف يندم عليه ! »

ومع ذلك فلم يستطع عقيل الا أن يعود الى دلهي خفية
ليرى حبيبته . ولعله ندم على ما بدر منه من خوف ..
وتقابل الحبيبان في الحديقة .. وطار النبا الى اورنجزيب ،
فتملكه الغضب ، وهرع الى الحديقة بنفسه . وبوغت
الفتاة بقدومه .. ولم تجد وقتا لاقتاذ عقيل فاخفته في
لهفة داخل وعاء ماء كبير ..
ولم تفت اورنجزيب هذه الحيلة ، وسألها عما يحتوي

(1) عن ديوان « زيبا النسا » - غسون قصيدة غزلية ترجمها الى
الاكثريزة نظماً من الفارسية - ماجان لال وجسي دنكان وستيروك -
طبع بلندن عام ١٩١٢

الوعاء . فقالت : « ماء للتسخين » ! فقال : « ضعه اذن
على النار ليسخن ! »

ونفذ امر الملك ! . ووقفت الفتاة في صراع بين السعرة
والحب .. ولم تستطع ازاء بطش ابها ان تفعل شيئاً ..
وضحي عقيل بحياته من اجل سمعتها .. فكانت بعد ذلك
تقول : « ما مصير العاشق الا ان يصلب من اجل مسرة
العالم ! »

وكان هذا الحادث بداية عهد للشاعرة ، كسله احزان
ودموع ، وزهد وتفرغ .. هو العهد الذي نظمت فيه
قصائدها البائية ، وصولونها الحزينة ، ولجات فيه الى
احضان الله ..

« خمر ابتهاجي فقدت مذاقها !
وارض وجودي تحولت الى يباب !
لا ينمو بها عشب صالح ، بل عوسج فحسب ..
اما ربيع حياتي فقد خبت شعاعته وذهبت ..
فتشت من مسرة ، ولم يجد بحثي عن غاية ..
يداي الفارغتان الممندان ، لا تستطيعان تحية صديق !
واذا لم تداركني رحمة السماء ، تحولت صلواتي الى
هشيم ! » (١)

ولم يفتح اورنجزيب باعدام حبيب ابنته على ناك
الصورة القويّة ، بل امر بسجنها في قلعة « سالجار »
بحجة تحيزها الى عمها « دارا » اندي نار عليه ، وعطفها
على عدوه « فيم الخرب » سيفاجي « وكان يقاوم الزحف
المغولي على « الدكن » ..

وهنا هجرنا كل اسدقاتها واقاربها خوفاً على انفسهم
من بطش ابها .. بل لم يجسر احد في البلاط ان يتحدث
عنها ، او يجرا على تسجيل سيرة حياتها وشعرها ..
وكان هذا سببا في ضياع ترجمة تلك الحياة الحافلة
لهذه الشاعرة ..

وفي السجن قضت اعواما قاسية .. وفيه نظمت اشعارا
كثيرة تفيض بالاسى والمرارة .. وكتبت مرة تقول :
« ما دامت هذه الاصفاة معلقة بقدمي ،
فقد تحول اسدقائي الى اعداء ، واهلي الى غرباء !
فما عساي ان افعل ، لظلل اسمي غير ملوث !
بينما يداب صحابي على تلويثه ! »
وتخاطب نفسها - وكانت كما سلف تتخذ لقب « المخفي »
او المحتجبة - كتابة لها :

« عينا تشد العزاء في سجن الحزن ، يا « مخفي » !
ولا امل هناك في اطلاق سراحك .. والى يوم الدينونة ..
وما كان امر تحركك بمسألة سياسية ..
وحتى من قبر « المجنون » يصل الى سمعي صوت يهتف :
« ليلى ! لا راحة لصريع الحب حتى في القبر ! »
ما جنيت شيئاً في حياتي غير الاسى والندم
ودموع امنية لم تتحقق ! »

وتيمورلنك - ومن شاء القدر ان يكون اياها .. الم يقتل
من قبل اثنين من اخوته ، ويطرد الثالث من مملكته ، ويرج
بوالده شاه جيهان في السجن ، ليعان نفسه امبراطورا على
الهند ؟ ولا يكاد يستقر على « عرش الطاووس » حتى يجرد
الجيش الجرار لاختضاع اقاليه الهند الجنوبية بالسيف ،
ويطارد زعيمها سيفاجي .. ولا يكف طوال السنين عن
القتال والغزو والتدمير حتى يتم له النصر ، ويأسر ملكها
- ابن سيفاجي - ويخرب حصونها ، ويحرق مآذنها ..
ولم تحب الشاعرة القتل والتدمير ، فاتهمها ابوها
بممارسة اعدائه .. ونفرت من ذلك الجو المسموم الذي
يلغها من كل صوب .. ولم يعد لها عزاء ولا أمل بقية
حياتها غير ايمانها بربها ، والتسامي بالامها ، والتنفيس عن
قلبيها باشعارها .. فيجبل هذا مأساتها الى شعر عذب حزين

« الى متى تظل مخفيا اياها القلب المحترق ؟
الم تر كيف ينطلق اللهب ، وكيف يحجب بخار تنهداتك
نجوم السماء ؟
مسوقة بحبي اطوف كما طاف « المجنون » حيث يتساقط
غدير الصحراء على رأسه المتعب ..
ومن اجل « ليلاه » يذرف الدمع مدرارا . لا يكف ابدا .
ولكن هل للنفس التي يضيئها الحب ان تخشى العالم
الذي لا يبصر ؟
والذي يردد : « مجنون من يطأ سبل الحب ! »
ينسأهوا الحكيم العميد ، لان الحب منح عينيه بصيرة جديدة !
انظر يا « مخفي » كيف يطأ الحب القاسي في تعاليه ،
قلوب الناس !
كيف يلبس بمهفه احمر اللون من دم العشاق الذي اراقه ! »

وهيأت ان تنسى الشاعرة حبيبها الفقيد :
« ايها الذراعان الخاملتان !
انكما لم تدلا المحبوب الضائع !
وكان جدرا بكما ان تحطما ولا تفلان هكذا خاويتين
باردتين عاطلتين الى الابد !
ويا ايها العذبتان العديمات النفع ! انكما لم ترياً الحبيب
القائب طوال هذه السنين !
وكان خيرا لكما ان تصبحا ضريرتين عن ان تكونا هكذا
مظلمتين بدموع لا جدوى منها ! ! »
ولكنها تعود الى التعالي بحزنها ، فتنشد :
« يا ايها القلب الاحق !
حررت في فهم تهورك !
انجردت من كل قوة ومن كل ارادة ؟
فلم يعد في مقدورك ان تحطم الحاجز الذي يحول بينك
وبين اليك ؟
الم تر كيف تنبتق الزهرة البرعمة ، رائعة في ثوبها
الاخضر الممزق ؟
جميلة في الحديقة مثل « يوسف » في حسنه الشاب !

وفي سجنها تنشد :

« منفاك طويل يا « مخفي » وابدي حنينك !
طويل ما سوف تنتظر . وقلبك في الداخل يحترق !
تطلع الى عودتك لينتك ! . فاي بيت لك الان ايها التمس !
السنون ولت وتركنه مهجورا ..
وغبار الزمن يهب من بابيه ..
ولئن قال لك الله يوم الحساب :
ساجازيك وفاء ، وعن شقائق ساعوزك ..
فلن توازي افراح السماء كلها ، شقائي !
ولو صبت علي نعم الاله وبركانه ،
لفل مع ذلك مدينا لي ! ! »

ولكن ذكرها لم تتضائل من قلب الشاعر ناصر علي ،
كما تضائلت في قلوب غيره من اسدقائها . وبعث اليها
مرة قصيدة يقول فيها : ان الدنيا لم تعد تبتهج بعهد
غيبتها ، وان عليه ان يطوف حول الارض تمسا لا يلقى من
يقدر شعره غير نفسه ! ..
ولكنها لم تحب .. وظلت تنظلم الشعر لنفسها ،
والصلوات لربها :

« هوذا طريق الحب .. ما اظلم سبله الملتفة وما اطولها !
وما اكثر شركائه المنبثة فيها !
ومع ذلك فجموع حجاجه الوالدين يتدفعون فيها قدما
ويتساقطون كالحمائم في شبكة الصياد !
الا خبرني ما المحبة التي جذبت اليها الحمامة ؟
كانها التمامة على خذ الجميل !
خبرني ما سحبت شبكة الحب ؟
كانها هي خصلات تالئة من شعر الحبيب !
هوذا عيد الحب قائم هنا .. والكاس تدور ..
فاشرب من هذه الخمر حتى التمامة ..
ولا تخشى السكره من خمر السماء !
ما اسهل ان تشكو وتنهد !
فالعالم كله يبكي ليخفف من لوعته ..
فهلا اخفيت الملك في قلبك بكبرياء ؟
وتجرعت سم حزنك في الخفاء ؟
انه ها هنا مصدر النور - ينبوع السماوي ..
هنا رؤيا البهاء السرمدي ..
ولانت اشد سطوعا من « موسى » لما نزل من الجبل ..
وبها الله يشع على محياه ..
ولكن خبرني يا « مخفي » اين هو العيد واين هم المعيدون ؟
ليس هنا في نفسي يقوم عيد الله ..
في الغرف المحجوبة من قلبي ! ! »

وفي السجن تكالبت عليها العذابات ، واضطربت في قلبها
الذكريات .. وشملتها الوحدة ، وتكران الناس للجميل ..
والحب الضائع .. ومرارة النفس .. ورائحة الدماء التي
يسفكها كل يوم ذلك الملك السفاح - سليل جنكيز خان

سرت في طريق الحب طويلا، وانحنيت تحت الاعباء الثقيلة
ثم نما قلبي المدان، واشتد عوده ..
فهيأت لالام ان يحيي اليوم روحي !
غسلت قلبي من النزوات والريغبات ..
ونظمت وحيدة الى السلام ..
كي لا يكون لي يوم الحساب نصيبني النعيم ولا في المحيم!

واخيرا صدر امر اورنجزيب بالافراج عن ابنه ..
وخرجت من السجن لتعيش بدلهي في وحدة وتنسك ..
وظلت اشعارها التي نظمتها بعد السجن، مصطبغة بالاسي:
« لماذا تشكين من الصحاب ومن الاعداء ؟
او لم يعبس لك القدر من ميدا الزمن ؟
الا لفلنل اسرار حيك مخفية .
وفي طريق الحب سر وحدك ايها « المخفي » !
ما عدت اليوم في حاجة الى رفيق . .
حتى ولو شاء المسيح ان يصحبك في الطريق !! »

وفي عام ١٦٨٩ بلغت زيبا النسا الخمسين من عمرها ..
ومرضت اسبوعا واحدا ثم فاضت بعده روحها .
ودفنت في حديقة « نواكوت » على مقربة من « لاهور »
- كما اوصت !
وشيدوا لها قبرامن المرمرعلوه قبة ذات طرف من ذهب
وعاش ابوها بعد موتها ثمانية عشر عاما ..
وفي يوم من عام ١٧٠٧ وكان اورنجزيب في خيمته
الواسعة الشبيهة بقصر اتخمه الترف والذخ والنعيم ،
وملاه الحرس والخدم والجواري الحسنان - في معسكره
بمدينة احمد نوجور اذا به يمرض ويتلوى ويحضر ..
وقد تراءت لعينيه اشباح المظالم والمذامع والحرائق ..
فراح يرسل صيحات العرب والياس وتائبين الضمير ..
وتقلص وجهه الصرام العيوس ، وضاق صدره الذي لم
يدخر عاطفة كريمة .. ثم مات ..

وبموته بدأت تتفكك الامبراطورية الهندية الضخمة ،
التي ظل يحافظ عليها بالسيف والارهاب ، ويوسع اطرافها
بالغزو والدسائس ، وتدهور ، وتشعب فيها الثورات ..
وخلفه عدد من الملوك الضعاف ، حتى زحف عليهم
نادر شاه من ايران ، واعمل في ذهلي النهب والسلب ،
وعاث فيها حرقا وذبحا وتخريبا ..
ولقد اصاب ضريح الشاعرة ما اصاب غيره من آثار
المغول في تلك الايام المعاصفة التي اعقبت انحلال الامبراطورية
المغولية في الهند ، وانتهت بسيطرة الانجليز .
والقبر اليوم متفرد متنسك مهجور .. ولم يزل بابه
الكبير قائما يتسع ليدخله فيل عليه هودج .. وما زال
يرى في الداخل برج ذو مآذن اربع ، مستقيم بالاجر الاصفر
والفيروز ..
واختفت الحديقة الزاهرة ، ويستدل عليها الان من بقايا

اسوارها التي ترتفع من حقول القمح المتوج ..
اما الحديقة التي غرستها الشاعرة بمدينة لاهور ، وكانت
مسرحة شبابها وحبا واحلامها وكانت تسمى: « تشو برجي »
- اي ذات الابراج الاربعة - فقد اندثرت ايضا .. ويمكن
الاعتداء اليها اليوم من بقايا الاسوار والابواب الباقية ،
ومن ابراج ثلاثة ما برحت قائمة فوق الباب الكبير، مزدانة
بقرميد عليه رسوم لاشجار السرو وبعض الازهار . وعلى
الابواب كتابات عربية وفارسية ، بينها عبارة تشير الى ان
الشاعرة اهدت حديثها الى معلمتها العجوز « ميايبي » .

وفي عام ١٧٢٤ وكان قد مضى على وفاة الشاعرة خمس
وتلاثون سنة ، بحث بعض الادباء عن اشعارها المبعثرة ،
وجمعوها في مجلد باسم : « ديوان المخفي » ، مشتملا على
اربعمائة واحد وعشرين قصيدة ومقطوعة وبينها عديد
وافر من الرباعيات ..
ثم اضيف اليه عام ١٧٣٠ ما عثروا عليه من غزليات
أخرى للشاعرة ..

وظهرت نسخ كثيرة من مخطوطات الديوان في الهند
وايران .. وكانت بينها نماذج ممتازة من ديوانها المخطوط
يحفظ به بعض محبيها ..
واخيرا ترجم خمسون من قصائدها الفلزية والصوفية ،
من الفارسية الى الانجليزية نظما .. وقام بهذه الترجمة
كل من « ماجان لال » والشاعرة « جسي دكان وستيروك »
وطبع الديوان بلنكون عام ١٩١٣ في سلسلة : « حكمة المشرق »
وانشر « ديوان المخفي » في الهند وايران .. ولسه
هناك مقدروه ، وكثيرا ما تنشده منظوماته في الاجتماعات
الدينية ، وفي اعياد المتصوفة .

نقولا بوسنث

رمل الاسكندرية

سبح

لمحت شبحا من نور
فحولت وجهي عنه شطر القلام
لكي لا يصادف نظره نظري الحزين
فيروعه المنظر ويصدعني ويفيت
لبثت مكاني
معلقا طرفي بالظلام عله يراني
فيعطف على نفسي الحزينة وقلبي الكبير
وما لبثت طويلا حتى رايت ذلك التور
داخلا الى كوفي مشرقا في قلبي وروحي

ابراهيم مجاهد الجزائري

حلب

امي والغربة والبحار

من ديوان «المزامير الفسيح» المهد للطبع

محمود السيد

دمشق



ARCHIVE
http://archive.sakhril.com

اما ترسو في ميناء
سنتشرد دون الابواب
وبلا حب .. وبلا ماء
سندور .. ندور ولا ندرى !
معنى الاصوات ، الاصداء
معنى ان نجري ولا نجري
كيباب نمضي كيباب
وعلينا وشم القرباء
وشم يفزع
يزرقنا بالسام المفجع
يا بحار
سنجوع ، نعري ، نحترق
وستسدل .. تعبس استار
وتفوص .. تهاجر اقمار
ويصبح بنا الدرب .. الشوق
- لا جرة ماء مقروره
يفتر لها حر الصيف
لا كوخا يفرح بالضيف
لا اما عينها صلبت في المتعطف
تسمع همس الخطو المخفي
وعشات اللقيا .. المنتظرة
تسال هل عاد البحار ؟
يا سمار
هل طل شراع ذو نديه
يجلده مجادف الغريه
لتكحل جفنيه التربه ،
انوطن الاخضر .. رغم الجذب
رغم اليبس
رغم الجوع ، القدر ، التعب
رغم الفران ، اليوم ، الحرب
رغم الرعب
.. للوطن الضاحك للشمس
للارضي الطيبة .. الرحبة
هل طل شراع ، بحار ؟
يا سمار ..

من ادمع امي تغزل شمس
تفتسل .. تعري اصباح
يا ملاح ...
عينها تقتنص المجهول .. المفاق
تبحت عني
ياكلها من بعدي الياس
بالحب تؤرق .. بالحرز
ويجف الفرس .. الافراح
وصقيع يلتهم الزئبق

من ادمع امي مركبة خضراء
ترود بها الدنيا
وعوالم لم تعرف بعد
لم تخطر في بال الرؤيا
تغمزها .. يفتح الرصد
يقرب الراحل .. والبعد
.. تسند راسي الواهي .. المرق
بوسادة قلب يورق حبا
يرضع ارض بلادي الخصب
يثقل بالخمير دواليها
يجدل شعر النجم الازرق
ارجوحة عشاق سمر
وبساط ربيع وردبا
يرتاح لوشوشة الزهر
لصغار تلغ .. للفرج
ولبعض حكايا ماضيها
« للاوف » السكري .. و « لليا »
من ادمع امي مرآة ،
تستمرى فيها الاجيال
انهار الضوء .. الزمان
يا ربان
لا تقلع في بحر الغربة
لا يفري شراكت ترحال
فبلادي طيبة .. خصبة
يعشقها القمع .. الرمان

خيل اليه ان المسألة ستتم بسلام .
ان اقتراب زوجته من احد الابواب
لن يعني سوى طلب عمل ما . ولكنه ،
عندما فتح الباب الذي طرفته يواظل
منه وجه رجل طافحا بالبثور ، ايقن
بان الموقف لا يوحي بالاطمئنان الى
المستقبل .

وانتظر على مقربة من الباب الذي
يتصدر البناء في اول الشارع ، حتى
انتهت زوجته من حديثها مع الرجل
وعادت اليه . تردد قليلا قبل ان
يقول لها :

— في رأيي ، يا سعدة ، ان استغني
عن خططنا . ولتعد الى القرية فقد
اوفق في ايجاد عمل يناسب قوتي .
وقطع كلامه وراح يتطلع الى
الدهشة التي ارتسمت في عيني زوجته
بعد قضاء اسبوع كامل في المدينة
بحثا عن عمل . واضاف :

— تعلمين بان الموقف ليس هينا
بالنسبة الي . لقد كان وجه الرجل
كربها ومقرقا ولاحظت في عينييه
وهو يتفحص وجهك ثم قامتك
شوقا الى امرأة . اية امرأة يلتقي بها .
لم تدعه يكمل كلامه . قالت :

— سايدا علي لديه منذ الصباح .
واما القرية فلن نعود اليها . ومتى
تتقلب على اوجاع صدرك وتعتري على
عمل ، اترك لك مبع اعالتنا .

وكان عليه ان يتراجع امام تشبث
سعدة . قال :

— كما تريدن .
واحس بان الظروف قد هزمته
تعاما .

ومدت سعدة ذراعيها تسحوه ،
وتناولت منه طفلا الصغير ، وشدته
الى صدرها وهي تقول :

— سائر لك امر العناية بحمزه .
وفي المساء عندما تلتقي نتحدث عن
شؤوننا .

وانتهت كلامها بلهجة هادئة محبة .
قال :

— علينا ، اذن ، ان نعتري على غرفة
ونعتم .
— وعندما يكبر حمزه لن يعرف انه

من مواليد قرية نائية طرده الفقر
منها وهو في الثانية من عمره .

وتفحص فسمات وجهه الدقيق
واضاف بصوت مسموم :

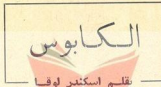
— ترى هل نجني عليه ؟
اكتفت سعدة بان مدت يدها
ودفعت بها لتابعة السير :

— سيكون اسعد منا . تق بهذا .
وقفز امام عينييه وجه الرجل طافحا
بالبثور . والتمعت عيناه جالعتين
الى لحوم النساء . قال :

— لست واثقا كل الثقة . لكنني
ارجو ذلك .

وسارا جنبا الى جنب في الطريق
الخالية من السابلة .

الح ، من جديد ، وجه الرجل



طافحا بالبثور على مخيلة الزوج .
— ماذا قلت له عندما فتح الباب ؟

— ما الذي كان بحاجة الي خادم
— ام يكن اول رجل وقعت عيناه

عليك . لقد رفضوا جميعا . ما الذي
دعاه الى القبول وحده ؟

وفطن الى عباراته المبطنة بالثك .
حاول ان يوضح موقفه ، الا انها
سبته الى الكلام :

— لانهم لم يكونوا بحاجة الى
خادم . وهذا خلاف ما هم عليه .

سكت قليلا ثم اضاف :

— وهل تظنين انه حقا بحاجة الى
خادم ؟

عقدت سعدة جببتها . وترأى
لها ما يخشاه زوجها بوضوح اكثر .
قالت متجاهلة الظنون :



— اظن ذلك .

واردفت قائلة :

— واذا تبين لي عكس ذلك لن
ابقى داخل البيت دقيقة واحدة .

شجعه كلامها على متابعة الحديث :

— وهل تناهت اليك اصوات من
الداخل ؟ نساء مثلا ؟ زوجته .. امه
.. ابنته ؟!

لم تستطع ان تجزم في ذلك . كانت
مهمة بالعمل .

قال :

— تعلمين اننا ينبغي علينا ان نرفض
لقمة الخبز الملوثة .

ووجدت سعدة نفسها تؤكد له :

— انك محق . لن اقرب بالرباط

المقدس الذي بيننا .

فملا صدره بالهواء .

*

عندما توارت سعدة خلف الباب ،
لم يبرح مكانه . بقي مستندا الى
الجدار وبين ذراعيه ابنته . صورة
الرجل الادمي لا ترح مخيلته . عيناه
الجالعتان الى لحوم النساء مغروستان
في عيني سعدة . تنبئين بوقبته ،
يصدرها ، يشغتها ، ثم تستقران
موق رديها .

الصورة مطبوعة امام ناظريه جيدا .
والرجل الادمي ذو الوجه الطافح
بالبثور يتفحص بكثير من الدقة قامته
سعدة وهي تخطر في ارجاء البيت
وتنحي لتسمح ارضه . ويزداد
تشبثا بمكانه قرب الباب .

تنحج حمزه بين ذراعيه فقلبه
الى الحجة العاكسة لوضعه الاول .
ومسح فسمات وجهه الدقيق بحثان
نظراته . عينا حمزه تتفحص وجهه ،
لاول مرة يتكشف ان لونهما جميل
للغاية ..

واما عينا ذلك الرجل ، فانهما
تلاحقان سعدة في الصالون ، والمطبخ ،
وفي غرفة النوم . الجوع الى لحوم
النساء ما زال مرتسما فيهما . الجوع
يعن عن نفسه من خلال نظراته الملتبته
اقتراب من الباب وراح يبحث عن
ثقب ما في محاولة بائسة لمراقبة ماذا

فسفور ساقي كله اليك
ان انت القيت الرداء من يدك
وعدت يا صديقي القديم ،
تنقط الحليب في دمي ..
وتزرع الاطفال يوما تحت محزمي ...

شوقي خليج بحره الحرمان ..
يكره التفكير كل آن
وانت يا صديقي الملون الانسان ،
تلوك في ..
حلوى من الاسمنت والزجاج
وتبصق المجد على امواجه ..
الصفيرة الامواج
مجدا يسيل من دماء كل نور
خائر الايمان

بريدنا يموت من هواه
والذرع تحيا على ذكراه
وخائمي بأصبعي يبكي على ..
حيك في صباه
وعاشقي في حيننا ، ناع وصاح : أه
وانت يا صديقي القريب
وانت يا صديقي الحبيب
تخاف من ان ينهش الاموات
جناك الاربعه ، الكريهة الجهات
وتكدم الضمير من سحابة يعصرها سماه

اغفاء الالوان والجليد
تعيد للقرى والبعيد ، ما تعيد ؟
احلام بنت حجرت آهاتها الرقاق
وعافت العشاق والرفاق
وذاقت الاشواق ثم طعم ،
فارغ المذاق
وقدست في قلبها حبا ، غريرا ،
ارعنا بليد

يا احمر الجلاب يا مصارع الثيران
يا احمر العيون يا مصارع الثيران
يا احمر الاشواق يا مصارع الثيران
فسفور ساقي كله اليك
ان انت القيت الرداء من يدك
وعدت يا صديقي القديم
تنقط الحليب في دمي
وتزرع الانسان بالانسان

من سيدة

الى مصارع ثيران

هذه القصيدة هي تجربة شعورية لمسها الشاعر عندما كان
في اسبانيا ، بطلتها سيدة امريكية ، سكنت اسبانيا من اجل
مصارع ثيران ، ساق القدر الشاعر ، ليتعرف اليها اذ كانت
تسكن في نفس الفندق الذي نزل به في برشلونة .

حارث الوفي

بفداد

فوزي المولف والعصبة الاندلسية

بقلم نظير زيتون



تموز المنصرم (١٩٦٠) تلقيت من رفيق لي في العصبة الاندلسية - سقى الله ذكراها - بغيث هتون - مقيم في سان باولو البرازيل ، قصاصة من جريدة (الطيار) البيرونية ، تحمل في صفحاتها الادبية مقالا مسبها مستقيضا للاستاذ خليل باز بعنوان (فوزي المولف شاعر الانطلاق والحرية والخلود) تتلوه عناوين اخرى منها هذا العنوان (مات فوزي المولف فشلت حركة العصبة الاندلسية بعده الخ .)

وشئت عند قراءة المقال ان افق وقفة المستغرب المتعجب من وقوع الكتاب الفاضل في مثل هذا الخطا التاريخي الفاضح ، فلوطنيته بعدما تنصح لي انه لم يكن سيء النية ، عندما قال ان وفاة فوزي المولف رحمه الله ، شلت حركة العصبة ، وكل ما في الامر ان الاستاذ خليل باز يجهل تاريخ فوزي ، كما يجهل تاريخ العصبة الاندلسية وسائر مسائل تتعلق باعضائها ومجالاتها واعمالها .

ولكن صديقي في سان باولو لم يرض عن سكوتي وعياد ليقول لي - ما بعثت بالقصاصة لتقرأها وتطريها . بل لتفند ما اثبت فيها من اخطاء تاريخية وادبية الخ . واثبت الذي نافحت ودافعت عن الادب المجهري كلما استباح حرمة احد التحاملين .

وامام هذا الاحاح لم ارد بما من الاستجابة جلاء لبعض الغوامض وتصحيحا للاخطاء التاريخية التي بنيت عليها استنتاجات باطلة مما لا يجوز التفاضي عنه ، والا ذاع الخطا التاريخي، وشاع الاستنتاج المبني عليه وهو ان المرحوم فوزي المولف احسن الله اليه ، هو الذي انشأ العصبة الاندلسية وهو الذي كان روحها وجسدها ، وزادها وموردها . ولكن ما ان فاضت روحه الطاهرة حتى فاضت معها روح العصبة الاندلسية ودارت عليها الدائرة . واذا هي هدف الانتقادات العائرة . ومرمى البراعة الجائرة ، وفي هذا من الحيف على العصبة ما يباه الحق والانصاف والتسارخ .

واغلب الظن انه التيس الامر على الكاتب الفاضل بين فوزي المولف وميشال المولف . وهو خاله ، رحم الله الاثنين . واغلب الظن ايضا انه التيس عليه الامر بين الممتدى الزحلي والعصبة الاندلسية ، فوقع في تلك الاخطاء عن حسن نية كما قلنا ، وكان باستطاعته ان يجنبها ، لو حقق وراجع احد المصادر المجهرية ككتاب جورج صيدح (ادبنا وابداننا في المهاجر الاميركية) او سواء من المراجع الاخرى . فالمغفور له فوزي المولف توفي في السنة ١٩٣٠ ، وكنت

اول من رثاه بين كتاب المهجر ، على صفحات جريدة فتى لبنان اليومية التي كان يصدرها العلامة القسوي رشيد عطية ، وقد توليت تحريرها نحو عشرين سنة ، وتناقلت الرثاء صحف شتى كما انتهت العلامة المؤرخ عيسى اسكندر المولف والد فوزي في كتابه (ذكرى فوزي المولف) .

كانت حياة فوزي المهجري قصيرة لا تجاوز عشرين سنوات بيد انها اسمت بالخصب والجوده ، في الميدانين الادبي والاجتماعي فما كاد يصل الى سان باولو حتى جمع صفوف الزحليين واسس لهم متنداهم الادبي الاجتماعي ، على غرار النادي الحمصي ، وشن الممتدى الزحلي اعماله الادبية بتمثيل مسرحية « ابن حامد او سقوط غرناطة » الفها فوزي نفسه كما اشترك في التمثيل ايضا ، وكان لهذه المسرحية الرائعة وقها العميق في النفوس . وقد دفعني آنئذ اعجابي بهذه التمثيلية التمسامية بروحها العربية ابي تقريظها وتبين محاسنها ومواهب مؤلفها . ولا يزال هذا الممتدى يتابع نشاطه الاجتماعي وينطلق بفصل مؤسسه ورئيسه الاول فوزي المولف الذي علق في صدر يهوه الكبير اطارا يتلأ فيه هذا البيت الخالد :

ان لم تكن كلنا في اصلنا عربا

فنحن تحت لواها كلنا عرب

اي تحت اواء اللغة العربية .

اما انتاجه الادبي فقد بلغ الفروة . وحديثي عنه من باب امر القول لذلك لا اتطرق اليه ، وان كنت اخذ على الاستاذ باز معالاه واسرافه للدلالة على مكانة فوزي الرفيعة في دنيا الشعر كقوله « ويتمم بعده الادب العربي لانه اغناه شعره » وخذ فيه وجرده من الكسب والالتزام « وما يتمم الادب العربي بعده ، بل تابع انطلاقاته بصحة وعافية ، وانما فجع بعلم من اعلامه ، وهرم من اهرامه .

وقوله في مكان اخر « لان عميد الدوحة المولوية ونجمها المثلث البعيد ، اعلى فوق هذه الارض وسما عن البشرية وافقها قدرا وذاتية وروحا » وهذا الوصف قد يصح بشيء من الحدو على الانبياء والرسل وبعض ائمة التصوفيين العارفين بالله المتفانين فيه ، وفوزي رحمه الله لم يكن من هؤلاء . وان كان في قرارة نفسه انسانا اصيلا متمسما عميق الفكرة الانسانية مرهف الاحاسيس رائع الخيال .

ويقول الاستاذ باز « ان ملحمة فوزي الخالدة - على بساط الروح - ترجمت الى عشرين لسانا حيا » والذي فعله انها ترجمت الى لغتين الاسبانية والبرتغالية ، ولكننا نرجو ان تترجم في المستقبل الى لغات اخرى . وقد يكون ترجم شيء منها الى الفرنسية عن طريق الطلاب الذين اتخذوها موضوعا لرسائلهم في الصفوف العليا .

وعندنا انه يكفي لتعظيم فوزي المولف واثره الشعري الفني وخياله الجليل ، ان نقول ان عددا كبيرا من الطلاب في المدارس العليا والجامعات دارت اطاريحهم ورسائلهم



فوزي الملوفا

الروحية مسبوكة في قالب من الفن والموسيقى ، وهذا يعني ان ما يفتح على العالم لا يفتح على الشاعر مهما بلغ شأنه . وما يفتح على الشاعر لا يفتح على العالم مهما اتسع عقله . لكل منهما ميدانه . والميدانان غير متجاورين ، بل متباعدان اشد التباعد ..

فالشعر طار بدائتي فابعد في « الملهةالالهية » كل الابداع ووصف لنا السماء والجهنم كما تخيلها او كما رسخ في ذهنه بعد الدرس ، ولكن بصره الحي لم يقع عليها ، ولا يده لمست شيئا منها .

وطار الشعر بفوزي الملوفا نطاف بخياله في الفضاء وارتاب التجوم وحادثها وعاد حاملا ملحمة البديعة « على بساط الريح » ولكنه لم يرتفع عن سطح الغبراء ، بل صور ما فاض في نفسه من انفعالات واتمالات سلبية وإيجابية ، في شعر يقطر شهدا .

والعلم ، طار بفانغارين الروسي فدار بصاروخه في الفضاء حول الارض منطادا في اعالي السماء ، وراى رأي عينه ما لا تراه عين الشاعر المحلق ، في خياله المتائق ، ثم عاد بصاروخه الى الارض وهو الغازي المتفوق ..

فأي منهما كشف عن شيء من اسرار الكون ، اهو الشاعر ام العالم ؟ العالم حتما ، لا الشاعر الذي وقف مذهوشا مشدوها امام فتوحات العقل البشري العملاق ، في السبع الطابق ..

شهد الله اتنا نحب فوزي الملوفا انقى الحب ، ونعجب بمواهبه اسقى الاعجاب ، ولكن هذا الحب وهذا الاعجاب لا يبرهان لنا ان نبوه صورته الجميلة بالاسراف في الاوصاف ، وفي الاسراف اجحاف لا انصاف .

قلنا انه التيس الامر على الاستاذ باز بين المرحومين فوزي الملوفاوخاله ميشال الملوفا عميد العصبة الاندلسية، فقال « واثر - اي فوزي - ان يضم جسده وادي زحله مصدر وحيه وغيث الهامه . فلعل نسيم واديهما الرطب ينعشه الى الابد وتنفلت روحه حرة طليقة تجوب كل دنيا تائق اليها »

والصحيح ان فوزي الملوفا توفاه الله في ربو دي جانيرو ودفن بسان باولو في ضريح فخم تجلت فيه آيات الجمال الفني والمعالي الرمزية . وبعد وفاته احيت الترابيمختلف هيئاته ذكره بحفلة اكرامية رائعة ، ثم يتمثال نصفي من الشبه او البرونز نصبوه على ضفاف البردوني في مدخل الوادي .

اما التوفي في زحله والمدفون فيها فهو المغفور له ميشال الملوفا ، وكان قد غادر البرازيل الى الوطن قبيل الحرب العالمية الثانية ، وما مضت بضع سنوات حتى وافته المنية مبكيا على خلقه وادبه المتائق وقد اقمنا له نحن

للفوز بالشهادة حول « بساط الريح » وهذا المجد الادبي لم يغز بعثله ايليا ابو ماضي ولا الشاعر القروي ولا شفيق الملوفا ، ولا جورج صيدح ، ولا نسيم عريضة ، ولا فرحات او سواهم من فحول الشعراء المهجرين . ومن روائع مبالغات الكاتب قوله « ويسبح الشاعر (اي فوزي) في بحور الكنوز فيشب نحو الجوهر المكنون ويقتحم لينبئ . وتراى وتضج اسرار الكون الخفية ، وحقائق يعجز العلم عن الوصول اليها ، فتكشفها قوافي ابياته ويجلي براعه كنه غموضها » .

وفوزي ، احسن الله اليه ، لو سمع هذا الوصف حيا لاستغفر ربه ، فمن هو الشاعر الذي تكشف له اسرار الكون الخفية ؟ ومن هو الشاعر الذي استجلى حقائق يعجز العلم عن الوصول اليها ؟ قد يتاح لبعض الشعراء ان تلتمع في خيالهم ومضات روحية وفكرية وفلسفية ورؤى تقرب من اشراق النبوة ، ولكن ومضاتهم ورؤاهم لا تعدو شاطئ الاسرار الكونية الخفية مهما افتحت من مجاهل . ثم ان حقائق العلم التي هي نتيجة التجارب والدراسات العقلية والعملية ، تختلف كل الاختلاف عن الشعر الذي هو نتيجة الانفعالات النفسية والتمالات الذهنية والانطلاقات

رفاقه أعضاء العصبة الاندلسية في سان باولو حفلة تأبينية تضمخت بطيب ذكراه ، وازدهرت بسناء مناقبه ومزايده . وتغنيا بادبه ونده ، فاذا الشعر نفحة من شذاه ، والنثر زهر من رياه ، وكان الحرف البليكي الحنون اكثلياً من الحب صفرائه ، في اطار من الوفاء صفناه .

ولنتقل الان الى العصبة الاندلسية يقول الاستاذ باز في مقاله (والعصبة الاندلسية تجعد نشاطها وشلت حركة اعضائها وانطفأت شعلتها وماتت مع فوزي نضارتها وغابت بهجة لبايها الحافلة ، وتوقف نشاطها وجف ينبوعها الدافق المعطاء ، فمن الذي يدير امورها بعد فوزي ، ومن يتحمل اعباء مسؤولياتها الجسام غيرة . ومن يكون صاحب الحل والربط سواء . فلقد عاشت هذه الرابطة سنين طويلة من عمر الزمن وكان من اشهر اعضائها حبيب مسعود وغسل وشكر الله الجرح . ورشيد الخوري الشاعر القروي ويوسف (؟) حسون الملعوف وشفيق الملعوف شاعر عبقر وشفيق فوزي وغيرهم .. لكننا تضاعلت رويدا رويدا حتى انفرط عقدنا وتشتت اعضاؤها .. الخ »

والباطل في هذا الحكم الجائر ، سافر والتجني ظاهر . والتحفيف عامر . والتحامل هادر زاهر ، والافتئات على العصبة الاندلسية واغضاها ، غنيد مكابر . ولا تدري كيف سولت للاستاذ خليل باز نفسه ان يعيب بهم ويذري ادبهم ويضع من قدرهم ويصورهم عيالا على مائدة فوزي الملعوف الادبية كاطفال قاصرين ، وبينهم المائلة الجالون والاقطاب البارزون ، والاعلام المتجردون المتضلعون .

ونحن اذا اغفرتنا للكتاب اخطاه التاريخية ، فكيف نتغفر له اخطاه الادبية التي تورط فيها ؟

واذا كان فوزي الملعوف قد توفي في ١٩٣٠ كما ذكرنا آنفا ، فكيف انطفأت شعلة العصبة الاندلسية وجف ينبوعها وهي التي تأسست في ١٩٢٢ اي بعد وفاة فوزي بسنتين ؟ هذه النقطة التاريخية تكفي لتدمير كل ما رواه الكتاب وبناء حول العصبة الاندلسية وفوزي الملعوف ان كل ما بناه الكاتب واحكم تسييده في هذا الصدور ينهار انهيارا طبيعيا من الفه الى يائه ، ومن قبايه وجدرائه الى فسيفسائه وطلانه ، فلا يبقى اي ظل لهيكلي وحيوائه . فهو اذن لقو في لقو ، وكبو في كبو ..

اما تاسيس العصبة الاندلسية فيعود الفضل فيه الى الشاعر شكر الله الجرح ، وكان يصدر آنئذ مجلته (الاندلس الجديدة) فهو صاحب الفكرة وهو الساعي الى تنفيذها ولكنه لم يشترك في عضوية العصبة استعدادا لسائر الصحافيين ، وكان للوجيه ميشال الملعوف وهو الذي جمع بين الادب والنشرب فضل رعاية العصبة ، وقد القيت على عاتقه رئاستها فما قبلها الا بعد الحاج شديد ، وقد استمرت هذه الرئاسة الى ان لبي دعوة ربه في زحله . اذكر من

مؤسسيها الراجلين ميشال الملعوف وعقل الجرح وانطون سليم مسعد ويوسف البعيني وحسين غراب واسكندر تراج ، ومن مؤسسيها الاحياء شفيق الملعوف وجورج حسون الملعوف ، (لا يوسف كما ذكر الكاتب خطأ) وحبيب مسعود ونصر سمعان وتوفيق داود قربان وهذا ان فصل عنها في مراحلها الاولى ، والشاعر القروي وكاتب هذا المقال ، والاثان الاخيران عادا الى الوطن فاقام الاول في قريته البربارة ، والثاني في مدينته حمص ، على امل الرجوع الى المهجر لقضاء بعض المهمات الادبية والتاريخية والفوقية (٥)

وقد عاشت العصبة الاندلسية نحو احدى وعشرين سنة (١٩٢٢ - ١٩٥٣) وتوالى على رئاستها بعد وفاة عبيدها في زحله ، الشاعر القروي وشفيق الملعوف وكان له فضل رعاية مجلة العصبة في سنواتها الاخيرة . وهذا يعني انه لم تنحل بوفاة عبيدها الاول ، كما انحلت الرابطة القلمية في نيويورك بوفاة جبران ، بل تابعت سيرها واستمرت على تادية رسائلها الادبية الرفيعة التي تجلت متألقة في مجلته « العصبة » الرصينة الراقية التي كان لها مكان الصدارة الى جانب المقتطف لولا ان هذه غلب عليها الطابع العلمي .

تولى رئاسة تحريرها حبيب مسعود ، واسهم في كتابة موادها نثرا وشعرا أعضاء العصبة في الدرجة الاولى وفريق من اعلام الادب في الوطن العربي في الدرجة الثانية . ولا غلو اذا قلت انها كانت ارقى مجلة ادبية عرفتها الضاد في تلك الحقبة . كما اني لا اظلم الرابطة القلمية اذا وضعنا آثارها الادبية في كفة ميزان والى جانبها الكفة الاخرى آثار العصبة الاندلسية فترجح هذه وشالت تلك . وربما كان لعمر الرابطة القلمية المهر ، وعمر العصبة الاطول ، اثر في رجحان كفة العصبة التي اصدرت اكثر من خمسة عشر مجلدا ضخما ضمت كنوزا فكرية ثمينة هي من انفس ما خلفه المهجر للمكتبة العربية ، وبالتالي للامة العربية ، بل هي خير ما اهداه المغربون الى بلادهم ، واخذ ما اعطوه للوطن الاصيل .

وصعب علينا ان نعد ادب العصبة الاندلسية امتدادا لادب الرابطة القلمية او سبكا على غرار . فبين الاديبيين شاسع منهاجها وفكرة وانهاجها واسلوبها وصياغة ، واذا كان في ادب الرابطة القلمية على انطلاقه ونهاوته ، وحلاوته وطلالوته ، مكان القلمز كما يزعم نقاد اللغة المتزمتون ، فادب العصبة مصصوم عن هذا الفخر ...

فالادب العربي في المهجر البرازيلي ، لم يتيم اذن بعد وفاة فوزي الملعوف ، بل انطلق وشرق ، وامرع وابعد ، وارتفع وامتنع وكان شمسا يوم احتجبت الشمس . وكان راسا يوم تهومت الرؤوس ، وكان كاسا مترعة حين غاشت الكؤوس ، وظلمت الأذهان والنفوس .. وما كانت العصبة لتنام عن تادية رسائلها الادبية الفكرية

(٥) انتخب مؤتمر مجمع اللغة العربية المقود بالقاهرة في شهر شباط (٥) الاخير الاستاذ نظير زيتون عضوا فيه (الاديب)

خصوصاً حملوا لواء لبنان في المهجر خفاقاً مشرقاً عليا غلياً . هذا لا شك فيه ولا نقاش ، كما انه لا ريب ايضاً في ان ادباء سورية المهجرين اسهموا في حمل هذا اللواء اللبناني الجميل ، الزاهي الناهي ، حملوه الى جانب اخوانهم ورفصاتهم اللبنانيين المثاليين ، ففي الرابطة القلمية النيويوركية ثلاثة اعلام من الادباء السوريين وبالتخصيص من حمص وهم نسيب عريضة وندرة حداد وشقيقه عبيد المسيح حداد ، مد الله في حياته ، صاحب جريدة « السائح » المحتجة وقد كانت جريدة الرابطة القلمية الرسمية . وفي العصابة الاندلسية ثلاثة ايضا من الادباء السوريين وبالتخصيص من حمص ايضاً وهم حسني غراب ونصر سمعان ونظير زيتون كاتب هذا المقال يضاف اليهم شاعران حمصيان آخرون هما ميشال مغربي وموسى الحداد ، وفي فنزويلا جورج صيدح الدمشقي وحامل الرعوية اللبنانية مؤخرًا . وفي الارجننتين الياس فنصل وشقيقه زكي فنصل (بيرو) والمرحوم حسني عبد المالك (حماء) ويوسف الصارمي صاحب مجلة « المواهب » التي تصدر في بونس ايرس . وفي تشيلي بنديكتو شوشي (حمص) صاحب المؤلفات العربية والاسبانية ومترجم جبران الى لغة سرفنتيس .

وهناك عملاق الصحافة العربية البرازيلية موسى كريم صاحب مجلة « الشرق » الشهيرة التي مضى على صدورها اكثر من ثلاثين سنة وقد ترجم جبران وسواه من اعلام الادباء العرب الى البرتغالية .

هؤلاء الادباء السوريون وسواهم كثيرون شاركوا اخوانهم الادباء اللبنانيين المهجرين في نشر لواء لبنان ، وكانوا معترزين بسجد لبنان اعزازهم بمجد سورية ، وبمجد كل بلد عربي ذلك تامله يرون في لبنان وسورية وطنا واحداً باسميين حبيبين ، كما يرون في سائر بلدان العروبة الوطن الاكبر . هذا ما عن لي ايضاحه وتصويبه نشرته خدمة للحقيقة التاريخية ، وتلافياً لما قد يقع فيه بعض الكتاب الباحثين في الادب العربي المهجري ، من اخطاء تفسد عليهم بحثهم ودراساتهم وتشوه جمالها ، فتبني مجدا قوم وتهدم مجدا لآخرين وهيات ان يشفع حسن الثقة وشرف القصد في مثل هذه المواقف . ثم قد نلعدركاتباً في المغرب او تونس او الحجاز او بلدان الخليج العربي اذا اخطأ في دراسة الادباء المهجرين، ولكن كيف نلعدركاتباً لبنانياً ومعظم هؤلاء لبنانيون وصلة لبنان بالمهاجر والمغتربين اوسع الصلات .

وعلى كل حال اشكر للاستاذ خليل باز كاتب المقال الذي حداني الى هذا التعليق ، ولصديقي ورفيقي في سان باولو الذي التح واستحثني على الدفاع عن العصابة الاندلسية واعضاءها ، اشكر لهما فضلهما اذ اتاحا لي هذه الساتحة الماتعة التي اعادت الى الذهن ذكريات عذبة هيئت عزيزة هي اغلى ما املكه من ثمار الكفاح الادبي في المهجر ...

نظير زيتون

حمص



نظير زيتون

لولا انه لم يبق من مؤسسيها وسائر اعضائها في سان باولو سوى اربعة او خمسة ، ولكنهم على انحجاب مجلة العصابة تابعوا منفردين تقديم ذبايح الفكر والقلب في معبد الادب العربي . لقد احبوا الحرف واخلصوا له وتفانوا ، وما انصرفوا عنه وهو يغرب بغروبهم ، فصح في ادبهم وفيهم قول الشاعر : والشمس راد الضحى كالشمس في الطفل ..

ولقد صدق الاستاذ باز في ناحية واخطأ في اخرى حينما قال « وفضل هؤلاء الادباء انهم اسسوا وطناً ثانياً في بلاد العم سام ورفعوا بريق لبنان ثاب بآدابه وثقافته وعلومه وجرائده وجالياته ومؤسساته وبين هذه النخبة العظيمة التي رفعت شأن لبنان هناك ، شاعرنا فوزي .. »

ووجه الخطأ انه اطلق على الاميركتين اي السكسونية واللاتينية لقب بلاد العم سام ، بدليل ذكره لفوزي الملعوف الذي كان مقيم في البرازيل اكبر جمهوريات اميركا اللاتينية ، في حين ان لقب العم سام مقصور على الولايات المتحدة الاميركائية وحدها .

واصاب كل الاصابة عندما قال ان هؤلاء الادباء ساء ادباء الولايات المتحدة وادباء اميركا اللاتينية عموماً والبرازيل

الاحصنة الاصيلة

لمجتمع الحفر والمستنقعات الآسنة
لسوق الدالين المغمور بقطر العواهر
تصنع الاكاليل وتحمل المباخر
ايها المجوس
ايها الصناديق المحشوة بالتفاهة والجواهر
ماذا تعرفون
عن النوم العميق في لطوات العمارات القخمه
عن معنى اشتهاه حاجة ما
ان ملايين نوافير العطر
لن تقدر على محو روا الحكم العفنه

اي مساء وحشي ؟!
اي سفر بلا حقايب ؟!
اي طريق تسلكه الروح التمرده
العصر مقلع يقذف الحجاره
الدم يسيل
ولا محرمه توضع على الجرح
آه .. يا قلاع البؤس الرهيبه
آه .. يا رماح اليأس القاتله
آه .. يا محارم الوداع الحزينه
ان نعاسا حلوا عذبا
يهم على اجفاني
الساعة تدق الثانيه صباحا
الى اللقاء ايها الارصفه الحبيبه
انا مثلك في الريح
في ظلال الخيبة استريح
الجراح احصنتي الاصيله
عليها اسافر وحيدا الى اخر العالم

حار كالدমেه
ذلك الذي تطفعت
على ارسفته اقدام الاغتراب والليل
ذلك الاكثر صفاء
من وردة حمراء على رايه
ايها القلب
يا فردوس الائم والخطايا
يا قارورة الشعر والتكبات القرمزيه
لا اعلام لك
للثيران ذات الجباه المنخفضه مجد الحياه
لحوافر البقر الوحشي ثمار الانسانيه

الجوع حاضنه تفرخ الدقائق والثواني
التسكع سرطان في الدم
وانا اعدو كالارب المنعور
فدعوني اعدو كالهمر الاصبح في الباديه
دعوا اكتافي تلمع بين الاسنة المحاربه
دعوا شعله قلبي تضئ العالم ..

وانا اتلوى كالانمي الجريح في الشوارع
واهرب من امام الخوانيت
وباعه التبغ والجوارب
ومن خلال الصمت والمقاعد المهجوره
والتنهيدات اليائسه التي تضيق بين الاشجار
المح عينيك اللتين
تتألق فيهما
اضواء سفينة مبحره في الليل
فاذكر اني تحت سماء آسيا
تحت هذه اللوحه المدهونه بالخمر والمقابر
حيث في بلد عجوز بلا ندي

ان الاولى تلقي نظرة عجل على ساعة معصمها، لقد كانت امرأة ذكية الجسم ضامرة بوجه ضيق «الاشعة كالثواني ، ثقيلة » وتتحرك قدمها ، قدمها المغلفة بحذاء سارم الجلد ، راکلة القدم الثانية « الاشعة كالثواني .. كالثواني »

—
— المرأة الثانية ترمي بكلمة مقتضبة، مشيرة الى البركة ، لقد كانت ضخمة الهيكل فارعة الطول بوجه غير متناسق، ترمي كلمتها المقتضبة ولا تنتظر عليها تعقيب ..

—
— الوقت يتنفس الظهر ، الدهول طوق المراتين ، انهما على مؤخر الحاجر : شجرتان بدون جذور

—
— نفاة ، في البركة يسود السكون، تستيقظ المراتان « تجمع في البركة » ان الافراد على السطحة قد نهضوا ، ينظرون

النساء عن يمين السطحة ، اعتدلن في جلستهن ، يراقبن بعيون واسعة « نقطة امامهن »

—
— تجمع في البركة — اقتربت المراتان، هناك فتاة تبدي حراكا ، المدرب يرفعها من الماء ، الماء يقطر من جسدها المدد على الساعدين، ساعدا المدرب قويتان ، الجسد يقطر ماء .. المدرب يخرج بحمله مسن البركة ، خطواته تجتاز الجسر ، واسعة مسرعة ، تلحق به المراتان ، انها « انها رانية مغنى عليها » وتتسابق حوله الفتيات « رانية اغمي عليها » .

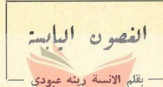
المدرب يصل السلم الحجري ، يتوقف ينحني ، واضعا برقع حمله، مسندا آياه على درجات السلم، تمثال يدب مدد ، الوجه فيه هائم، لا يتكلم — رانية « اسمها يتردد ويتردد المدرب يرفع ذراع الفتاة ويعيدها ، يرفعها ويعيدها

الجسم تمثال ، الوجه فيه هائم لا يتكلم . وقف المدرب وانحنى ،

ازهار ، ازهار غمرها الندى ..

— بين البركة والبحر ، امتد حاجر حجري ، حاجر يشبه الجسر، وقفت عليه يتباهما القائمة المنهدلة امرأتان ، امرأتان بوجه ذابل .

— الفتيات في مرج ، صاح المدرب بين : « الى السباق ، خمسا وراء خمس » فتلاطمت الضحكات وعلا الرذاذ وتضافرت ما بينها ، صيحات الفزع وصيحات النصر ، ودوى التصفيق الحاد، ورن بعد الفتيات الى المراتين ، منتظرات تأييدهما : شد الفم على ذاته في كلا الوجهين، منسجبا نحو الخد الضامر ، متقلصا



بقلم الانسة رينه عبودي
—
— متكبيرا متباعدة ، ليشكل اخيرا ، سحابة مستطيلة ، هابدة : ثم استدار الفم شكله الاول ويرى من جديد غصن رفيع بابس .

— الوقت ظهر
— الشمس للجاليين على السطحة ، نجوم فضة ، وسقف من اعواد القصب يحميمهم من الاشعة . الشمس للمنتقيات باهداب مسيلة، اغفاء وحلم ، وسمرة لون وصحة .

— الوقت ظهر
— الشمس للمراتين ، اشعة ، اشعة ، تخرق ثيابهما ، تنخر خيوط النسيج، اشعة ثقيلة مزعجة ، من بين نسيج ثيابهما يتصاعد بخور نتن الرائحة .



كان من عادة صديقتي ان ترسل الحديث لتصل به الى فكرة ، احيانا كنت النقط هذه الفكرة واخرى انحرزها بدون جدوى ، وحين جلسنا في ذلك اليوم استهلّت صديقتي حديثها قائلة :

— كان البحر يمتد بعيدا ، بين ثيابا زرقته نجوم من فضة تلمع وتخفي .. والوقت يتنفس الظهيرة ، ظهيرة حارة رطبة .

— نهضت على سطحة مظلة على البحر ، البحر الممتد بعيدا ، مناضد ملونة ، جمعت حولها افراد ايدخنون ومقاعد خالية .

— من يمين السطحة : انبطحت مقاعد مستطيلة متجاورة ، استلقت عليها ، نساء اهدابهن مسيلة ، اجسامهن حمر .

— تحت اقدام المقاعد المنبطحة . جثت بركة ، ورقاقة المياه ، يفصلها عن البحر، حاجر حجري يشبه الجسر

— نفاة تعالت اصوات مرحلة ، وتطارت الى السلم الحجري، الملم المؤدي الى بركة السباحة ، اقدام بضعة حافية .

تفتحت من بين اهداب النساء المستلقيات على المقاعد المنبطحة ، نوافذ ضيقة .

واستدارت على السطحة رؤوس الافراد ، عن النجوم ، نحو السلم ، الى البركة . ونظرت مستطلعة : « انهن طالبات ، عشرات ، كئيرات ، اثين للسباحة » . واغلقت النوافذ الضيقة بين اهداب التكالسة ، واستدارت الرؤوس عائذمن البركة الى السلم الى نجوم الفضة « انهن طالبات ، عشرات ، كئيرات ، اثين للسباحة » .

— غصت البركة بهن ، قطع ملونة حية ، وتنقل المدرب : بستاني بين

انا شجرة

واحيانا ،
ارى نفسي كشجرة السرو
التي زرعت على قبر
تحيط الكتابة بها
تحاول عظام الموتي ان تسحبها للقبر
وهي ترتفع وترتفع ،
كانها مجموعة ارواح
لها اجنحة لامرئية
تستمد قوتها من الموت والدم
جذورها في الارض ،
واغصانها تتجه للسماء ..

من يبقى شجرتي ؟
لا احد ..

تيماء الناصر

حلب

ما هو سر الريح الذي يهب
على شجرة حياتنا
بين الحين والآخر ،
يلعب باغصانها ووريقاتها
يرشقها بالامطار
يغطي حناياها بالفبار
يحاول ان يخفي اغصانها
بل بالاحرى يحاول ان يقتلع جذورها؟!
كل انسان
له شجرة خاصة به .
اشعر احيانا
انني اشبه شجرة الفستق
في تفتحها ومرحها
انتظر نضج القمر
لكي امرح واضحك خلسة
في ليالي تموز .

الافراد على السطحية يتأملون
بشروء واسى ثنايا الزرقة

— وعلى الحاجز بعد ان طال وقصر
بين المرأتين الهمس ، انتصبنا ،
شجرتين ، نبت لجدعهما فجأة في
المكان جذور

— وتراكضت في عدوها الثواني ،
وانتعش الفصن اليابس

ربنه عبودي

حلب

باب المسيح ، وحين يغادر الثلاثة
المكان ، تعود ادراجها ، خطواتها
رشيقة ، خفيفة ، ظبية .

وما ان تلمح من بعيد المرأة الضخمة
الواقفة على الحاجز وقد كانت تراقب
الفتيات العائدات الى البركة ،
متفرقات ، حتى يتحرك الفصن، فمها،
فيتحرك من على الحاجز، الفصن الاخر

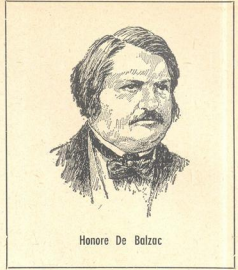
—
الفتيات يسبحن بدون حماس ،
بدون مرح ، في البركة

النساء غادرن مقاعدهن المريحة
وقد غادرهن الحلم

رافعا حمله من جديد ، صاعدا به
السلم ، مارا بالنساء .. ان الصمت
بينهن مخيم ، ابتعد بحمله الى حيث
الغرف هناك، افواج النظرات تلاحقه،
افواج الفتيات ، والمرأة الثانية .

— ويطول ويطول الوقت ، قبل ان
ينفتح الباب وتظهر منه الفتاة المغمى
عليها ، مستندة الى ساعد المسدرب
وذراع صديقة لها ، تسير بوهن لا
وهن بعده ..

ان المرأة الضامرة تخرج من الغرفة
بعد الثلاثة ، تسير معهم ببطء الى



Honore De Balzac

بلزاك والمجتمع الانساني

بقلم مثنين كسرين

ترجمة يوسف عبد المسيح ثروة

جليلا يتضمن علم الحيوان يأسره افلا يصح القيام بمأثرة من هذا الضرب عن المجتمع (انبشري) ؟ ومن الطبيعي ان يكون نطاق هذا المجتمع اوسع افاقا من نطاق عالم الحيوان. فحين صور بوفون الاسد تصويرا مستقيضا اقتصر على جمل قلائل لما تناول البوذة ، بينما ان المرأة في المجتمع ليست دائما انثى الرجل حسب .. ذلك ان الوضعية الاجتماعية تحتضن احداثا لا قبل للطبيعة على احتضانها لانها تتكون من الطبيعة والمجتمع . وعليه فوصف الانواع الاجتماعية هو وصف الانواع الحيوانية اذا اخذنا بنظر الاعتبار الجنسين (الذكر والانثى) . ثم ان قليلا من الدراما يحدث بين الحيوانات ، كما يندر الاضطراب ، وكل ما هنالك هجوم بعضها على بعضها الآخر . ان الناس يهاجمون بعضهم بعضا ، ولكن الاختلاف بدرجة الذكاء يجعل النضال اكثر تعقدا . واذا لم يعترف قليل من العلماء بفيضان (الحيوانية) على الانسانية يتبار من الحياة عنيف بعد ، فقد يصيح اي من البقالين سيدا من سادات فرنسا ، كما قد يتحدر اي من النبلاء الى درك اجتماعي منحل . ثم ان بوفون وجد الحياة سهلة جدا بين الحيوانات . والحيوان لا يعرف الفنون ولا العلوم ، بينما الانسان ، على حسب القانون الذي ينبغي النظر فيه ، ميل الى عرض تقليده واقتاره وحياته عرضا فنيا .

وعلى ذلك المؤلف الذي اعده ينبغي ان يكون ذا اوجه ثلاثة تمثل الرجال والنساء والاشياء ، وبكلمة مختصرة الأشخاص وما يصيرون به عن افكارهم بصورة مادية ، اي الانسان بالإضافة الى الحياة ، لان الحياة هي كساؤنا .

وسواء اتفقنا مع سلامة نظرية بلزاك العلمية ام لا ، فليس من شك انه خلف لنا وصفا لا يجارى عن الحياة الفرنسية في النصف الاول من القرن التاسع عشر . فهو كترولوب في العهد الفكتوري الانجليزي ، وجول رومان في الجمهورية (الفرنسية) الثالثة ، عمل جاهدا على تزويدنا بمعلومات وفيرة عن شخصية الطبقة المتوسطة ، متفوقا بذلك على خيرة المؤرخين والعلماء الاجتماعيين . وهذا الامر قلما يساعدنا على تفسير ما يعتاض به بلزاك من جاذبية مستمرة لدى عامة القراء في طول الارض وعرضها .

ان عظمة بلزاك يمكن توكيدها بيسر اكثر من شرحها . فقد جاهدت عقيرته تحت (ظروف) مشقة هائلة . ويكاد يجمع نقاد بلزاك على عدم اهتمامه باللفة . يقول بهذا الشأن اميل فافييه ، الناقد البارز وعضو الاكاديمية الفرنسية : « الكمل متفوقون على ان يلزك كتب بصورة رديئة . وليس من حاجة لتصحيح الراي العام في هذه القضية . لانه في الواقع كاتب رديء » .

كان بلزاك جامعا عاطفيا لكل المعلومات الطريفة ، ولهذا السبب حمل نفسه حملا على تدوينها بغير التفات الى متطلبات عمله الامر الذي جعله يسيء الى الذوق الحديث. وذلك تبعا لما كان يحدثه في القاري من ردود فعل تمثيا

كان تاريخ الانسان الطبيعي ، من مدة طويلة ، الموضوع الاثير لدى الكتاب الفرنسيين القاصين والدراميين وارباب المقالات على حد سواء . ومنذ البداية يشعر احدنا بسان هؤلاء كانوا يرقبون الجنس البشري فيحددون صفاته ويصنفون مراتبه في جميع مظاهرها متناولين الاشخاص حديثي النعمة والبلقاء والداعرين والناس الريفيين والنساء ذوات الحشمة المتصنعة وغير هاتيك وهؤلاء من البشر . واشهر سجل قدمته فرنسا في هذا الصدد يتضمن اسماء مونتيني ومولير ولايبروير وزولا ورومان وبراست . ولعل اوثوريه دي بلزاك هو اشمل الادباء الاجتماعيين اطلاقا واوسعهم وعيا واصالة واطولهم باعا . وقد قدر لمجموعته الهائلة من الروايات والقصص والدراسات ، التي اطلق عليها العنوان الشامل (الكوميديا الانسانية) قدر لها ان تؤدي للمجتمع الانساني ما اداه العالم الطبيعي الفرنسي العظيم بوفون قبل قرابة قرن من عهد بلزاك لمملكة الحيوان بكتابه (التاريخ الطبيعي) . وقد اشار الى هذا التشابه بلزاك نفسه في مقدمته الرائعة الكوميديا الانسانية حين قال : « في الطبيعة انواع (بشرية) اجتماعية كما فيها انواع حيوانية . فاذا كان بوفون قد تمكن ان يقدم للناس كتابا

بلزك رفيقا له في مجالات الرومانسية . اما مولير فيعتد به بكل سرور زميلا ملازما له . ثم ان بلزك يختلف من وجه مهم آخر عن الرومانسيين العظام من امثال شيللي ولامارتين وهاتيه ، لانه كان محافظا عنيفا في السياسة والدين ، معتقدا بان تضامن الكنيسة والدولة ، في شكل حكومة ذات سلطة شديدة موحدة ، هو وحده الضمان الرادع ضد اليسول الفوضوية التي يبدوها المجتمع البرجوازي . دح بايرون او كوليريدج بسبحان بحمد الثورة الفرنسية ، فان بلزك الملكي الكاثوليكي ، يعرف ان القمع مهما كان شديدا يهون بالقياس الى الرعب والاضطراب والبليلة .

وفي سنة ١٨٤٢ ، وضع بلزك ، مؤلف خمسين رواية ، خطة تتضمن ، شكل ونحوى نتاجه الادبي برمته . وما كانت هذه الخطة سوى (الكوميديا الانسانية) التي كان المفروض فيها ان تحلل المجتمع الفرنسي في عصره ، على ان تتوزع مؤلفاته المنشورة والتي يتوقع ان يكتبها تحت العناوين السبعة الاتية : مشاهد من الحياة الخاصة بالفرد ، مشاهد من حياة الاقاليم ، مشاهد من الحياة العسكرية ، مشاهد من الحياة الريفية ، مشاهد من الحياة السياسية ، دراسات فلسفية ، دراسات تحليلية . وفي غضون الثماني سنوات من اواخر حياته ، اعاد باستمرار تصنيف هذه المراتب ، كما حول كتبه من مجموعة الى اخرى ولا نخلص من القول : ان مشروع بلزك هذا كان اميل شيء الى التكلف والتسنع ، فقد فرضه فرضا على كثير من الكتب غير فكرة مدروسة . ولكنه قد يكون تحسنا طريقة بصورة غريبة نحو هذا المشروع ، بيد ان طفراته في اجمعها عناصره تحول دون اثبات هذا الرأي . ثم ان عناوين فصول كتبه تشير الى موضوعية « علمية » شاملة تنتقص من فنية كتبه كما هي في الواقع .

وكثير من الفنانين قبله ، كان كتابا خيرا منه مفكرا ، وربما كان من حسن الحظ ان يفكر بمشروع « الكوميديا الانسانية » في اواخر حياته العملية ، حين تعجز تكلف العناوين من الوقوف حيال انجازاته الادبية بما امتازت به من اصالة وتلقائية . وهذا ما هو واقع بالقياس الى (اوجيني غراندييه) القصة التي نشرها بلزك في سنة ١٨٣٤ قبل ثماني سنين من وضعها بين « مشاهد من حياة الاقاليم » في « الكوميديا الانسانية » .

ان هذه القصة هي قصيدة ريفية شعبية تمثل فضاء يافعة احبب لأول مرة ، ولكنها اعطيت لرجل لا يمكنه ان يدرك قدرها ، والقصة باجمعتها خالية من النواقص التي تميز نتاج بلزك المتأخر . والدليل على ذلك انها تنحني

مع حوادث قصصه وبما كان يشير اليه من مغزى اخلاقي او نتيجة مرتقبة .

ومع ذلك ، فلزك يسمو على اخطائه الهينة والكبيرة بما عرف به من قوة ايمان بما يكتب ، وهذا ما لا يحتمله فنان اقل منه موهبة . ويعود ذلك الى ان عبقرية تطفى على كل نواقصه الاخرى .

لقد كتبت سيرة حياة بلزك مرارا عديدة وحدث هذه السيرة هي ما كتبه ستيفان زفايج (١٩٤٢) واندريه بيلي (١٩٤٤) . ولد بلزك في سنة ١٧٩٩ في تور وكان ابن موظف مدني غير اسمه من (بالسا) الى (بلزك) ثم حوله ابنه الى اللقب النبيل (دي بلزك) . اما طفولته فقد تكدرت بهجرات والدته ونبدوها له ، وقد تشكى من تلك الاحوال بمرارة فيما بعد . ولذا فليس غريبا ان يصبح عالة على مدام لور دي بيرني على الرغم من شبابه وكبر عمرها . وقد ظلت هذه المرأة خليلته ومرشدته وناقدته حتى نهاية حياتها . واول ما لحنه نجمه الادبي في سنة ١٨٢٩ حين نشر قصته (ليه شوان) . ومنذئذ جمع مالا كثيرا وبدر اكثر مما جمع ، فكان عرضة لمضايقات الدائنين .

وما يجدر ذكره انه لا مدام دي بيرني ولا مدام هانكا (١) ولا اية من خيلات بلزك استطاعت تنظيم حياته وضبط عاداته ومشاربه الغريبة . ومن ذلك انه كان يتمسك بشد النظام الامبارطي عند العمل ، الذي كان يقارب يوميا الاثنتي عشرة ساعة او ثلاث عشرة ساعة ، لا يدق فيها غير البيض المسلوق والقهوة . ولكنه حينما كان ينتهي من عمله (يقاوم ما يستطيع تناول من الطعام بشراهة غريبة ويكفي من جالة لا يتطعم القارئ الكريم تصديقا بسهولة ، وقد اشار الى ذلك احد ناشري كتبه) (٢) .

عرفت شخصية بلزك بفتنتها وجاذبيتها ، يشهد على ذلك كل من عرفه من معاصريه حتى ناشري كتبه الذين كانوا يأسفون لمعاداته الغريبة ومعاظنته في دفع المسودات اليهم ، وهؤلاء انفسهم لم يطبقوا مغالبة جاذبيته . ومما تنبئ الاشارة اليه انه كان الصديق الصادق للعديد من عظماء كتاب عصره . ومن اصدقائه المحبين لكتور هوغو ، الذي ادلى بصوته مؤيدا لقبوله في الاكاديمية الفرنسية من مجموع صوتين فقط وذلك في المرتين اللتين تقدم بهما لقبوله عضوا في الاكاديمية .

ان شعور بلزك برسالة الادب (المقدسة) وتركيز ذهنه الفردي على فنه يجعلانه يحتل مكانة مرموقة بين عظماء الرومانسيين . هذا من جهة ، ومن جهة اخرى ، فان نتاجه لا يعالج الموضوعات المميزة للفن الرومانسي ، كاعلاء شان الحب والطبيعة . اما موضوعاته فتتناول الهجاء الكلاسيكي و (الكوميديا) من اضراب : البخل والطموح والشهوانية والغرور والنفاق . ان بلزك لا يعترف بالحب مسيرا للعالم وانما يعترف بالمال . ومن هنا يصعب على وردزورث اعتبار

عليها رغبة واحدة أو تازع واحد من الجنون . ان الصفحات الاولى من الكتاب تقدم لنا هذا المخلوق البارد المسوس بقوة المال ، شخصاً لا يرى خلافاً له في أي من الاشخاص . اما حياته فتجسد الفكرة القائلة : ان محبة المال هي اساس كل شر . انظر اليه كيف يخبر ابن اخيه شارل بان اياه قد ارتكب جريمة الانتحار « نعم ايها الولد ، لقد حزت ، انه مات ، بيد ان هناك شيئاً اقطع من ذلك ، لقد حطمتك . لانك لا تملك شيئاً من المال » . ثم يشكى غراندييه بعد ذلك من شدة ألم شارل فيقول : « هذا الولد لا يصلح لشيء » ، فهو يفكر في الموتى اكثر من تفكيره بالمال . ولما ناخذ غراندييه سورة من الفكر ، يعلق بلزاق قائلًا : « ان البخله لا يؤمنون بحياة قابلة . فالحاضر هو كل شيء لديهم » . ثم يعاقب غراندييه ابنته اوجيني بان يجعلها تعيش على الخبز والماء ، لانها اعطت دراهمها الى شارل ، ويسبب وفاة زوجته لاصراره على عدم غفران البنت . ان هذا الشخص يبلغ حداً من البخل يجعله وهو على فراش الموت يحاول اغتصاب انصليب المذهب من القس الذي يمسك به ليقلبه .

اما البيت الذي يسكنه آل غراندييه الثلاثة ويحيون فيه حياتهم القارعة . فهو نفسه ابداع لا ينسى اعني به بلزاق عبارة خاصة ، شأنه بعالم خياله بأسره . فنرى فيه الوصف الدقيق والدراسة الشاملة بدقائق الاشياء والاحوال شأن كل نتاج من يد انسان عبقرى . ذلك بان طريقة بلزاق للتحقق في تحليل الاماكن والحوادث كانت جميعاً من صلب القارئ ثم تسجيل ما يراه ويسمعه بدقة واحكام . وهذا هو السبب الذي يجعله غير قادر على التوقف غالباً كما نريد ان يفعل . فعندما يتسلم غراندييه رسالة من اخيه ، او يكتب شارل الى خليلته ، لا بد لنا ان نقرأ النص بكامله . وحين تعد اوجيني مجموعة نقودها الذهبية لشارل من اجل البحث من عمل في جزر الهند الغربية ، نرى غراندييه يغدو عالماً من علماء النقود يتفحص كل عملة على حدة بعناية . ولما يصل شارل من باريس بعد بلزاق بطلانه ضيفاً اليها هذه الملاحظة المهمة : « لقد اشترى كل نوع من (الباقات) والاربطه الشائعة في ذلك الوقت » . ان بلزاق هو اعظم مؤرخ واع لعصره لما يثير بنام انتباه بالتفاصيل كانه عالم من علماء العاديات بشرح عادات حضارة مندثرة .

(وفي هذا الصدد يمكن مقارنة ديودور درايزر ببلازايديقه ، فهو - في الحق - حفيده الروحي كما هو ابن زولا وذلك في روايته « الاخت كاري ») .

وبلزاق اعظم ما يكون نجاحاً كمؤرخ عندما يتعرض الى غراندييه وتصفيته لديون اخيه . « يعترف كل من اندريه جيد ومارتن تيرنل ان تفصيلات هذه القضية هي خارج نطاق تصورها مع انها يقران بحكمة مضارب غراندييه » . وبعد ، فان اصرار بلزاق الساذج الاخاذ في تسجيل ادق

احتراما لعلم الاجتماع ، كما ان ثلاثة من فصولها الستة تحمل عناوين يقصد منها معان اجتماعية كبيرة . والنظر لذلك امثلة : « وجوه برجوازية » و « الحب في الاقاليم » و « هكذا يسير العالم » . كما يقدم الكتاب شرحاً مستفيضاً لانتهاك بلزاق الاساسي المنصب على المجتمع البرجوازي ، على انه مجتمع يسيطر عليه المال .

ان شخصية اوجيني هي التي تضع اهداف القصة وتكون شكلها ، اما شخصية ابيها فهي التي تعطيها تكة ومغزى . واوجيني وحدها تنتقل من الطهارة التي التجربة ، على حين يبقى الاخرون دون تطور يذكر : ان شارل الشاب الجميل ، احد الاقارب ، شاب متفسخ ، كما تدل على ذلك ناقته الباريسية ، وكما تشير الى ذلك خليلته الباريسية ايضا ، وما ان ينزل هذا الطاريء بدار اوجيني في ساور حتى تبدأ حوادث الكتاب في الجريان . اما ام اوجيني فتتخاذل مولية الادبار تحت وطأة العقاب الذي ينزل به غراندييه بابنته . وهذا الأخير الذي يقدم اليها في مستهل الكتاب جملة وتفصيلاً تخصص له مختلف المواقف من اجل عرض شخصيته عرضاً جلياً ، ولكن هذا البخل لا يستطيع ان يدهشنا بارافنا لجانب غير متوقع من جوانب نفسيته ، كما يفعل (بروس) بشخصه عادة . ولكن شخصوس بلزاق لا تتغير وانما تتوسع من مفهوم مركزي معين .

ولا شك في ان خيال بلزاق قد وضع شخصية لقراندييه الذي يسيطر على القصة كما يسيطر هرستود على قصة (الاخت كاري) او فالستاف على مسرحية (الملك هنري الرابع) . ان الفضيلة قد اثار بلزاق ولكن الرغيلة قد سحرتة كما تفعل بالقياس اليها . يشير (الناقد هارباغون) الى ان مدة الى ان بلزاق حين ابداع شخصية غراندييه انما ابداع نسخته الخاصة من شخصية هارباغون البخل الكلاسيكي الذي ابداعه موليير في مهزله العظيمة (البخل) . ولكن غراندييه ليس مجرد هارباغون متجسداً في القرن التاسع عشر بل هو مخلوق اصلي كل الاصاله . ان بلزاق يختار سبيله بدقة : ففي خلال الثورة اشترى صانع البراميل العجوز احسن بساتين الكروم في المنطقة ، كانت سابقاً تعود الى بعض الكهنة . يشير بلزاق بمرارة الى ان غراندييه كان يعد شخصاً ميالاً الى الافكار الجديدة ، و « لكنه - في الواقع - كان ميالاً الى بساتين الكروم » ولهذا السبب فقد ارتفع شأنه في ادارة (ساور) وازدهر وضعه الاقتصادي كرئيس بلدية (براي) على عهد نابليون وبعد عودة الملكية . وعلى الرغم مما ساور ثروة غراندييه من شكوك ، فقد اشتهر بالحكمة والرصانة ، وقد اشار الاستاذ صموئيل روجرز الى هذه الحقيقة عدة مرات ومن ذلك قوله : « ان غراندييه رجل نزيه مع قساوته .. وان لم يكن كذلك ، فمعهوره بالسورور لا بد له ان يضيع هباءً » (٢) . . .

ان غراندييه شخصية هزلية عظيمة من شخصيات الادب كمجانين هزليات بين جونس ، التي تسيهرها وتسيطر

صقيع ...

جبلا هائلة من النيران ، واحرقت الشتاء
هذا السرطان الرهيب الذي يعسكر في الحنايا
كجيش من القيلان

خذ حررتي يا شتاء بربريا واعطني معطفا
وخمرا .. وتيفا
خذ حررتي وامنحني قليلا من الدراهم
ادفع بها قساوة المخالب
لكن اياك ان تدخل داري
وجيوي تصرخ كغالب جائعة
كقطار ... في امسيات مطرة حزينة

لو كنت ذليلا لاحترق رمحي جبهة الجوع
وجبهة الصقيع
لو كنت اربنا لتدثرت بفروة تقيني شر الزمهرير
لو كنت خروفا لكنت احتمى بجلد دافي
يكفيني غناء البحث عن معطف
الشتاء اللعين يسدد الى صدرى
غشابة كثيفة من الخناجر
وها انذا ضحية في وليمة الحياة الجهنمية
يقتلني الزمن بنيران العذاب ..
خذ حررتي يا شتاء
واعطني معطفا .. ونهرا من نيبذ

سليمان عواد

دمشق

ايها الشتاء المجنون
يا سجن المزمين في هذا العالم
يا ليلا امطاره من خناجر وحجارة
الا ، اسكب في روعي نهرا
من نيبذك الجهنمي
اغرقني ببحر جنونك المتجمد
اضرب جبهتي بيدك الحديدية المتتمرة
واصلب قلبي شهيدا على صفحة السماء
اصلبه ... ليكافح الرياح وبشر العاصفة !!..

انسا اسطورة الاحترق ، والبرودة
وغفوة القمر في ليل من صخور
انسي اشم في احترافي روائح احلام
مغممة بالخنين السار الى ارتياح المجهول ،
وعبير سمك .. وشذى تبغ مخمر بالنيبذ
واريج لحم آدمي
يخترق في غابة الحياة المخيفة
غشابة الشتاء ، في صميم الابدية

الخطب يشتمل في المواعد
ليستحيل الى لهب ازرق ، واحمر ، ووردي
يلون اعراف الديوك
وانا اشتعل في مواعد الزمن
لاستحيل الى اغنية بلا لون ،
ودونما روائح موحية

لو كنت حطابا لجمعت من اشجار الغابة

ساند ، دعا بلزاك الى بيته وابلقه نبأ وفاة اخته . اصغى
اليه الضيف وعبر له عن تعزيتته وفي الختام قاطع صديقه
قائلا « والان دعنا نعود الى الواقع . اتعلم من سيكون من
نصيب اوجيني غرانديه ؟ »

يوسف عبدالمسيح ثروة

اربيل - العراق

التفاصيل المتعلقة بعالمه يسحرنا سحرا ويقتنعا (وهذه
المسألة تكون جوهر « واقعية » بلزاك المشهورة . التي
كتب عنها الكثير والكثير جدا) . حتى ان اشد الحوادث
غرابة وابعد الشخص عن الواقع تبدو معقولة . اما
استغراق بلزاك في عالم خياله فتعقله اجمل تمثيل النكتة
المشهورة : دعا الكاتب جول ساندو ، احد عشاق جورج

مطحنة البرغل

بقلم الدكتور علي شلق

نبل رفيقا بكام ليمونة حلوة ، فضاھر جھا صاحبنا ، وهو رجل كريس .

يصيح الحاج محمد عفارم ، ھاھر جھا قربینا ، ومعكم حق ناصيف الخوري یعقب ، متین قرايكم یا حاج ، انتم من كفريا وهو من كفرحي ؟

اسکت یا صبي ، جدنا واحد ، جاء من اليمين وتوزعنا من العاقورة .

وما ان تطل القافلة على وادي نهر الجوز ، حتى ترقص قلوبنا نحن الصبية فرحا .

فهذا لھاك النهر الحريري يلمس بامواجه المخملية وجوهنا ، ورائحة الماء ، والاشجار والانمار ، هذا الكوكيل السحري ، يملأ صدورنا نشوة وجوية . ويتراى اليها من بعيد عذير النهر ، وجلبه المياه ، فتألف تلك الاشياء الموحية مع تباشير الصباح ، فتنتشر في فرجة لم تحلم النوايس والمآذن ، ولا حرمت الهياكل باقدس وابهج منها احجار الطاحونة ساكنة ، لانه كان من العيب والبطلان ان يستطیع رجل في القرية مسابقة الحاج محمد في غدوه فكثيرا ما كان اخوه الخوري جرجس يخاطبه بقوله : نام ولا یا فرد ، اسما طحينا راسنا على المخذة ، ولكن الويل لتخلمين من عسا الحاج محمد .

واذا حصد وكانت احجار المطحنة تدور ، وتملأ جوانب الوادي بشجيجها المتجاوب مع هدیر النهر ، فانما كانت تدور لتفيمه على الماشي لا على واحد سبق الحاج محمد رداد الرادي ، هدرات المبتغا والبوزف ، ومواويل انمي والحيا ، تتأجج ، فالذي يسمع بسمع ، والاخرى معذور . ونحن الصبية ، نبدا نجوب البساتين . نغير على شجيرات التيمون الحلو ، وبقياء العنب الاسود في رؤوس المحال الشاهقة الملو . كنت وحدي ذلك الصبي العفريت الذي يتسلق تلك الاشجار الباسقة مهما علت ، لا فرق بيني وبين العصفور . الا ان ذلك بطير ، وانما انعمش بخمر غصن في الذروة ، مهما لان وانحنى فلن نفلت يدي منه ، الى ان ارمي في الماء اخر خصلة سكرى بنضحها . وبريقها وحلاوتها ، فيلتقطها واحد من الصبية العفاريت من تحت .

اما حقول العبيد ، فقد كنا نغير عليها ، ونكثر من تفقيش جباتها الدسمة فئصاب في كثير من الاحيان بالذوخ . لكن تلك الذوخة ستزول سريعا عندما نضع ثيابنا ونمرط في الماء ، او نسرّب الى كهف الفراش ، حيث يدور دولا بالمطحنة بعنف ، ويقذف رشاه الابيض المرید على اجسامنا ونحن نتقرب او نبعد حسب شجاعة كل منا . وما اطيبها ساعة ، حيث بنادي عابنا لنشترك في حفلة الغداء وتكون مناقش البراقون الطازجة تملأ خياشيمنا برائحتها المشمية ، فيسبل لها لعباتنا ، وتكمك امعاؤنا ، وندحش بين المتحلقين لنمنع زلما وبلا . ام محمود ماهرة في صنع اقراص العجة ، وتحضير

مطحنة البرغل كانت منذ كان الماء في لبنان ، اما تلك التي تثر ، فلم تكن معروفة لم تكن قد ولدت بعد ، المطحنة الالية ، هذه تدار بالمازوت ، والمازوت رائحة غريبة ، والاولى تدار بالماء ، ولنماء اري اري في حياة انسان . الماء يمنح الحياة فهو مصدر لها من جهة ، وهو يعطي انجمال بخضرتها ، ونضرة ورحابة وظلاله .

لمطحنة البرغل ، وما يحيط بها من قبل ، ومن بعد ، تاريخ في لبنان . فقبل مهرجاناتنا كنا ننظر بفارغ الصبر الى ما بعد منتصف الليل ، حيث يهب اهولنا من رقادهم ليوقدوا تحت الدسوت ، التي فيها القمح ، فيسلقونه ، ثم يفلشونه على السطوح ليحرق ، ليعود صالحا للطحن . لم تكن اكداس البلان ، والقندول ، وغصون السندباد ، شائعة في نظرائنا ، انها حرية ناعمة . فهي التي تساعد على سلق القمح . فما ان يضع الواقد اولى دفعات البلان بالكباش تحت الدسوت ، حتى تشتعل النار تنعكس على وجوهنا ، ونحن مغفوقون قبالة الموقد نسمّر ان نلهمس القمح المسلوقة ممزوجة بالسكر وماء الزهر .

فما كان امجدها مشية الى بيوت الجيران . نرق اليهم صحاف القمح المسلوقة ، بركة واكثار ، واستطالة غلال . كانت امي لي اسبق عليها اخواني واظفر غلاي تلك ان اصعد الى السطح ، واحرك القمح المتأمل للخصيف بانقاخوفة ، او بقدمي ، كي تتخلل الشمس بحرارتها جوانب حباته جميعها . وعندما تم البيوسة ، تجمع المحصول في عدلين او اكثر ، ومعنى ذلك اقتراب موعد المهرجان . مهرجان المطحنة الموعودة .

ذات صبيحة ، من صبيحات ابول او تشرين ، كان سكان ظهر المعصرة يشتغلون بعد منتصف الليل على تصامير ، وتناد حبيب انيس ، يا الله يا حاج موش كفى نوما ، قسم يا عبد الكريم ناد على الخورية ام يوسف فقد حملنا . ما ان تحرك القافلة الى مطحنة نهر الجوز ، حتى يكون ابو محمود ، وطنوس موسى ، واحد سلمان ، وناصيف الخوري ، وتوفيق نصر يندمجون بدوابهم مع القافلة . وهذه استير ، وتلك رنجه ، والثالثة ست آليم ، والرابعة ام محمود ، جميعهن يتقدمن القافلة ، وفي ايديهن بعض الزاد ، او شالات تحرك بها تلك الايدي لتقيهن حشر الشمس ، فهن اللواتي سيففرن البرغل ، وهن اللواتي سينغثنه ، ليفردن البرغل الضئنة عن الرقيقة .

وعند المرق يتساولون :

شو رايمك يا شباب ؟ نروح الزرافية او العسيرة ؟ جميعهم بصوت واحد : الزرافية اوفق ، فعلى الاقل

ضباع

سفيتتي نغمر في العباب
يسلا شراع
الريح تطويها ويغليها الضباب
وصدى يردد يسلا انقطاع
ضباع ضباع
اتسا لا ادري الى اين ادير الدفة
يكاد قلبي يقفز
من موضعه يلهف
كلما بدا لي في البعيد
مصباح يضيء ويختفي
همل وصلت الى مرافي ؟
ولكن الى اين امضي
لست ادري
لا شيء هنا حولي سوى الضباع
والصدى الذي يتبعني
يردد يسلا انقطاع
ضباع ضباع
اخشى الضباع في هذه اللجج العميقة
سائرلك الامواج تقود سفيتتي
الى اين .. لا ادري

القاهرة

يسويهما ويقول مدندنا هازنا، طول عمركما حملكما مابل ،
فيصيح عليه الذين تقدموا القافلة ، يالله يا ابا محمود بلا
حشيرة اعمل حاجا او خوريا وبعدين تامر ، لو شلحها
الحاج شلحا لجأوت جالسة .

وتصل القافلة الى كفريا ، ويذهب كل الى منزله .
وتمتزع الاصوات بحنان وبركة واكتفاء :

الله يزيدنا بين ايديك يا بونا الخوري - الله يديم
لنا رفعتكم يا حجية - كل عام وانتم بخير يا بو محمود ،
صار فيك هلق نغوم بصحون الكبة والمجدرة . فتصيح
استير ، والله صحن تبولة او مرشوشة بيساوي كل ما
تعمل ام محمود من صواني كبه .

اسكتي يا استير ، رندحة المدقة في ابد ام محمود على
الجرن لها غنائي .

ويسدل الستار ، وتنحسر الشاشة ، فاذا بعبد الرزاق
يعود اليها اليوم بتنقيصة واحدة مملوءة بالبرغل طحنها
عند يوسف حنا على مطحنة المازوت ، واجالنا نكتفسي
بالتنقيصة بعد للمدلتين الكبيرتين من البرغل. هذه لا رائحة
لها ، لا نكهة ، وبرغل مطحنة النهر ، كانت ترافقنا اجاؤها
من ظلال وطراوات ، وعطور ، وناكل صحن التبولة ، فتصيح
ام الاولاد يرغل النهر الطيب .

كاد يرغل ذكرياتنا بتلافي في التنقيصة، فخلابا الطحين،
واصناديق الخيرة للبرغل والطحين ماتت من بيوتنا ،
واجالنا ناكل الخبز من يد الفران يوميا ، وحل الرز محل
البرغل ، ذلك نلحبه من الخارج ، والبرغل ابن بلادنا ، ابن
لبنان ، شليل غراتا وحقولنا ، سلقناه وفركناه ، وطحنناه،
وشمسناه ، ونمشناه بايدينا بلهات عيوننا وقلوبنا ، فنعكس
اجواء بلادنا ، واشجوة نفوسنا في كل حبة من حباته ، واما
انز فالايدي الغربية ارسلته .

اصبحتنا غرباء عن انفسنا عندما نتحلق حول المائدة ،
بعد ان كنا نتحلق حول الطبلية ، وكلما تقدم العمر بنا ،
نلتفت الى الظلال والرسوم ، فنجد ان بلادنا تلبس ثيابا
غريبة ، موحشة، فلا نملك الا التلفت والنتهد ومسح الجفون
يا ابناء بلادي ، في لبنان ، تمعتوا بيسر المدينة ، واطلوا
على العالم بمقادير الشخص اللبناني الحر، صاحب الامكانيات
الغامة ، ولكن على شريطة ان لا تفقد شخصيتنا الخاصة ،
كليتانيين اصحاب ميزة ، ان لا ننكر لارضنا ، لحقولنا ،
لنربتنا . فقد ناذ بنسبنا الرز وبرغل التنقيصة، من مطحنة
المازوت ، نكهة يرغل النهر ، واجواء لبناننا المعبود .

وانتم يا اولادي يا تلاميذي ، يا اسدقائي ، يا رفاق
الصبا في القويطع ، وفي بقاء لبنان المتنوعة ، المعبودة ،
اشفقوا علينا نحن ، ولا تطفئوا شموع ذكرياتنا ، واعيدوا
الى اجوائنا الوان لبناننا ، واصواته ، المنبعثة من حنجرتنا،
من حقله ، من اعماق ضميره فقد كنا نخشى في ضجيج
الغربة الوحشة ان نفتقد حتى هذه الذكريات .

علي شلق

سمك راس الشقعة المشهور واستير ، ست من عمل
مرشوشة النوما ، وست اليمن فلشت جابا طافحا بمقلي
المر ، هذا الحوت الذي يعيش اكله سكان الساحل من لبنان .
اشترائية معبودة ، اهل القرية من افراد هذه القافلة ،
عائلة واحدة في عيد البرغل الايدي تمتد الى الزواويد ، كل
ياكل ما طاب له ، هذا من زوادة ذلك، وتلك من زوادة تلك،
وكثيرا ما تخطف الحجية لقمة من يد الخورية ، وابسو
محمود بلقم طنوس موسى شرحة سمك ، وهكذا الى ان
يكتفي الجميع ، وترتفع الايدي شكرا لله وحيدا على نعمته،
هذا يصلب ، وهذا يشغل جفونه للسماه بابتهاج، والجميع
حامدون منشحون قد اوصلوا محبتهم الى مصدر المحبة .
وعندما تجنح الشمس الى العصر ، ياخذون في جمع
البرغل من سطوح المطحنة ، فتجفل قلوبنا ، لاننا سنترك
هذا الجو . السحري البيت ولن يحتونا الا في العام المقبل .
وعندما تحزم اكياس البرغل على ظهور الدواب يسبدا
ابو محمود بدفته يفتش على دابة الخوري ، والحاج ، ثم

الصمت والريح والمقبرة

عبر افق الاصيل كانت بقايا الشمس تحمر من شظايا سناها
وسناها مصفر للسمح شحوبا على مدمى خطاهما
وطيوف الغروب في الشفق المنسوح اشباح وحشة في مداها
ومداها جناز النور، اواه نهبات ، وكفتها ... رؤاها
ورؤاها مدامع الليل، والمحزون طيف من الاسى كم وعاءها
حين القى همومه في ظلال القبر سهمان من مندى شذاها
والرمال العفلات نثت صديد الميت والدود تحسني مئواها
سحره عرس شهوة من رؤاها وحنياه تنتهي من صداها
الف الوحدة الكثيرة والاشباح والصمت جنة من رناها
وفلول القويان ندمانه الاحياء ، في ملعب المدى برعها
خلها تبعت النعيب الفنى ... يا لحو الاصداء ، ما اشهاها
عذبات النسيم في قلبي المخمور ، يا ليت اضلعي ماواها
خلها نخصب العذاب لازوى انا اهوى حياها ، اغواها

ثم القى على الرموس الحزاني من حوالبه ... نظرة تنتاهي
عبر جرف الغروب ، يلتف بالافئاس صرعى لدى عرايا مداها
ما لها؟! ما بها؟! اشلاء دروب تشارت مسن نراها
امس كانت يزينها الصخر المنحوت ، يا ويح نحسها ما دهاها ؟
اففرت من مباحج البحر ، حتى الفج نلقاه سابحا في سراها
ها هنا كان مرقا اللهو ، ما انفى ضللات صبو تساه

واطل المساء من كوة القب سدوا ، تدارت في دجاها
وهو يفسو على السكون المسج فوق انقاس مشرة عراها
دورها البكي ، ليل برأى الخطاة اليه ، والدمع صابحا بلقاها
كان في زحمة الظلام .. وحيدا بين جنبه ذكريات طواها
هسات الهوام تحفر في لاذنك رجسا منها من صداها
ايمن ملهى الصبا المندى ؟ ! ثلاثي ؟ ! في ذرى السهو ما احلى رؤاها
حين كنا ، وكانت الريح تعوي من اساه ، ورددت شقتها
من تسايحها ، وحلم الاساطير ، وشوق البلى عطيا جناها
في عروقي ، واضلعي ، يا تراها تشكي حرقة السرى .. يا تراها ؟
كم تنزت من الفحايا ، وامست من سيات السراب تنفى كراها
سافيات الرمال عبر الفضاء الجهم بالويل ذردت من تراها
ماتم للثبور خلف رباها ، وخيوط الصموت تسفل آها !!
وبها غصة الاسى سقرتها حشرجات الهلاك بين حشاها
وحشاها مناجم العقم ، والتنين يقتات في الدجى بلواها

ظل في صمته الحزين يسيل الهمة ، والريح تشتهي نجواها
ثم انفى الظلام بين يديه وسرايا الغفاس ماتت خطاهما
وحده ظل جامد الحس ، والاحلام تجتر من غشاها مداها
ودموع الاصيل تسفل من جنبه ذكرى مخضوبة من نذاها
ليت دنياه ها هنا تشرب الام ، تقعات من خطايا صباها
كان بين القبور يحشاش عطر الورس سلوى تسلت من ثناها
غفصات الصباح كانت تشيجا عبقريا ، يثن عبر سراها
ثم جر الخطى مع الليل ، والدرب قبور تكورت في رباها
ينثر الر في الخطى الصفر دمعا ذاب في مقله السهى من شجاها

على الحلي

بفداد

● في مقدور كل شخص بحسن القراءة ان يصادف ما لديه من وسائل النشاط وأن يضيئ على حياته المليئة بالعمل المزيد من الكرامة والمعنى بواسطة المطالعة . فالمطالعة ليست من الكماليات . هي ليست مجرد طريقة لامتلاء الفراغ . انها ضرورة حياتية . هي من حقوق الانسان الاساسية هذه الحقوق التي لا يمكن نزعها .

المكتبات العامة ورسالتها في المجتمع

ترجمة يوسف احمد داغر

بقلم اندريه موروا

حميمين في « نشأنا الحرب والسلام » و « فريس شارترور ديه بارم » و « ميكوير دافيد كوير » .

الكتاب وسيلة من وسائل التجاوز والانفلات . فما من رجل مهما له من التجربة الداتية يستطيع فهم الآخرين ولا فهم ذاته الفهم الصحيح . كلنا نبدو وحيدون في هذا العالم الشاسع المطبق على نفسه . هذا بالذات يؤدنا كما يؤدنا مرأى الأشياء الظالمة ومنغصات الحياة . فالكتب تعلمنا حديث من هم فوقنا شأنا ، حديث من تألوا وسعوا

ويبحثوا كما نتألم ونسعى ونبحث . فهي ابواب مشرعة تطل منها على الغير من النفوس والشعوب . وبفضل هذه الكتب يمكننا ان نخرج من عالمنا الشخصي الضيق وبفضلها نتغذى التاملات العتيقة . ان امسية تقضيها في المطالعة وقراءة الكتب الكبيرة ، هي للروح ، ما هي رياضة التعصيد في الجبال للجسم ، فيهيئ الانسان من هذه الدرر انشط واقوى بعد ان تنقت رثته وتخلص دماغه من الادران العالقة بهما ، وهو على احسن ما يكون استعدادا لمتابعة الجهاد بشجاعة ضد ما يعترض سيره في معارج الحياة عنقبات .

فالكتب هي خير ما لدينا من ذرائع تعرفنا الى احداث الماضي السحيق كما انها أمل ما نملك من وسائل لتنفهم روح الجماعات البشرية التي لا طاقة لنا على الاتصال بها .

ان اثر فادريكو غارسيا لوركا المسرحي يطلعن على روح اسبانيا الخفية اكثر مما تتيح لي عشرون رحلة اليها . ريتليني تشيخوف و تولستوي على دخائل للنفس الروسية

لا تزال فيها اليوم . ومذكرات سان سيمون تبعث امامي صورة لفرنسا مضت وانقضت ، تماما كما تفعل قراءة روايات هوبن ومارك توين التي تبعث فينا صورة لاميركا زالت من عهد بعيد . كل ذلك في جو من المنع الروحية بعد الكشف عن مشابهاة كثيرة تقوم بين هذه العوالم التي تنأى عنا في الزمان والمكان ، وبين العالم الذي نعيش فيه الان . الناس خصائصهم المشتركة . فهؤلاء الملوك والقادة الذين يرسم لنا هوميروس صورة عنهم لا يختلفون كثيرا في مشاعرهم واحاسيسهم عن كبار القادة في حلف حربي معاصر .

كراس بهذا العنوان يقع في ٣٣ صفحة محلى بالصور والرسوم المشوقة . وضعه الاكاديمي الفرنسي المشهور اندريه موروا بتكليف من اليونسكو ، ضمنه اهم ما يجب ان يعرفه القارئ العادي ، من هذا النوع من المكتبات ، والدور الذي تلعبه في تغذية الثقافة . وقد رأينا ان نقبس منه بعض المقاطع لنشرها في مجلة « الاديب » لقائدة القارئ العربي

المطالعة

حضرنا الانسانية مجموعة من المعلومات والذكريات خالفنا تبعاً الاجيال التي تقدمتنا ولذا لا يمكن الاسهام بانماها الا عن طريق الاتصال بالافكار التي بلقنا على مسر الدهور . ولكي يتم لنا ذلك ويصبح بالتالي الواحد منها مثقفا او مهذبا ، علينا ان نقرأ ، اي ان نطالع . فليس ما يغتنى عن المطالعة او القراءة سبيلا . فليس للدروس اللقى ولا للصورة البارزة ما للمطالعة من قوة تهيئية . فالصورة ضرورية لايضاح نص مكتوب الا انها اعجز من ان تبعث فينا افكارا عامة . فالربط السينمائي كالخطاب المتلو ، يمر وينقضي . انه من العسير ان لم نقل من المستحيل الرجوع اليهما . اما الكتاب فيبقى هو ، رفيق الحياة . صرح موتاني انه بحاجة لثلاثة لا رابع لها : الحب والصدقة والمطالعة . يكاد يكون هؤلاء الثلاثة من طينة واحدة . نستطيع ان نحب الكتاب فالكاتب صديق وفي صدوق . واستطيع ان اؤكد هنا ان الكتب اشد حكمة والبع عظة من واضعيها . فالؤلف يودع كتابه خير ما عنده . فحديثه مهما كان براقا ، طليا ، جذابا ، يفر ويغيب لا يلوي على شيء . اما الكتاب فاستنطاقنا لخفاياه واستطلاعنا لاسراره لا حلهما ولا قرار .

هذه الحجة للكتاب الواحد يمكن ان نقاسمها وملايين من الناس دون ان نخشى فيها لومة لائم ، فيلزم ذلك وديكتز وتولستوي وسرفانتس وغوته ودانته ومليف يتخلق حولهم اناس كل ما فيهم يدعوا للفرقة والتباعد والتقاطع . اري في باباتي وروسي واميركي اجمل منهم كل شيء ، اصدقاء

أو طالب علم ، مهما كان لامعا ان يحقق لوحده ، ما كونه البشرية وصاغته مدى الوف الاجيال . وكل تأمل نشيط فعال يتناول قبل كل شيء ، الفكر التي التمتع في خلد عظماء البشرية . فالتاريخ يصبح شيئا تافها اذا ما اقتصر على الاحداث والافكار التي في وسع المعلم ان يتدبر امر تلقينها وتقريرها للأنفام في بضع ساعات. ولن يلبث ان يصبح التاريخ درسا بليغا وعظما للطلاب ، اذا ما راح يسقط بناء لنصح معلمه دروس التاريخ في الحوادث المرسودة والمذكرات الموضوعية والاحصاءات المروية التي تؤلف مادة التاريخ .

ليست المطالعة رياضة موصوفة قيمة للعقل نحسب. فهي تكشف للاذهان الغضة الفتية ، الخصائص الخفية للحقائق التي سيتلقنها الطالب لقمة سائفة ، بل يتحتم عليه تكوينها بنفسه على اساس من الجهد الشخصي والاسلوب الواضح والنية الحنة . فالمكتبة هي تممة لازمة للمدرسة وللجامعة . ولا اعدو الحقيقة اذا ما قلت هنا ان التعليم هو المفتاح الذي يفتح امامك باب هيكل العلم ممثلا بالمكتبة .

ويصح هذا بالاكتر على اتلمع بعد المدرسة . ففي عهد الديمقراطية هذا يترتب على كل مواطن يرغب في القيام بواجباته ومسؤولياته تفهم وشعور ، ان ينمي معارفه طيلة ايام حياته . فالعالم لا يقف حيث تركناه يوم مفادرتنا المدرسة ، فالتاريخ في صيرورة وكيونة لا تنقطع . فهو ايضا امام مسؤوليات وبنير اماننا مشكلات يتوقف عليها مصير الانسانية جمعاء . فكيف ينسني لنا ، والحالة هذه ، ان نقف موقفا معزلا ، وان نذاع عن قضايانا راحة الحجة معقولة ، وكيف يباح لنا ان نقف في وجه جهالات مجرمة ، قاتلة ، اذا ما كنا نهمل كل شيء حول القضايا القائمة ؟ فاذا ما صح هذا عن التاريخ واحداثه ، صح كذلك عن الاقتصاد السياسي ، عن العلوم الاخرى ، والتكتيكات الاخرى . فالسنوات الخمسون الاخيرة جدت معارفنا بعد ان قلبتها راسا على عقب وظهروا لبطن . فمن يا ترى يزود الناس ، رجالا ونساء ، بالمعلومات اللازمة حول هذه التغييرات والتطورات الاساسية التي يتوقف على معرفتها معرفة حقيقية ، مصائر سعادتهم ويؤسهم . من يساعدهم ، وهم يقومون يوميا باغيا الحياة على ان يحسبوا حسابا لمكتشفات العصر ؟ الكتاب والكتاب وحده .

على المكتبة العامة ان توفر للجميع ، شبيبا وشباناء اولادا واحداثا ، فتيانا وفتيات ، رجالا ونساء ، وسائل الاطلاع على الحدائق المهمة التي هزت عصرهم ، من اي نوع او موضوع كانت . فاذا ما وضعت هذه الوسائل تحت تصرفهم ، دونما محاباة او غرض ، واتيح لهم ان يطالعوا المؤلفات التي تعرض للقضايا المتضاربة التي تستأثر بخواطرهم ، سهل لهم هذا الاتصال المباشر ان يكونوا عنها رأيا معزلا ، وان ينظروا اليها نظرة نافذة ، محللة بناءة ، لا ظل الحرية على الارض بدونها ولا قوام . فهي تثير فيهم

فبالرغم من هذه الاضداد وفوارق العرق والدم تطل علينا انسانية واحدة . فالسوبرمان لا يختلف عنا الا بمقاييسه لا بجوهره ، ولهذا كانت سير مشاهير الرجال مثيرة قراءتها للناس اجمع .

اذا نحن نقرا ونطالع لنسمو قليلا فوق واقع الحياة ولنندرك ، اكثر فاكتر ، واقع الحياة في الآخرين . ولكن للكتاب غير هذه من النع والذائد . ان واقع حياتنا اليومية يجعلنا وجها لوجه مع احداث ووقائع يصعب علينا تفهمها حق الفهم ونحن في غمرة من الشهوات والاهواء . كثيرون يبنوا يحيون حياة خليقة بريشة ديكنز وبولزك ، ومع ذلك فهي تبدو لهم تافهة لا بهجة لها ولا لذة . عمل الكاتب هو ان يقدم لنا من الحياة صورة حقيقية ، يضعها منا على ابعاد نستطيع معها ان نتم بها دونما خشية او مسؤولية .

ان من يطالع رواية طبية او ترجمة لاحد العظماء يعيش حوادثها دون ان يلحق بصفاته ضر او اذى . ما احسن ما قاله بهذا الصدد سنثيانا ، عندما يؤكد ان آفن يمد الفكر بما لا يستطيع مثله العمل ، اذ يجمع بين العقول والسلام ان قراءة كتاب في التاريخ امر فيه صحة العقل والروح ، اذ فيه دروس وعظات في الحكمة والتعقل والنسبية . فالكاتب الجميلة لا تترك مطالعها كما كان قبل قراءتها لها . فهي تسكب فيه من طابعها وتجعله احسن واكمل .

المكتبة

ليس اهم للبشرية جمعاء من ان تضع تحت تصرف الناس وسائل الانطلاق والتفك والكشف التي من شأنها ان تحدث فعلا ، تحولوا في حياة الفرد وتزيد من قيمته الاجتماعية . ولعل امثل هذه الوسائل طرا وابعدا انراق المجتمع هي المكتبة العامة .

نحن في عصر نجد فيه الناس في كثير من البلدان يزدادون يوما بعد يوم ، استمتاعا بالمساواة في الحقوق ، ويشاركون اكثر فاكتر بعملية الحكم ويؤلفون رأيا لمن الحول والشأن على الحكومات القائمة ، الكلمة الفصل ، في حالتي السلم والحرب ، وتقسيم العدالة ورفع الظلم ، وبكلمة اخرى بحياة الشعوب في العالم اجمع . وقوة الشعب هذه التي نعب عنها بالديمقراطية تقتضي بان يتم للجماهير التي اصبحت مصدر السلطات ، الوقوف على المشكلات الكبرى التي تستبد بآبائنا العالم . والذي اعنيه بذلك هو ان نال هذه الجماهير ، اكثر فاكتر ، تعليميا يبقى ابدا ناقصا مجزؤا ، ما لم ترد المكتبة عمل المدرسة وتمته .

فالانصات والاصفاء الى معلم مهما سما قدرا وقيمة ، لا يكفي وحده لتهديب العقل وصلقه بل يجب دعم المدرس بالفكر والروية والتأمل . فدور المعلم يقوم بتزويد الطالب بما يلزم من الملائك والقوالب المحددة التي يأتي العمل الشخصي وبملا منها الفجوات الشواغر . فما من تلميذ

اما مجموعة الكلاسيكيات ، فيتحتم عليها ان تضم منها اقله المؤلفين الذين لا يزالون يحفظون بقراءتهم . ان شعراء الطبقة الاولى او الشعراء الشوامخ ، ليسوا من الكثرة بحيث يتعذر جمعهم في مجموعة واحدة . اما الرواية والمسرحية فامرهما محير مترك لمعري . فهما من الكثرة والوفرة بحيث لا مندوحة هنا من الاختصار على الاكثر .

ولو ادى هذا التحيز الى بعض الحيف . من المهم هنا ، ومن المطلوب قبل كل شيء ، ان يتوفر للمكتبة ويتوافر لها المجلون او الرواد من الكتاب من كلا الحقلين ، في كل بلد او لسان . ثم على مجموعات المكتبة العامة ان تتمثل فيها بصورة بارزة ، الكتب التقنية والمهنية ، وكتب التصوص التي تبحث في الحرف والمهن اليدوية ، ولا سيما ما كان سائدا منها في مناطق البلاد على اختلافها . فعلى المكتبة ، ان تراعي قبل كل شيء حاجة قرائها ومطالب روادها ، وان تكون مجموعاتها تعبيراً عن البناء الاقتصادي القائم في البلاد ، او مرآة تبدي صورة عامة لما بلفته البلاد القائمة فيها ، من مبلغ التطور في مضمار الحضارة .

حرية الوصول للروافد في المكتبة مباحة للجميع ، اي ان للقارئ ملة الحرية في ان يختار هو بنفسه من عيون الرفوف ، ما يرغب في مطالعته وقراءته . والفهارس البطاقية يجب ان تكون تحت تصرف الجميع ، فترشد الطالب بأسرع ما يكون ، الى ما يشده وتدله على مطلبه ، وذلك بفضل نظام متجاوب من التصنيف والتنسيق ، يعرف القارئ بمحتويات المكتبة باهون واسرع سبيل . وقد مدد من قاتل ان الفهارس البطاقية هي عين المكتبة وأذن نشاط المكتبة العامة الحديثة يجب ان يتكشف عن نشاطات ثقافية وتربوية متنوعة لم تكن المكتبة لتعرفها او لتعني بها من قبل ، كالحاضرات ، والمناقشات حول قضايا ادبية وثقافية عامة ، وقضايا فنية واجتماعية ، كما يجب ان تتفتح عن معارض فنية وثقافية تنظم دوريا او وفقا لبعض الكريكات الوطنية او الادبية الطارئة ، وحلقات موسيقية او تمثيلية . وكلها نشاطات تعرف بالكتاب وتدعو اليه وتجيب الى النفوس ، وتقربه منها فيقبل الناس على مصاحبتها ومعاشرته ، وعلى قراءته .

فهل من عجب ان تصبح المكتبة العامة ، بعد هذا ، منتدى للثقافة ومنتجعا لرواد العلم والادب والفن ، ومحجة لطلاب البحث ، يرادونها ليل نهار فتعمل على توزيع المعرفة بين الناس وتوفر لهم المذاذات فكرية لا تشين . ولذا تكون المكتبة ذريعة مثلى لثب الافكار بين اعضاء المجتمع ووسيلة سائلة لاملأ اوقات الفراغ بين الناس بصورة منطقية معقولة . فنشاط المكتبة لا يقف عند الحلة او الحى او البلدة القائمة فيها ، بل يتعداها الى ابعد ، الى الجامعات الريفية التي كثيرا ما كانت ، الى عهد قريب مجففة القسيمة ، قليلة الحظ من هذا القبيل . قد تملك مدرسة القرية مكتبة صغيرة للطلبة ، تمنع عن اعارة كتبها للكتاب

الدعوات ، وتبعث في كل من نفوسهم الرغبات والمنى ، فعندما يقرأ الناس آثار المؤلفين الكبار ويطالعون مخلفاتهم الفكرية ، تجد نفوس موهوبة ضلت سبيلها او عمت امامها معالم الطريق ، ابوابا ومخارج تقضي بها الى باحات العلم الوارفة ومزمار الادب والفنون ، بحيث يتيسر لها بدورها ، ان تمنع هذا التراث البشري المذخور المتراكم .

بعد هذا ، وفوق هذا ، ان مكتبة عامة غنية بمجموعاتها ومجموعاتها المتنوعة تفتح ابوابها على مصراعها ، فتغني من حياة روادها الخاصة وتزيد من ثرائهم العقلي والفكري . ففي هذا العصر الذي لا تلبث ان تحل منه الالة ، الى حد بعيد ، محل العضل المتخول . وتزيد بالتالي من اوقات الفراغ امام العمال ، يحتم علينا التفكير جديا ، باملأ هذا الفراغ ، على الوجه الاكمل ، لخير الافراد والمجتمع معا .

صحيح ان اللاهي والالعب الرياضية والاسفار تستاعد على ذلك . ولكن ليس امثل على املأ هذا الفراغ من المطالعة والقراءة ، اذ من شأنها ان تغذي العقول وتنمي ما فيها من روح انسانية كريمة . فكما ان الكتب العلمية والتاريخية تغذي العقول ، تغذي مطالعة الروايات القلوب بالمشاعر والأحاسيس العالية وتبعث فيها عاطفة الحب ، فالقارئ الذي يعرف جيدا مشاهير الكتاب في بلد ما وان لم يتبح له زيارته او جمل منه اللغة واللسان ، لا يعد غريبا عنه . واذا ذاك تصبح المكتبة معهدا او مصنعا للتفاهم الدولي . وبذلك تكون المكتبة العامة ، بمجرد قيامها ، وموئنا الحاجة الى دعابة خاصة او غرض خاص او مذهب خاص ، مؤسسة تعمل في خدمة السلام كما تعمل في خدمة الديموقراطية .

المكتبة العامة وخدماتها

المكتبة العامة في العصر الحديث هي منظمة تنبض بالحياة وتعيش بالنشاط . فهي تتجه من القارئ وتسمى اليه ، وكلها رغبة بان تشبع نهمه الى المعرفة وتروى عطشه الى العلم ، فتجذبه برق بعد ان تزوده بكل ما يساعده على جمع المعلومات ، وعلى نمائها ، فيه ، وتسري عنه . ولذا ترتب على مجامع المكتبة العامة ان تحقق مثل هذا المنهج وان تنهض به . فمن الضرورة بمكان ان يستطيع الجميع ان يعولوا على ما في المكتبة من كتب المراجع والارشاد ، كالمعاجم ودوائر المعارف والموسوعات العامة ، والفهارس الببليوغرافية ، والاطالس الجغرافية ، والروانمات التاريخية . وعلم التاريخ يجب ان يكون معنلا في المكتبة بمؤلفات عامة في التاريخ ، كالتاريخ العام ، وتاريخ بعض الدول الكبرى ، ولا سيما تاريخ البلاد التي تقوم المكتبة فيها ، وتاريخ الفنون والاداب والعلوم وبمجموعة من الكتب حول التاريخ المحلي او الاقليمي . ان رفا خاصا بالسير ورجال الطبقات له قراؤه ومريده . ثم ان كتب الجغرافية والحلات والاسفار ، والكتب الفنية والتقنية هي ايضا من اهم مقتنيات مكتبة عامة تحترم نفسها كما تحترم قراءها .

والمراهقين ، ومثل هذه المكتبات محدودة النطاق على الطالب ، لا يلبث عقل متفتح ظمئاً للمعرفة ، ان يأتي على مدحوراتها في برهة قصيرة . في عدد من البلدان المتطورة يشرف على المكتبات العامة هيئات تحرس جيداً على توفير اسباب الاستفادة منها للجمهور . وقد بذلت بعض البلدان من هذا القبيل جهوداً طيبة سنائي بالقرب العاجل باحسن المحصول والطبيب النتائج . فقد انشئت في مراكز الاقضية مكتبات اقليمية تختار منها مكتبات نقالة حاجتها من الكتب يختار منها المطالعون من سكان الارياف ما يطيب لهم من كتب المطالعة ، وينتقون منها ما يجتذب منهم الافكار والانظار ، ويحرك فيهم الخيال . ففي كل ناحية تقسم خزائنه او مخزن للكتاب هي عبارة عن مكتبة : محلية او مدرسة او بلدية ، يتولى امرها ويشرف على سيرها موظف نبي مسؤول هو ، عادة ، المعلم او الاستاذ ، فيعمل مرشداً للطلاب ، هادياً لهم يأخذ بأيديهم الفضة الى حياض العلم والفن والثقافة ، ويبعث فيهم الرغبة الى القراءة والمطالعة .

على مدير المكتبة المركزية ان يتولى بنفسه اعداد المكتبيين اعداداً فنياً مسلحاً يبحث يؤدون على الوجه الاكمل المهمة الموكلة اليهم . فالمطالعة في الارياف عملية مركبة تقوم على اساس من التعاون الوثيق بين امين الدار والمعلم والطالب والكتاب .

هذا مثال حي من امثلة التعاون وحسن التنظيم ، وثمة غيره يمكن ان نستشهد به ، يجب ان نتأكد موثقين انه ليس يمكن تنظيم المطالعة وتيسير اسبابها وتوزيع وسائل النهوض بها ، كان تأثير هذا التنظيم عظيماً على الاهليين فليس اهم من تنظيم المطالعة في العالم اجمع . فالقراءة والمطالعة ليست من الكماليات في هذه الحياة . فهي ليست مجرد طريقة لاملاء الفراغ لدى سكان الريف واشغاله (وهذا وحده يؤلف نتيجة عظيمة بحد ذاته) . فهي ضرورة حتمية اذ ان الكتاب ، وبالتالي المطالعة ، هما السبيل الوحيد لنشر الحضارة في العالم . كل حضارة قامت في التاريخ ، قامت على الحرف ، على الكلمة ، على الكتاب وعلى من يتدبر هذا الكتاب بالروية والفكر والنظر . من الثابت الذي لا يواجهه البطل ان حق المرء في القراءة والمطالعة هو من حقوق الانسان الاساسية هذه الحقوق التي لا يمكن نقضها او نسخها او التفاضي عنها . فلذلك الناس حق مطلق في الاستمتاع بالكتاب بكل حرية . فاذا ما توفر لهم هذا الحق ونعموا بهذا الحظ ، كان الكتاب عاملاً اساسياً في تغيير الناس وجعلهم ورة او نقلة لهذه الاختبارات البشرية وايسالها مصقولة ، مزيدة ، مجلوة ، لاجيال المطالعة .

مكتبة الاطفال

تذوق الكتاب واكتساب عادة المطالعة ملكة يسهل على الطفل اقتباسها وهو بعد في مطلع الحياة . فعلى كل مكتبة عامة ان تنشئ زاوية للاطفال الذين لا يتوفر لمعظمهم وسائل

اقتناء الكتب ، اذ يتعذر على ذويهم وسائل توفيرها لهم على الشكل الذي يرغبون . ففي المكتبة وحدها يجدون الكتب القيمة التي تههم او يحفلون بها فتحول بذلك بينهم وبين القراءات النافلة او الخطرة . ان مكتبة المدرسة ، مهما كان نفعها والخير الذي تؤمنه كبيراً ، لا تفي على الاجمال بحاجة الطلاب لقلّة مواردها ولضعف مجموعاتها . فالرغف العامرة بالكتب الطبية الخيرة ، تؤلف للوليد الاربب النبية ، اذا ما تم له الوصول اليها والاستمتاع بمجموعها ، روضة غناء وجنة نعيم ودار هناء يستمتع انولد بساعات المطالعة الطويلة الممتعة ، مساء في منزله الوالدي او في حديقة البيت خلال ايام الصيف الطويلة ، فيقبل على القراءة وقد عطشت نفسه الى المعرفة ، فيلتهم الكتب النهاما . قد ياتي للمكتبة ليدرس او ليهي فروضه والواجبات المفروضة عليه ، وذلك لما توفره له من كتب المراجع العامة، هذه المراجع التي يجب ان يحسن استعمالها والرجوع اليها تحت اشراف امين الدار وتوجيهاته وارشاداته . وكثيراً ما يجد في المكتبة منتدى ادبي يستمتع فيه بما ينشئ عليه من اقايصيص وحكايات او بما يقرأه بالاشتراك مع غيره من الرفاق او بما يحضره من مناقشة بعض الموضوعات عندما يشتد ساعده .

وهذه الزاوية ، زاوية الاطفال ، يجب الا تشغل حيزاً كبيراً من المكتبة . ولعل اهم من هذا هو ان يتعرف امين المكتبة الى بوادها شخصياً ، من الولد المكبوت الذي يؤثر الانفراد ويعيل الى العزلة ، الى الولد المتردد ، الولد الذي يتوجب عليه توجيهه وارشاده وتسيده خطاه . فعلى هذه الزاوية - زاوية الاطفال - ان تكون محلاة بالرسوم، مزوقة بالالوان المفردة الجذابة ، بحيث يقوم في ذهن الولد للكتاب صورة زاهية ، زاهرة ، ضاحكة ، جذابة .

من الطبيعي ان يكون التعاون على اتمه بين المكتبة والمعلمين العاملين في المدارس القريبة منها وبين الاهليين وارباب التلاميذ . وعندما يتولى الاستاذ تدريس تلاميذه موضوع ما يجعل به ان ينظم مع ادارة المكتبة معرضاً توضيحياً للموضوع المطروح على بساط البحث . وعليه ان يقترح شراء كتب واضافتها الى مجاميع المكتبة لخير الجمع . والامهات اللواتي يرافقن صفاغهن الى المكتبة قد يحملن معهن في طريق العودة الى المنزل ، عدوى المطالعة ومكروب حب القراءة .

ومختصر مفيد ، على مكتبة الاطفال ان لا تقيد نفسها بحدود ضيقة وضمن حيز يضيق عن حيوية الولد ونشاطه . فهي تفضي ، في نهاية الشوط ، الى مكتبة البالغين او الكبار . فليس اطرى على قلب امين المكتبة ، والد عنده من ان يرى زبائن زاوية الاطفال في مكتبته ، يصبحون قراء بالغين ومن زبائن المكتبة العامة . وليس ببعيد اليوم الذي يطلق الولد فيه كتب الصغار بعد ان تنضج عقله وتهبها تفكيره ، وسعى كنفاريه بالغ، في طلب كتب البالغين والكبار،

ان يجيد مهنته ويحسن اصولها كما يفترض فيه ان يكون ذا ثقافة عامة معرفة ، واسعة الاطراف .

وهو بحاجة الى مثل هذه الثقافة الواسعة الاطراف ، ليستطيع بنجاح تكوين مكتبته وانماها يعلم واصول . لا اجعل قط انه عندما يتسلم مهام وظيفته ويباشر الاضطلاع بمسؤولياته يكون تحت تصرفه نواة من الكتب من المهم له ان يحسن من جهة الافادة من الاعتمادات المالية المخصصة له سنويا فيضيف الى رصيد المكتبة خير الكتب التي قذفت بها المطابع حديثا . كما عليه ان يستكمل من جهة ثانية نواقص وشواغر المجموعات التي لديه ، مستعيناً على ذلك بخبرته وبالطلبات التي تترى عليه من قبل رواد المكتبة فالمكتبي ، في المكتبة هو المرشد والدليل الى مرافق العلم ومكانته . فهو الذي يتولى توجيه القراء والمطالعين الى الرابع الخضراء ، ويلتقهم كيف يستعملون الفهارس البطاقة ويستفيدون من مجاميع المكتبة وما فيها من وفرة الكنوز الفكرية . ان وظيفة امين دار الكتب ، تقتضي لها الى جانب التخصص والمؤهلات المسلكية ، التحلي بصفات خلقية لا بد منها ولا ندحة عنها للنجاح في مهمته منها التعلق الصادق بهذه الخدمة تعلقا لا حد له ، والانتقطاع لها بكل جوانحه ، وارادة خيرة لا تفتقر ولا تمل ورغبة شديدة في بلل المساعدة والعون ان اقبل على النفس يستكمل فضائلها بالعلم والعرفان .

اليونسكو والكتبات

في العمل التربوي الذي تضطلع به منظمة اليونسكو لتحل الكتاب محل ملحوظا من عنايتها ورعايتها ، اذ ما افادته من الحضارة الامية والقضاء عليها اذا لم يستطع من اكتشفت عيونهم حديثا بنور المعرفة ، ان يستمتعوا بنعمة المطالعة ؟ فالخدمة المثلى التي تؤمنها اليونسكو هي اشاعة السلام بين الناس عن طريق اشاعة الثقافة الدولية بينهم . فهل من عجب بعد هذا ، ان تكون المكتبة العامة ، المعول الاكبر لتحقيق هذا الغرض ؟ ولذا راحت اليونسكو ولا تزال ، تسهم بتطوير الكتب عن طريق اعداد حلقات دورية تدعو اليها المكتبيين ، من مناطق مختلفة عديدة ، وتحسين المبادلات الثقافية وتوفير اسباب العمل وظروفه المؤاتية ، والانتداب الخبراء بعلم المكتبات ، واعطاء منح تخصص ، ولا سيما بانشاء مكتبات نموذجية تكون عوامل حية متفاعلة في خدمة المجتمع .

ليس بالغ عظة من المثل واوقع منه في النفس ، فقيس حقت اليونسكو عمليا وحيزت بالفعل ما نصحت الدول والمدن باعتماده في هذا المجال ، وذلك بانشاءها مكتبات نموذجية تكون معيارا ينسج على منوالها ومختبرات تطبيقية لما رسمت من خطوط وما اسدت به من نصع وارشاد . واولى هذه المكتبات النموذجية تفتحها اليونسكو مثالا يحتذى ، مكتبة دلهي العامة في الهند ، سنة ١٩٥٠ بعد ان تعاون على اقامتها حكومة الهند واليونسكو ، هذه

ولذا يجب دفعه دفعا نحو المكتبة العامة وتوجيهه وجهة الكتب التي يرغب فيها وبحلوله مطالعتها . في وسع امين مكتبة الاطفال ان يصبح موقفا لا مثيل له للافكار .

امين المكتبة

لامين المكتبة من الوجهة الاجتماعية شأن عظيم واثير بعيد . فهو المؤمن على الثقافة الانسانية والوسيط الامثل بين مذخور الفكر الانساني الذي تراكم في مكتباتنا على مر الاجيال ، وبين اجيال الناس الاحياء العاملين . فالكتب المدخورة في خزائنا بلغت حدا من الوفرة كما بلغ نشاط الانسان وسرعته على التأليف والطباعة والنشر حدا يتعذر معه بل يستحيل على اي كان ان يتعرف الى عصارة الدماغ البشري ممثلا بمذخور الكتب جملة وتفصيلا او ان يدرك ، اقله ، ما يتوجب عليه معرفته منه . فالخير عرصة لان يفني حياته كلها بلا طائل في اتيان اعمال اناها غيره من قبل بزمان ، فهو يشبه من هذا القبيل زارعا القسى في الارض يدارا خصباً حتى اذا ما طلع وشال الزرع خنقه . فان لم يجر توجيه الانسان التوجيه الفني اللازم تعرض للموت غصا او اخناقاً ، بما تم له من وفرة اسباب الثقافة العامة فيوسع امين المكتبة لا بل من المحتم عليه ان يحول دون هذا المصير المؤوم ويصون الانسان من الغصص والاختناق . ويتم له ذلك عن طريق قائمة بليوغرافية منتقاة او عن طريق فهرس دقيق يتخذ منها هو وغيره من الناس هدفا له ولهم في شعاب الفكر المتلوية ومسالك المعرفة المتشعبة التي يتعذر النفاذ منها .

فالانجاح السنوي ، مهما تعاضم وتضخم باستطاعة المكتبات العامة استيعابه ، وبالنظر الى الغدا من الكتب الاخذة بالنمو والتي تدخل المكتبة باستمرار تحتكم عليها ان تجري في الكتب تنسيقا يسهل تناولها الى درجة الكمال . وقضية التنسيق هذه وتنفيذها على اصول وعلم وفي امر يترتب على المكتبات الكبرى تحقيقه ، ومسؤولية الاضطلاع به تقع على امناء المكتبات الذين يترتب عليهم ان يقيموا المسالك في غابة المعرفة وان ينصوبوا على مداخلها وجنابها العالم والا تعذر النفاذ منها واليها ، ان لم تقبل امتنع واستحال . كذلك من المسؤوليات المترتبة على امناء المكتبات الكبرى الحفاظ على عصارة الفكر الانساني ممثلا بمخزون الكتب المرسوفة في عيون الرفوف .

والدور الذي يمثله حافظ مكتبة عامة ، مهما بلغ من صغر شأنها لا يقل اهمية ما ذكرنا . ففي حضارة حضارية كحضارتنا هذه ، كل تقدم ادبي او تطور تكتسي يجري تسجيله ، لا يؤبه له ولا يؤخذ بعين الاعتبار ما لم يبلغ اثره جميع طبقات الشعب . فالمكتبي الذي يقوم بدوره على الوجه الاكمل ، يعرف ان يؤمن هذا الانتشار والامتداد . الم يشبهوه يحق بالراشح او الراووق الذي يؤمن التعادل المتسوّب بين سيل الكتب المنهمر والجوامير المعطى الى المعرفة ؟ وهذا المكتبي الذي يقوم بهذا الدور يفترض فيه

المكتبة التي دشنتها الرئيس نهرى عام ١٩٥١ . وكان الغرض الأكبر من اقامتها تزويد المتعلمين الجدد بكتب المطالعة التي يحتاجون اليها ، فتؤمن لروادها ولزبائنهما من المطالعين ، حاجتهم من الكتب بلغات الهند الرئيسية : الهندية والاوردية والبنجابية والانجليزية .

وقد يسر انشاء مكتبة سيارة (بولك موبيل) تزويد ١٥ محلة مختلفة قريبة من المدينة او الريف ، بما تحتاج اليه من كتب المطالعة . فادى ذلك الى ازدياد عدد الكتب في المخازن اذ تجاوز عددها ١٦٥٠٠٠ مجلد ، كما تجاوز عدد الكتب المعارة للقراء ٧٠٠ الف كتاب . ويتضح من الإحصاءات الخاصة بوزار المكتبة وروادها بالنسبة الى اعمارهم ، ان الاحداث بينهم يؤلفون القسم الأكبر . فالأكبر بقراون قليلا ، هذا ان قراوا - وهل من غربة في الامر ؟ - بالنظر للتعليم الذي انتشر بين هذه الطلبة من أبناء الشعب .

بين القراء المسجلة اسمائهم في المكتبة عدد كبير لم يكن الواحد منهم يملك كتابا او لم يكن في مكتبته ان يشتري كتابا . وتشاء العادة المريية في تلك البلاد ان تقصر المرأة زيارتها للمكتبة او ارتيادها لها ما امكن . ولذا كان عدد كبير من مستعيري الكتب يحملونها للاستعمال في الاسرة ، فتقرأ امام اعضاء العائلة وعلى مسمع الجميع بصوت عال . فياستثناة الكتب الخيالية من قصص وروايات ، فالكتب المفضلة لدى القراء ، هي كتب التراجم التي تدور على سير مشاهير الرجال والنساء ، وتلك التي تدور على الفنون والصناعات وتاريخ الهند .

وهكذا جاءت التجربة النموذجية في دلهي دليلا قاطعا على اهتمام الناس بالمطالعة والقراءة ، واشباعا فيهم لنهم الكتاب وارواء للغليل . ففي الهند حاجات كاسحات من جميع الصنوف والالوان ، لا حد لها ولا حصر . ولعل حاجتها الى تعليم القراءة تبرها جميعا . وعند اعداد كتب القراءة والمطالعة بلغات الهند الرئيسية ، يجب في الدرجة الاولى مراعات حاجات القراء الجدد . واسفر تحقيق قام به الكتبيون في دلهي حول اذواق المطالعين واهوائهم وموضوع عنايتهم الخاصة ، عن فوائد ومعلومات هامة حول هذا الموضوع بالذات .

كذلك قامت اليونسكو في هذا المجال ، بتأسيس مكتبة نموذجية ، في مدينة مدليلين ، هذه المدينة الجامعية الجميلة في جمهورية كولومبيا الواقعة في الشمال الغربي من اميركا اللاتينية . وقد دشنت المكتبة الجديدة في تشرين الاول (اكتوبر) ١٩٥٤ وتضم اليوم نحو من ٥٠.٠٠٠ مجلد . وتؤمن المكتبة المركزية الخدمات التي تتطلبها فروعها المختلفة والمكتبات النقالة ، فتسد بذلك رغبات ١٠٠٠ مطالع في الولاية الواحد .

وقد جاءت التجربة النموذجية الجديدة دليلا قاطعا على فعالية المكتبة باعتبارها قوة حية في خدمة الطبقات الشعبية . ففي مدليلين ، كما في دلهي ، يؤلف الاحداث

القسم الاوئى من رواد الكتب والسواد الاعظم من القراء والمطالعين ، يضطرون شوقا للمطالعة ويجيشون رغبة في الافادة من الخدمات التي توفرها الوسيلة الجديدة التي طلعت عليهم . فتتسبب الاعارة للاحداث ، هي نفسها تقريبا للبالغين ، و « زاوية الاطفال » فيها تنبض دوما بالحياة اكثر من اي قسم اخر من اقسام المكتبة المذكورة . والمكتبة السيارة تؤمن الخدمات اللازمة ، ليس للقرى والجماعات الريفية فحسب ، بل ايضا للعاملين والمصانع اما المكتبة المركزية فقد اصبحت اليوم بؤرة للنشاط الثقافي في المدينة . وذلك بفضل برنامج غني متنوع من الاعمال والنشاطات التربوية وبذلت اليونسكو جهدا اخر من هذا النوع في بلدة ابونجو في نيجيريا الشرقية فحاء نجاح هذه التجربة الجديدة يؤيد الى حد بعيد النجاح الذي صادفته تجربتان النودجيتان السابقتان . وقد جرى الاحتفال بتدشين المكتبة الجديدة من نحو سنة . فهي تضم الان نحو من ٢٠٠٠٠ مجلد وتؤمن الخدمات الخاصة بـ ٦٠٠٠ مطالع . وفي المكتبة المذكورة برنامج غني متنوع من النشاطات التربوية والثقافية ، بردف ، الى حد بعيد ، عمل غرفة المطالعة الرئيسية كما ان المكتبة السيارة تؤمن خدمات النواحي المجاورة . وتتخذ الان التدابير اللازمة لشحن صناديق الكتب المدة للامارة ، الى امكان ثائية ، فترسل بالقطار الحديدى او بسيارات الشحن او بالقوارب النهرية المستعملة في تلك البلاد ، وبذلك يتاح لسكان المناطق الريفية الثائية الافادة من مجاميع المكتبة الجديدة . وهكذا ترى الان الاهداف التي تضمنها اليونسكو نصب عينها من هذه الناحية ، تتفق تماما والاهداف التي تترسمها المكتبات العامة فيكمل الواحد منهما عمل الآخر وبشبه . وهكذا يعمل كل من جانبه ، في تنمية المعلومات العامة بين الافراد ، ويفتح رحابا جديدة في التربية الشعبية ، ويساعد في نشر وبث روح المساواة والاخاء عن طريق تيسير اسباب المطالعة للجميع ، وتأمين صيانة التراث البشري المتوارث جيلا بعد جيل ووقايته واخيرا توفير القرص واتساع المجال امام شعوب الارض طرا ليعاونوا بعضا مع بعض لنشر تراثهم الادبي ومخلفاتهم الفكرية ويفيدوا منها ما امكن . وهذه المثل المشتركة في الكفيل لطلوع عهد جديد من التعاون بين اليونسكو من جهة والمكتبات العامة ، من جهة اخرى ، يكون اوفق عرى واهد اتصلا من قبل .

مستقبل المكتبات العامة

تحتل المكتبات العامة اليوم مركزا بارزا في المجتمعات الحضريية المعاصرة القائمة ، وهو مركز يجب ان يزداد شانا ويتضاعف اثرها في السنوات الطالعة لاعتبارات واسباب عديدة . يزداد عدد المتعلمين في العالم سنة فسنة ، وهي زيادة يقدر لها ان تسير باطراد والجهود المبذولة لمكافحة الامية واستئصال شائتها في جميع انحاء العالم . فلا ملى لا يلبث ان يرى نفسه على هامش المجتمع والحياة . والتعليم لم

يعد وقفا على طبقة ممتازة . فلقد أصبح الزاميا للجميع . الامر الذي سيزيد بالتالي من جبهة القراء والمطالعين . وفي سبيل هذه الجماهير العطشى الى القراءة ، تنزل الى الاسواق : كتب الجيب والطبعات الشعبية الرخيصة والكلاسيكيات الشعبية ، وكلها مجموعات تلقى الاقبال والترحيب الحار اينما ظهرت وحلت . ففي مثل هذا الانبثاق على هذه الطبقات دليل ظاهر لحاجة الناس الماسة اليها . ويجب ان نلاحظ هنا بشيء من الغبطة والرضى ان تقدير هذه الكتب أخذ بالتحسن . فالقراء الجدد يسعون بلهفة ، وراء كتب لها قيمتها الاخلاقية والتربوية والادبية . غير ان السواد الأعظم من الناس لا يستطيعون شراء هذه الطبقات الرخيصة . فخير الطرق التي تقربها من الجماهير وامثل الوسائل التي تمكن من جعلها في متناولهم هي المكتبة العامة ، هذه المكتبة التي يجب ان تقوم في كل قرية ، جنبا الى جنب المدرسة التي يتم فيها العمل وتكمل الرسالة .

والرقي الاقتصادي والتطور التكني الذي حققه الانسان من شأنه ان يزيد النفس علوقا بالعلم وان يدفعها اليه دفعا وذلك لامرين بارزين . الاول لانه يتيح للناس توسيع مداركهم ودفعها اليها ورامهمهم اليومية . فالبائس المعدم الذي لا يؤمن غده الطالع والذي ليس له ما يقيه قوارص البرد وقفيض العاصفة الزمجرية ، لا يمكن ان يتحسس رغبة العلم ويشتهيها او ان يسعى في طلبه . فكلما حسنت وجوه الحياة عند الانسان وبسّلت الدرع اوضاعها ، اهتم اكثر فاكتر ، بما يصون كرامته وسعى صادقا الى ما ينمي من معارفه ومعلوماته . اما الامر الثاني فيقوم في مسا صارت اليه حياة العصر من تعقيد وتضارب بعد فتلوع عهد الالة والتقنية ، فيرى العامل نفسه مهيمنا لا مندوحة له عن اللطم لتمام العمل الموكول اليه القيام به وفقالوصافات المطلوبة ، فيروح يحرق بتؤدة عقله وينمي محصوله من العلم والتقنية ليصبح فنيا او عاملا تكتيا . ولهذا نرى العمال يتوافدون ، زرافات ووحدانا ، على تاجر الكتب وبائعها وعلى دار الكتب ، بعد ان يرح بهم العطش الى المعرفة والعلم . والزراعة التي اصبحت هي الاخرى ، في يومنا هذا ، علما باصول ، تفرض على المزارع اختصاصا لا يتاني له الا بالكتب . وهكذا نرى ان ضرورة التعلم تولد الحاجة للكتاب .

شعوب كثيرة هي اليوم في طريقها الى الاستقلال التاجز والسيادة التامة اي انها تنعم او في سبيل ان تنعم بحكم ذاتها بداثها . وهذا المصير حق شرعي لها اذا كان مقرونا ، ليس فقط بمعرفة كافية لماضيها وتقاليدها واعرافها وشخصيتها العرقية والتاريخية ، مدركة لما لها من طاقات وكفاءات منتجة وبالتالي بإمكان تحقيق مستقبلها الاقتصادي بل ايضا تدرك الروابط التي تشدها للبلدان الاخرى ولما لها من تاريخ ولما تحتل من مركز في العالم ولما تتصف به من اخلاق تطبع شخصيتها المفردة ، وعلى الاجمال بكل مسا

ينحى لها اقامة علاقات منطقية عادلة . كل بلد جديد يأخذ بأسباب الاستقلال والسيادة يجب ان يشعر بذاتيته وشخصيته . والحال نرى في ظروف كثيرة ان هؤلاء المواطنين الجدد الذين عاشوا للان دون رابط يشدهم بعفا الى بعض ، كانوا في اكثر الاحايين مسيرين بنظم سياسية مختلفة ، لا يمكن ان يتم مثل هذا الشعور بالذات شعورا صحيحا عميقا يبعث في النفس معرفة الماضي وتحليل الوضع الحاضر ، فمن اين يتم ل هؤلاء مثل هذا كله ؟ بالطبع من خلال الكتب التي تحدثهم حديث تقاليدهم واعرافهم الماضية . فالمكتبة والحالة هذه ليست اداة نافعة للامة وللوطن فحسب ، بل هي تساعد على تكوين هذه الامة وبوتنتها وطنيا .

تثير فينا الحضارة حاجات ومطالب جديدة . فالمرء لم يعد ليرضى بان يكون دمية او حجرا او بندقا تحركه على رقعة الشطرنج الشرية ، قوى يجعلها فتحتازه . فهو يسعى بكل ما استطاع من سبيل لان يكتسب ويتعلم ويزيد من معارفه . فقد كان باستطاعة فيلسوف او شاعر قديما ان يقول « انتي انسان وليس ما يتعلق بصميم الانسان فغريب عني » . اما اليوم ، فيمقدور اي رجل ان يتبنى هذا القول ويردده في ذاته ، لانه يدرك جيدا ان مصيره مرتبط الى حد بعيد بمصير الاقوام العديدة والشعوب المجتولة ، كما ان شعوره ازداد رهافة ويعلم العلم الاكيد ان ظلامته تقع على احدهم من اطراف الدنيا تهمعن قريب هواضا . وهكذا نرى ان القضايا التي تشغل بال الانسانية وتهمها ، ليس اشل من المكتبة مصدرها ومرجعا للبحث عنها ولادراكها بل هي اشد . ان الازدياد الطاقا في العالم وبروز الالية العقلية اكثر فاكتر في المصانع الحديثة ، من شأنها ان تجعل مدنيتنا هذه ، شتئا ما امينا ، مدينة تتوفر فيها بازدياد اوقسات الفراغ . ففي وضع من هذا النوع تنقص فيه ساعات العمل ويخف العناية عن الانسان هو وضع يدعو للرضى عنه وتهنئة النفس به . الا ان الافراط من الراحة والاسترسال في اوقات الفراغ ، يخفي في مكانه الخطر ان لم يرافقه شحد في الدوق . صحيح ان الاماب الرياضية ، والشاهد السينمائية والاستمتاع بالمناظر الطبيعية ، والتلفزيون ستسد جانباً من هذا الفراغ الذي ينعم به الانسان . ومدى هذا الترويح عن النفس مربوط الى حد بعيد بمدى مناهج هذه المسليات ، وهي مناهج لا يمكن لرجل يحترم نفسه ويعرف ، ان يرضى معها بدور سلبي هو دور المتفرج ، فالمكتبة وحدها من شأنها ان تجعل من الفراغ ومن الزمن مشهدا مسليا ناهية له يكون الانسان نفسه واضعه والمشراف على اعداده .

في مقدور كل امرىء يحسن القراءة ، كما يؤكد الدوس هكسلي ، ان يتعاطف وان يضاهف ما لديه من وسائل النشاط ، وان يضفي على حياته الملية بالعمل المزيد من

الربيع الاثم

كما يحس به غيري من البشر
بالشدو تستقبل الدنيا وبالسمر
للماء ، للنور ، للانسام ، للزهر
شدت على دوحها اصفى من الوتر
سحر الاغاريد غنتنا على حذر
كما ينم الشذى عن زهره العطر
فدى البلابل في الاقفاص لم تطر
في وكرها بذوات السحاب والظفر

عاد الربيع ولكن لا احس به
مست بداه شفاه الطير فانطلقت
تزف بكر اغانيها وتمنحها
لهبسة كل هتوف في الربيع اذا
تبارك الله لو ذات العنجاج وعت
ينم رجع الصدى عن ساجع لبق
ان كانت اليوم في الاجواء طائفة
اني افندي عروس الروض صادحة

* * *

مواكب الطير من شتى ومن زمر
تبرجت لحبيب آب من سفر
موشية تغلب الالباب بالنظر
من نسج اذار ثوب السندس العطر
تجيب بالشدو عصفورا على شجر
صحيفة تقشمتها كف مقتدر
مد فتحتها يد الانسام في الحر
من عربها وهي تستلقي من الخور
وعادها حنة طيف كالشباب طري
بالمفجرين جمال الليل والخضر
عطر السحاب اراق الحب في وتري

عاد الربيع وعادت اثر مقدمه
ماروض في حلل يسدو كفاية
شتى افانيس من حلى واردية
حتى الربى وهي جرداء قد انتشت
في كل مطرح عشب وساقية
كانما الارض في ايمان جلوتها
حتى البراعم قد غصت بادمعها
يا للطبيعة من شمطاء ما خلجت
اكلما مبر اذار بخاطر هذا
احالها فتنة السرائي وزينتها
فلبت من سكبت كفاه في دنها

* * *

كما بهيم به غيري من البشر
هل قد قلبي - يا رياه - من حجر
ووخرة الالم القاتل في بصري
اذا غفوت وصبح الثلج منتظري
كانها صورة من ايشع الصور
اشباح جن تروذ الدرب في اثري
اقسى من الثلج والانواء والمطر
قبرا اوارى به المؤد من وطري
وصبوة اشرفت في النفس كالقمر
عاد الربيع شبيه القفر في نظري
او روضة حفلت بالري والتمر
مشبوبة وشباب جد مستمر

عاد الربيع ومالي لا اهم به
اكل هذا وقلبي لا يحس به
مالي احس ديب الموت في جسدي
مالي احس الشتاء الجهم في خلدي
اني التفت ارى دنياي حالكة
ليل امامي ، وخلفي من حناده
ان كان هذا ربيعي وهو من مللي
قليلحفر الضجر المفقوت في كبدي
ربيع مثلي هوى في القلب متقد
اذا خبت نارها او صيد موقدها
سيان في نظر المهجور بادية
ان الربيع ربيع المرء عاطفة

عبد القادر الناصري

بغداد

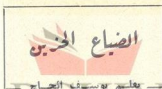


طالبا ، احضر الشهادة
الثاوية، احلم بمستقبل
هادئ، كسول ، كنت
بلا مسؤولية ، اتمتع
بحررتي ، كنت احلم بشباب وردي
يفتح ، يعيش ضبابي لا لازل للارهاق
فيه .. كنت كطفل يلهو بزورقه
الورقي على ضفاف البحر .. وافتت
الزورق في غفلة منه ، فلم يسعه الا
ان يتأمله في دهشة وفنور حقيقيين
.. منذ عشر سنوات طردني شبحها
من المدرسة الى الابد ، وقادني عبر
امتحان ناجح ليمتحنني قرارا أصبحت
بوجهه معلما . أصبح لي مرتب .
استطلعت منذ ذلك الحين ان اكسب
حياتي ، واغتربت عن عالمي ، وذقت
طعم الحياة دفعة واحدة .. الفراغ .
المرض . الانطواء . تضاعفت الوانها
البهلاء واخذت تنفث سمومها في الفضاء
الذي لم اكن اراه في يوم من الايام الا
صافيا كالصبح . ككل شيء جميل .
ولكن كل هذه الاشياء تحول الى
غيمة ضبابية ، ورعشات وجدانية
خسبية حينما تطل عينا من البعيد
وتتطلعان في شبه ابتهاج (من اجلي)
بني من اجلها تنازلت عن مسيرتي
الرسومة .. تخلت بدون اختيار
عن جزء كبير من كرامتي . (من اجلي)
قالت بصوت حنون فيه بعض التصنع
والتهمتنا عيون الاطفال عبر براءة
السنين ، الحاضر . المستقبل .
دائم .. الحاضر . المستقبل ..
انتظار لا ينتهي .

في اغلب الليالي . اغمضت عيني
بنعومة على صورتها ، مدغدا باها
بالون داثة ، كالوسيقى الالهية ،
كالحب .. كثيرا ما اختلطت حروف
الكتب وضاعت الاسطر شيئا فشيئا
ليترسم بهدوء وجهها الجميل ،
بإتسامته الميزة وسفاته انكر ..
ذلك الوجه الذي ما انتهت من
مطالعة حتى الان ، لانه سفر الابدية
المفتوح دائما لبناء الضياع والشر ،
ليطالعوا فيه ضياعهم وماضيهم
الحزين .. ابدا سيظل القطسار

يستدعيني .. ستنظر اجراس المحطة
تقرع لحنها الوداعي الريب .. بينما
المصلوب على الارصفة القطارينة
السوداء .. المسمر ابدا بمسامير
الوهم يجمع الاطراف المكسرة .. يحصد
الهشيم .. يزورق الدرب من جديد
اغنيات تيمية .. ويستيقظ ، فاللغاة
تلفظ انفسها في ملتقى اصبعه ،
وتتصاعد الاخرة من صفحات الكتاب
وتتكاثف سطورا من جديد ، وتخل
مكان الوجه معان وحركات . جملا
وافكارا .

في وحدتي الموحشة تخيلتها وقد
كادت تصل الى حدود قربتي البعيدة
.. وقد انفكها السفر . ضفائر
مسترخية في كسل على صدرها ،
خصلة صغيرة ترتعش على جبينها



الزورق ، وتجتهد بقوة خالقة ، كلما
استنارت في وحدتي ..
كنت اعيش في الداخل .. كنت
اسمعها تكلمني عن الاشياء التي
اجبنها معا .. ويساورني شعور
رهيب الا اكون في حلم ! لكن شمس
الظهيرة المرهقة ، كانت تعيدني الى
الواقع .. الى السأم . فأخرج من
احدى جيوبي رسالتها .. كلماتها
القليلة .. صليب العزاء الكبير ..
واغرق في جو مدينتي الوداعة انحس
اطيافها المسائية .. وتنساب الي
غنة جرس دير بعيد .. بعيد .

وتمر الاسماء لا لون لها لا اسماء
.. يقتل بعض الملل مدياع مخلع توجه
القبار باكليل نحتته العاصفة وحملته



اليه كما تحمل الثلوج الى صنين ..
الى مروج بلادي الوداعة . كانت
بعض هذه الاغترتفتل حتى اعماقي
فتغلغلها وتحجب عنها المتع البسيطة ،
وتتراكم على مر الزمن لتصبح سورا
يبني وبين العالم ، او جدارا لقبر
كبير .. واقبع في زاوية غرقتي
متلاشيا كسحاب الدخان .. وكل
ما حرلي لطبيعة صامنة رهيبة .. بعد
كنت حديث التجربة بالانغتراب ..
يصعب علي ان اتلام بسرعة مع
الاشياء التي تفرض نفسها علي بقاوة .
لهذا السبب كنت اتمرد كالشيطان ..
لكن هذا الرفض كان يعذبني .. كنت
اشعر بالتعرق حينما اكون وحيدا .
وحينما اجلس مع الآخرين . كانت
لديهم اشياء يتكلمون عنها ، اما انا
فليس لي شيء .. ليس لي نفس ..
ليس لي حياة .. فغن اي شيء
تريدني ان اتكلم . فالواني محترقة
وينابيعي قد غاشت ، ولم يبق فيها
غير الحمى والرمال . كثيرا مسا
انسلت من غرقتي المريعة ، واتعلت
الدرب الوحيد الذي يصل قربتي
بالنهر .. كان هناك خيط رفيع بين
حافة النهر وغرقتي ، بهتز بقوة في
ساعات الخطر ، يشدني بعنف نحو
احضان الطبيعة الشاحبة المتعبية
المتلاشية كبقايا نفسي . لولا خروجي
من غرقتي فماذا يحدث .. انسي
اكذب عندما اقول ان يحدث شيء
مطلقا . لقد كانت نفسي تحاورني
لاقر .. كان يصعب علي جدا ان
اقرر .. فبقينا كاشياء تمنعني من ان
أفر بصورة منفردة . ثمة انسان له
الحق ان يقرر معي .. ان يدعني
اني القرار . ذلك الانسان الذي قال
(من اجلي) . ومن اجله يجب ان
اعيش ، ان اقاوم ، ان اتحدى ..
وارتمي عند الضفة وانصت الى النهر
في صلاته الابدية ، اشاركه الصلاة
لا رتاح ..

لكن الاوراق الخريفية المسجاة على
اكف المياه كانت تذكري ابدا بزورقي
الذي تاه وحمل معه نفسي وكل ما

املك .. واستمر في صلاتي الطويلة .. وتنتهي حينما يكتس الفجر آخر نجمة متحدية زرعها الليل في مسيرته اللامتناهية .. واسمع من العبيد قهقهات مجنونة صاخبة همجية .. تلطم مسامعي .. انسان اخر متعب .. فنان جديد يولد .. فارتعش واند يدي في الفراغ لاخفق الصدى .. لاغتاله .. لاأخلص من سخرته ومن عبته ولكن ..

وارجع مع الخيوط الاولى لفجر جديد .. ليوم يولد مع خطوات الفلاحين الذين احبوا في الاستيقاظ المبكر .. كما احبوني لانني اعلم اولدهم ولانني كنت غريبا عن وطنهم الطيبة وعلى الدرب ، درب عودتي يتصارع النفاؤل الصباحي مع السام الاصيل الابله .. وكنت اراقب بجديده هذا الصراع كناقد له علاقة في الموضوع .. وليس له علاقة .. واسمع بلا ميلاة الندى المتكاثف على قصصي الطويلة المتوردة غير المهذبة .. وانلثي بسماع التشيد الاولي تعزفه انامل الطبيعة الكوكبية .. حقول جديدة خضراء واخرى جرداء بلقع .. لا اعلم بالضبط ايها احببت .. لان التشيد كان يتهادى من كل جهة وليس من جهة معينة .. واصل الى غرقتي الرمادية التي تقني لي اغنية الصمت ، كانها عالم كامل زاخر بالتحريه .

.. وارتمي على سريري يهدني الاعياء ، والخيوط الرفيع قد بلغ غاية التوتر .. يتمدد ويستريح ، حينئذ كنت استغرق في غيبوبة طويلة ، اعيش في دنيا لا واعية يتغافل في اجوائها البخور بالموسيقى ، بالعبادة ، بالايمان الطفولي الصافي ، بالحب الصوفي والاناشيد الوثنية .. فتتمتع روحي بالراحة والسلام لانها لم تستطع رفض هذه الاشياء بل عشقتها واطاعتها لانها لم تعذبها . فالرفض وليسد العذاب وهو نتائج لا اسباب .

* * *

الساعة الثامنة تفرغ دقاتها الرتيبة معلنة بدء القيام بالواجب ، هذا الوجه الثاني للعيش . وتدفعني مرغما الى العمل ، الى التنكر لطبيعتي اللامجدية .. تفرغ من جديد وتفرغ .. وينتهي العام الدراسي الاول ، والثاني ، وتتعري القرعة الرمادية رغم غريها ، تتمرد على الصمت لتغني نشيد الدواع الاخير وتعزف بصخب سمفونية الفسراغ المرعب باناملها النزقة ، بينما تتكدس معالمها في جوف حقايب السفر التي تمنجل الرحيل ..

على رصيف المحطة وقفت اتأمل الوجه الغريبة ، وجوه اعرفها جيدا لانني واحد منها ، من المجموعة التي يتأملها انسان في الطرف الاخر من الرصيف . غريبا . وتبتلعني الكلمة انقاسية فانالشي للحظات من الوجود المحدود واشعر بالخيوط الرفيع وقد تحول الى انشودة حول قلبي المبيل بالعرق .. اما طرفه الاخر شد الى نافذة عربية من الدرجة الثالثة استوعبت متلعامس حتى ادق ملاعها في جلاء النهار وهذا الليل ! ولم تزل نيايات التناقضات المتنافرة على ارغها ماثلة في بعدي وذهاب الوجوه الغريبة الذي ما انفك يتطلع الى راس حداثه طيلة ستة عشر ساعة ، وكان الوجه التي لا يعرفها لا تسليه ابدا ، لسم تزل صورته بخوطها المنكسرة ماثلة في مخيلتي ، قبعتها ماثلة الى امام ، لم ينهض طلبا للماء ، لم يأكل شيئا البتة ، كان يذخن ، كان يأكل ذاته بشراهة وعمق . كان ضائعا مثلي الان

كان ذلك في تشرين الاول ، فسي خريف منصرم ، ونحن الان في نهاية حزيران بدء صيف مرهق . ثلاث المسافات ببطء .. والقطار يتسلق بصعوبة نهاية دربه المألوف وتقرب من غاية سوطه كلما تراكمت الساعات المقنولة تحت عجلاته التي لا ترحم ، لم يبق سوى مخططة واحدة ، ساعة تريد ان تقتل ساعة واحدة هي ساعة الوصول !! لائف اخرى تريد ان

تزرع في صدري السمعيل اللعين . واخيرا توقف القطار ، لدى رصيف اخر عتيق لم يفترب ، ونزفت علبتي اخر لافاة فيها دخنتها رشما تنتهي بعض الاجراءات الروتينية .

وفي طريقي الى البيت ، كنت احس باحساس حزين . لم يستقبلني احد في المحطة رغم اني كنت بائس الحاجة الى معونة انسان ، وكنت قد خلفت ورائي حينما رحلت مخلوقة جميلة يجب ان تستقبلني لتفمرني بحنان لقائها .. ولكن !!

ها هو البيت الحبيب ، ابوابه مغلقة وقرميده يش من وطاة الحر .

وقفت العربية فنزلت مع حقايبى وقرعت الباب ورحت اعد نفسي لاعظم لقاء بعد اغتراب طويل ، واستبطلت الجواب فقرعت ثانية في الوقت الذي اشمق فيه الباب عن وجهامي وقد هدمته السنون والوحشة ، فعاقلتني بحرارة وذرفت دموع الفرح الرصين .

ذهبت الى غرقتي لانتحس وجودها . كان السرير مرتبا والمكتبة وادعة هائلة ، والستائر زرقاء جديدة وطاولتي وتعامل يتيهون النصفى ، عند التمثال لمحت بطاقة كبيرة ومغلقة صغيرا . فتحت البطاقة فاذا هي دعوة لحضور زفاف تاريخه مطلع حزيران ، بدء الصيف المرهق . واحسست بالخيوط الرفيع ، بالانشودة تضيق وتضيق وكان طرفها الاخر معلقا في اعلى السقف ، حركة واحدة وينتهي كل شيء ..

اما الرسالة الصغيرة فلم افهها حتى اليوم .. لانني لم اطالع فيها حرفوا طبيعيا ، ان اجد في داخلها سوى صفحة صغيرة سوداء لا تعني شيئا ..

كانت امي تقرا في وجهي الانفعالات المخنوقة ، ورغم كل شيء ابتسمت لها ومضينا الى غرفة اخرى .

يوسف الحاج

حمص

الشخص الثاني

يا حي .. يا اقل انسان
فالفصة تجرح لي قلبي
والدمع يثر بي الاشجان
فادني مني
واربحي بين يديك ..
بيدي
وتناسي اوهام النسيان
فانا ..
انت .. نحيا لان

لا تبكي ابدا ..
لا تبكي
خلي الاحزان
قصتنا اقرب ما نسجت
كف الازمان
انسان نحب بحرقتنا
ولكل منا .. شخص ثان
انسان نحب ولا ندري
المنحرب بمقل ..
الوجدان

لنمش للحظة يا حي
لنرح عن عينيها الاحزان
ماذا لو كان على دربي
شخص ثان ..
ماذا لو كان
ما دمت انا بين يديك
مسجوناً .. بهواه السجان
لنمش للحظة يا حي
لنمش للان
ما دامت تجمعنا الدنيا
لنرح عن جفينا ..
الاحزان

ماذا لو كان على دربي
شخص ثان ..
ماذا لو كان
وبهتت على المقعد جنبي
وتعرت الاف الالوان
قافلة من سحب حيرى
مرت ..
تتعثر في نيسان
شخص ثان ؟
ماذا لو كان
عيشي للحظة يا حي
خلي الاحزان
سيمر علينا غدا ..
او بعد غد ..
ذيل النسيان
ويضيع هوانا في الدنيا
كصدى الالحان

ولما تبكي ؟
ماذا تجدينا ادمعنا
ماذا تجدي ..
غير النيران
تراقص ..
تملأنا احزان
ما دامت تجمعنا الدنيا
لنمش في الفرحة ..
بعض ثوان
ولننس ابعاد الازمان
فغدا .. لو مر علينا غد
سنصير ضباباً ..
بعض دخان
ما دمت بقربك يا حي ..
ساعيش لعينيك ..
للان .

لا تبكي امامي ..
لا تبكي ..



القديسة العارية

مجموعة افاصيص - لعبد الله الشيتي - تقديم نظير زيتون عضو مجمع اللغة العربية بالقاهرة - ١٩٢ صفحة سلسلة كتاب الشعلة - مطابع ابن زيدون بمشقق (مع العلم بأنه لم يذكر اسم المطبعة على الكتاب)

عندما قرأتني الصديق الأستاذ عبد الله الشيتي حملا الى كتابه القيم ، رجعت بي الذاكرة عشر سنوات الى الوراء ، يوم كان عبدالله قارئا في مدينة ادلب ، يبعد الى كل اسبوع برسالته لائشر له في مجلة « الدنيا » محاولات في بعضها ومضات تشر بالخير وفي معظمها محاولات اخرى لا تصلح الا للهي والذكرى . وقفز عبدالله بعدها فترات سريعة ، فاذا باناره تحت الصفحات الرئيسية في « الدنيا » وفي كثير من الصحف والمجلات السورية والبلنانية . ثم اذا بالصحف تتسابق الى نشر نتاجه الادبي العزيز . ذلكم هو الكاتب الذي عرفته برعما فنيا ، وشملت شذى طيره قبل ان يفتح ، ثم صادفته ادبيا له مكانته واحترامه بين الادباء والناس . قرأت « القديسة العارية » وطيف صاحبها بجول بيخولي في شتى مراحل فتوته وشبابه . وكنت قد عرمت على ان اغضبني عن خطائهما واكتب فيها كلمة تشجيع ، اكثر ما هي حق صريح ونقد جري . ولكنني عندما فرغت منها وجدت فيها روحا فصيحا يفوق المتألفين سائلا الآخرين ، الذين يشرنهم الضجيج حول انهم ويصطفون حملات الدعاية لكل قصة او راي او مقال . وعندما فقط قررت ان اكون نافذا للقديسة العارية اكثر من مقراء وشجع ، لان صاحبها كاتب لا يضره النقد بل يفيد ، ولا يفتن من مكانته بل يضاعفها :

تضم هذه المجموعة ثلثي قصص هي : ابواب الله ، مجنونة لكنها امي ، الاب جبرائيل ، درس لا ينسى ، ورقة في شجرة ، القديسة العارية ، حب في جهنم ، جسر النجاة . واول ما يلفت القاري ان سمعا منها تنتهي نهايات حزينة ، ويموت أبطالها ، ويكاد يجول الدمع في عيني القاري حزنا واسفا عليهم . . . واما الثامنة « درس لا ينسى » فتنتهي بغيانة زوجية فيها كل التنسلي والثنا من الزوج المعجوز التهميد ! واحبها ان اسأل الصديق الادبي سبب هذا الطابع الحزين ، الذي اسبغه على قصصه . كنت اذ ان ينظر الى الحياة نظرة مرحة فيحسا تغازل وفيها أمل ورضى ولكنه لاسر ما فعل المكس .

اما افاصيص المجموعة فهي بجملة موفقة الى حد بعيد ، واسلوبها قصصي تصويري ، واحيانا تحليلي . وهو واقعي ميد في واقعيته . وواقعية هذه الافاصيص ترفها في نظري الى صفات القصص الجيد . فاذا ما بالغ المؤلف وابتمدع عن الواقع وحلق في عالم الخيال ، اسفرنا الحذر . نأخذ مثلا على ذلك قصة « درس لا ينسى » . هذه القصة من الادب الواقعي التصويري ، ولكن المؤلف يجاهي الواقع في عقدها ويغفر عنه ، وذلك حين يعتقد ان طريقة « سلمى » بظلة القصة في الوشاية بغطيتها السابق « وسلي » وتضريفي زوجها المعجوز عليه بالطريقة التي سردها المؤلف كافيية لفرد موعد غرامي لها مع وصفي واحضاره طامعا لا غير

طامع .. ليقضي معها ساعتين من اللذة . هذه « الحيلة » لم افق بصوابها انا ، ولم يفتن بها الواقع . ولعل المؤلف وحده الذي فتح . وفي قصة « القديسة العارية » نفسها ، على روعتها ، خيال اكثر مما فيها من الواقع . قد تقول يا اخي عبد الله ان القصة نفسها خيال ، وانا اقول انها خيال ولكنه معقول ، لا يجاهي المنطق ولا يتحده . وكلمت دنست القصة من الواقع كانت اعمق اثرا في النفس ، واكثر روعة واخلد على السدور .

ومثال ثالث واخير على مجاعة المؤلف لواقع قصة « مجنونة لكنها امي » في هذه القصة نغف المجنونة امام المحكمة ، لتدافع عن نفسها ، بعد ان ارتكبت جريمة قتل لانسان « سيد الهوان » لانه سخر منها وفتنها بالمجنونة . فهل من المعقول ان يحاكم القضاء امرأة يعرف الناس ، كل الناس ، انها مجنونة ؟ . ثم يطالب الاداء باعدامها . ولكنها تدافع عن نفسها . . . وبعد كلمات قلل قلل المحكمة القرار ببرائتها ! . فهل هذا معقول ايضا ؟ انها هتات تجاهي الواقع ولكنها لا تنتص من روعة القصة وجمالها .

وفي الافاصيص هذه المجموعة يحلق الكاتب ويعلق حتى يبلغ حد الفلسفة والتأمل في الحياة والوجود ، كما هو الحال في « ورقة في شجرة » . انها تأملات فلسفية وتناقش لمعنى الوجود في اطار قصصي جذاب . يلي ان القول ان لغة المؤلف متينة موفقة ، ولكن اسلوبه لم يخل من هتات لقوة احب ان اذكر بعضها على سبيل المثال ، وانا واتق من انها تاجية عن السرعة وعدم الحرس على تنقيح ما كتب وغربلته من التوابل . في الصفحة ٢١ وردت هذه الجملة : « . . . واجزلت له الملاءم من (الروح) والتسليم » وكلمة « الروح » غامضة مصرية لا وجود لها في اللغة . وفي صفحة ٨٨ « انا ان اخرج على طياتي عن نفسي » وهو بالطبع بقصد « بصيني » وفي صفحة ٩٥ جملة « وجدت ارجيحها الكلام . . . » والصواب ارجوها . وفي صفحة ٦٧ « وكانت تكدي حبي لها ببسمائها ونظراتها « الهوموس » . ولان لم افصح بلفظي هذا لهذا التصرح ، رغم محاولة المؤلف جعل التلمسرة تنطق بهس . . . وفي صفحة ١٠٤ « تجلس بعيدا لوحده » . واللام لا يمكن ان تدخل على « وحده » الا في اغنية عبد الوهاب « طال انتظاري لوحدي . . . » وما شابهها من الانا في !

وبعد هل ترائي فسوت على المؤلف الذي احبته فتي وياقعا وشابا ، وسألت احبه حتى النهاية ؟ قد يكون في ذلك شيء من الصواب . ولكن ان فعلت حفا فلاي احبه بصدق ، واومن بان مواهبه الادبية لا يفرجها الا النقد الصريح ، ولان هذا النقد لا يقضي من مكانة افاصيصه ، فهي رائعة جملة وتفضيلا . وقد بحثت عن الحب ونقبت عنه ، كيلا يقال اني كنت له المديح ، كما فعل الأستاذ نظير زيتون في تقديمه لهذه الافاصيص وكما فعل الأستاذ وجيه بيضون في « كلمة الناصر » . وبعد فانا انتمي الى بتحنان الأستاذ الشيتي دائما بافاصيصه ، ولكني ارجو ان يضاعف الرقابة على قصصه قبل ان ينشرها .

٢ - صفحة ذكرى

ديوان شعر - لعبدان مردم بك - ١٨٠ صفحة - حجم كبير - منشورات دار المعارف بمصر - مطابع دار المعارف بمصر

بين ايدينا اليوم الديوان الثاني للشاعر الأستاذ عبدان مردم بك . وكان ديوانه الاول قد صدر في العام ١٩٥٦ بعنوان « نجوى » من دار المعارف بالقاهرة ايضا ولقي كثيرا من الاستحسان وكثيرا من الترحيب والاعجاب . عندما حمل الى الأستاذ عبدان مردم بك ديوانه الجديد رحبته كثيرا

اخترت هذه القصيدة مع قصيدتي «دمشق» و «بردي» واقترنت تدرسيها في برامجها التعليمية ، لأن الأولى تصور عاطفة الابن المشبوبة نحو أبيه ، وما أجدرنا بذاك هذه العاطفة لدى الجيل الصاعد . والثانية والثالثة فيها وصف منتج لهر دمشق وعاصمة الامويين . وكذلك احسن المجلس الاعلى لرعاية الاداب والفنون حين اختار قصيدتي «جبل قاسيون» و «الحداد دمشق» بين المختارات التي تم انقلؤها كاحسن ما قيل في الشعر المعاصر .

وفي باب الوطنية نجد الشاعر مشبوب العاطفة ، واقفي الوصف ، متين القافية ، فهو يصور لنا «بردي» في اجمال حلة ، ويتنزل ب «دمشق» نغزل لسمير ، ويتعبد في «جبل قاسيون» تعبد ناسك وهب نفسه لله . وفي «الحداد دمشق» وصف اخاذ وتصوير بارع لهذا السورتاريخي القديم ، فهو يقول :

طلعت ذرأك وحلفت مختالة كالنسر خلق باختيار حالما
فكانها لفت مجاورة الثرى فسمت بامسار نجوب معلما
وترفت مختالة من بينهما لبقي لها بين السحاب عالما
وامتد رنك كالنشارة عاليا يختال من صلف ويومي باسمها
وعليه من غير الحوادث مزر ضاعي المهابة يستعز عزاما
توب عليه من الزمان جلالة وفدا من الايام اسطع قلما
نحتة ابدي الحادثات وطرزت بالفتح اذبالا له عكاسا
وتزيدة الايام في احداثها شانا وتكسبه علا ومكارما

وفي الطبيعة وصف رائع للقر والتلج والسيل والربيع . واكثر ما يتجلى ابداع الشاعر في الوصف قصيدته في «وصف الفيل في غابة بولونيا» لأنها لون جديد لم يصفه شاعر في العربية قبله على ما ارجح . وليس عجيبا ان يحلق عدنان مردم بك ويبدع في الوصف ، فقد كان والده الفيلد القالي امام الشعر التصويري الواقعي في العصر الحاضر دون منازع . وفي فقد تعوز الماضي من «الاديب» الاثر كتبت بحثا مستفيضا في ذلك .

فاذا ما انتقلنا الى باب «تأملات» لفت انتباهنا عدد من القصائد منها قصيدته «الملك والاهل» التي اضفى عليها شاعرنا الملم لوفائيلها بها . فقد نال الشاعر واطال التأمل في ان وصفه في هذه القصيدة يذكرني بوصف ولعلها خير قصائد هذا الباب .

وفي باب «صور فنية» نطالعنا قصيدة «مصارع الثيران» وهي دون ريب من رائع الشعر ، ولم يسبق لشاعر عربي ان وصف مصارعة الثيران بهذه الدقة وذلك التأمل . ان وصفه في هذه القصيدة يذكرني بوصف المرحوم خليل مردم بك بل هو يلق الى جانب ، فهي تصور وواقف بلا مبالغة ولا خيال ولا اجتهاد . وما اجمل الشاعر حين يصف ويصدق في وصفه وينقل ما تراه العين شعرا بكثير من الامانة والافاض . فربى الشهيد وبابى شاعرنا الملم الا لا يهتم ديوانه باب «الرائي» فربى الشهيد العربي وشهداء فجر النهضة ، وبشني لرائاه اخيه الشاعر الذي فقدناه ربما لم ينتج . ويختم الديوان بقصيدة «التجمل الهادي» التي قالها في رثاء والده شاعر الشام .

ويعد شاعرنا الاستاذ عدنان مردم بك قد احسن في اخراج ديوانه في هذا الطرف ، لانه اعاد الطائفة الى بقاء الشعر الرصين المتين ونفوه على المشاعرين وادعيا الشعر . والديوان متين اللغة ، سليم الاسلوب ، لا غلطة ولا هوة ، بل اسلوب مشرق وديباجة ناعمة انيقة صافية . واذا كان الانفعال يعوز الشاعر في بعض قصائده فمرد ذلك الى صمت الطويل وهذو نفسه وبعده عن مجالات الصخب والمنف . واذا كنت ادعو القارئ العربي الى مطالعة هذا الديوان ، فلابسي وائق من اني ادعوه الى مائدة شبيهة لك القلب ، وتروي العاطفة ، ونهر الفؤاد .

دمشق

عبدالغني العطري

وفرحت بهديته الثمينة لسببين: الاول لان شاعرنا الشاب هو ابن استاذنا وشاعرنا الفحل الفقيه خليل مردم بك رئيس الجمع العلمي العربي السابق واخ الشاعر الراحل المرحوم هيثم بك. فهو شاعر وابن شاعر واخ لشاعر، رحم الله الفقيدين وادم في عمر عدنان . وما السبب الثاني الذي فرحت من اجله بالديوان ورحبت به ، فلانه صدر في فترة ذاب فيها « شعر » شبيه بالله القراح : لا لون له ولا جسم ولا راحة . واصحاب هذا « الشعر » تراهم مع ذلك متنفخة اوداجهم ، يحسبون انهم بانوا شعراء وهم بعيدون كل البعد عن الشعر السليم الصحيح . لقد ذلت العافية في شعرا ، ونفسي ما يسمونه بالشعر الحر ، الذي لا معنى لمعلمه ولا وزن ولا قافية . وبات الشاعر الذي يستحق هذا اللقب اندر من الكبريت الاحمر في ايام الحرب .! من اجل هذا وذاك رحبت بديوان الصديق الاستاذ عدنان مردم بك وتوقعت له ، كما توقعت لديوانه الاول ، رواجا ونجاحا كبيرين .

نعود بعد هذه المقدمة الى الديوان لنجده مقسما الى خمسة ابواب : الوطن ، الطبيعة ، تأملات ، صور فنية ، المراتي . وقد صدر الاستاذ عدنان ديوانه بهذا الاعداد الجميل : « الى روح الرجل الكامل الفقيه خليل مردم بك مؤيد .. ووالدي ، واقبب الاعداء باربعة ابواب راقية هي تحية بردي :

بردي يزغرد في مساربها من نشوة وكراته عزد
في كل مرحلة يمر بها لحن له ووسواس نرد
يفتارح بيديه عازقة ساكر دهر او اهل غد
يستمر كالمسي بنامته فيهب تاربخ ويحتشد

وكانت فاتحة الديوان بعد ذلك القصيدة الرائعة « ابي » وفيها يصور شاعرنا الملم عاطفته الصادقة نحو ابيه العظيم ويتأججه بصدق وحسب واخلاص . ولست اشك بان وزارة التربية والتعليم احسنت صنعها حين

(تمته المنشور في صفحة ٢٣)

الكرامة والمعنى والدلول . وهذه الحياة المليئة التي اغتنت بالحيوات الاخرى ، هي التي تمنى صادقنا ان يكون مثلها للجميع ، ان وسائل الاتصال والتبليغ المألوقة كالسينما والتلفزيون والراديو والمسجلات الصوتية) سترتدي ولا شك في المستقبل الطالع ، لبوسا جديدة ، وستمتع حلقاتها الدائرية لتساعد على تذوق سحر الفنون ومفاتها . ولكن ما من ذريعة من هذه الذرائع ، تذهب عميقا في تأثيرها وتستمر فيه كالقراءة والمطالعة ، وليس في هذه الذرائع كلها ما يوفر للانسان ، مثل هذه التشكيلة من العواطف والمشاعر والاحاسيس والمعلومات التي يوفرها الكتاب .

خطب الاصح جون هرشل عام ١٨٢٣ ، وهو يشن مكتبة ابن العامة فقال : « اذا ما نعيم في الانسان الذوق الى المطالعة وامنا له ما يشبع نهمه منها لا نلبث ان نجعل منه رجلا سعيدا هنيئا . اذ نجعله دوما في كسل عطفة من عطفات التاريخ ، وجها لوجه مع حكماء البشرية وذوي الحجي واشجعهم قلبا واطيهم نفسا ممن يزبون اليوم مفترق البشرى جمعا ، وبذلك نجعل منه مواظنا في كل امسة ومعاصر لكل جيل » . وفي مقدورنا ان نقول بحق لكل مجتمع بشري : « قل لي ما الذي تقدمه زادا سانفا يقبل عليه شعب ما يقرأ ويستمره ، اقل لك من انت » .

يوسف اسعد داغر



● تحت راية القرآن - تأليف الشيخ عبدالجبار الاعظمي ن تقديم ابراهيم حلمي الشواء من اسرة دار الثقافة الاسلامية - ٨٠ صفحة - حجم صغير - منشورات دار الثقافة الاسلامية ببغداد - مطبعة دار منشورات البصري ببغداد .

● صفحة ذكرى - مجموعة شعرية - عدنان مردم بك - ١٨٠ صفحة - حجم كبير - منشورات دار المعارف بعصر - مطابع دار المعارف بعصر .
● طوبى للودعاء - مجموعة قصص - تأليف فيليب عبد الحق - الفلاف والخطوط بريشة اسكندر لوفاف - تقديم اسكندر لوفاف - ٩٦ صفحة - حجم صغير - (لم يذكر اسم المطبعة)

● اشودة الطريق - مجموعة شعرية - كمال نشأت - الفلاف تصميم مصطفى حسين - ١٤٤ صفحة - منشورات دار مفيس للطباعة بالقاهرة - مطابع مفيس بالقاهرة

● الانتصار على الشذائد - الجزء الاول - جمع ج. دوتالد ادامز - ترجمة ابراهيم خيرى زوخشيد - تقديم الدكتور محمد عوض محمد مصمم الفلاف اميل كامل - ٣٠٤ صفحة - حجم كبير - نشر بالاشتراك مع مؤسسة فرانكلين القاهرة نيويورك - منشورات دار النهضة العربية بالقاهرة - مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر (١)

● تاريخ العلم والانسية الجديدة - تأليف جورج سارون - ترجمة وتقديم اسماعيل مطهر - الفلاف تصميم منير اسكندر - ٣٠٤ صفحة - نشر بالاشتراك مع مؤسسة فرانكلين القاهرة نيويورك - منشورات دار النهضة العربية (١) - مطابع مصر بالقاهرة

● المثال - تأليف كاترين كارتر - ترجمة السيد حامد زعلوك - الكتاب ٢ سلسلة الف باء - ٤٨ صفحة - مصورة - حجم كبير - نشر بالاشتراك مع مؤسسة فرانكلين القاهرة نيويورك منشورات دار النهضة العربية (١) مطبعة مصر (١)

● حب وبطولة - مختارات من الشعر العربي - لسليمان العيسى - مصمم الفلاف شريف الراسي - ٢٥٦ صفحة - حجم كبير - منشورات مكتبة الشرق لطباعة - مطبعة الشرق بعلم

● كتاب بوبيل البيان الذهبي ١٩١٠ - ١٩٦٠ وكتاب المسائل - القسم الاول : ما قبل حلحلة البوبيل الذهبي لجريدة البيان التي اقيمت في مدينة بروكلن نيويورك في ١٥ مايو ١٩٦٠ - القسم الثاني : تحايا اصقاف «البيان» - القسم الثالث : المسائل - وهو فصول من كتاب قيد الاعداد لصاحب جريدة البيان : راجي ظاهر - صفحات هذا القسم ٦٠ صفحات - حجم كبير - وري مفصول فاخر - طباعة انيقة - مطابع جريدة البيان بنيويورك .

● المؤرخون وروح الشعر - تأليف ايمري نف - ترجمة الدكتور وافي اسكندر - مراجعة وتقديم محمد شفيق غريال - مصمم الفلاف احمد محمد منيب - ٢٨٤ صفحة - حجم كبير - نشر بالاشتراك مع مؤسسة فرانكلين القاهرة نيويورك - منشورات مكتبة الانجلو المصرية (١) - مطبعة مصر بالقاهرة .

● كل شيء عن الصحراء - تأليف سام وبرول ابشتين - ترجمته الدكتور مصطفى بدران - ١٢٢ صفحة - نشر بالاشتراك مع مؤسسة فرانكلين القاهرة نيويورك - منشورات دار المعارف بعصر القاهرة - مطابع دار المعارف بعصر القاهرة .

● صناعة نتيجد الاثا - تأليف هربرت باس - ترجمة محمد حمدي احمد زكي - مراجعة حسن حسين فهى - ٢٠٠ صفحة - حجم كبير - نشر بالاشتراك مع مؤسسة فرانكلين القاهرة نيويورك - منشورات مكتبة النهضة المصرية بالقاهرة - مطبعة مصر (١)

● العلم والبداهة - تأليف ج. برونوفسكي - ترجمة الدكتور احمد عماد الدين ابوالنمر - مراجعة وتقديم الدكتور حسين سعيد - مصمم الفلاف منير اسكندر - ٢٦٠ صفحة - نشر بالاشتراك مع مؤسسة فرانكلين القاهرة نيويورك - منشورات دار النهضة العربية بالقاهرة - مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر بالقاهرة .

● بحوث متممة للعلماء الصغار - تأليف جورج بار - ترجمة الدكتور انور محمود عبدالواحد - مراجعة الدكتور محمد صابر سليم - مصممة الفلاف جانت رستم زكي - ١٢٦ صفحة - مع صور - نشر بالاشتراك مع مؤسسة فرانكلين القاهرة نيويورك - منشورات مكتبة نهضة مصر (١) مطبعة نهضة مصر بالفجالة (١)

● دعنا نفهم مشكلات الشباب - تأليف ه. ه. ريمرز ويس ج. هاكين - ترجمة الدكتور عطية محمود هنا - اشراف وتقديم الدكتور عبدالعزيز القوصي - الكتاب ٤٥ سلسلة دراسات سيكولوجية : كيف نفهم الاطفال - ١٢٤ صفحة - نشر بالاشتراك مع مؤسسة فرانكلين القاهرة نيويورك - منشورات مكتبة النهضة المصرية بالقاهرة - مطبعة مصر بالقاهرة

● الطريق الى التفكير المنطقي تأليف وليم شافلي - ترجمة الدكتور عطية محمود هنا - اشراف وتقديم الدكتور عبدالعزيز القوصي - الكتاب ٤١ سلسلة دراسات سيكولوجية : كيف نفهم الاطفال - ١٢٠ صفحة - نشر بالاشتراك مع مؤسسة فرانكلين القاهرة نيويورك منشورات مكتبة النهضة المصرية بالقاهرة - مطبعة مصر بالقاهرة .

● عجائب الكيمياء تأليف ايرام م. فريمان - ترجمة عواطف عبدالجليل - مراجعة الدكتور محمد صابر سليم - مصمم الفلاف ايهاب شاكر - ١٤٠ صفحة - مع صور - نشر بالاشتراك مع مؤسسة فرانكلين القاهرة نيويورك منشورات دار المعارف بعصر القاهرة - مطابع دار المعارف بعصر .

● ماذا بداخل جسمي - تأليف روبرت زم - ترجمة الدكتور محمد صابر سليم - ٢٤ صفحة - حجم كبير - مع صور - نشر بالاشتراك مع مؤسسة فرانكلين القاهرة نيويورك - منشورات مكتبة الانجلو المصرية بالقاهرة - مؤسسة طباعة اللوان المتحدة (١)

● الدعوة الاسلامية الى وحدة اهل السنة والامامية - تأليف الامام ابوالحسن الخنيزي - الجزء الاول - تقديم الشيخ محمد جواد مغنية - ٥١٤ صفحة - حجم كبير - مطبعة الاقبال بيروت - الجزء الثاني - تقديم الشيخ سليمان ظاهر - ٤٢٦ صفحة - حجم كبير - المطبعة التجارية بيروت - طبع الكتاب على نفقة نخبة من اهالي القطيف بالسعودية .

● المناظرات - يتناول بالبحث بعض المسائل الخلافية بين المذاهب الاسلامية - تأليف الامام ابوالحسن الخنيزي - تقديم الشيخ محمدامين زين الدين - ٢٨٨ صفحة - حجم صغير - الناشر محمد سعيد الخنيزي - مطبعة النعمان بالتجف العراق .

مجلة الهدى في الشعر



حديث مع عيسى الناعوري

عقد الأستاذ سليمان موسى هذه الحلقة لمجلة «هنا عمان» مع الأستاذ عيسى الناعوري الذي يعتبر من أصحاب الكتب الأردنية إنتاجاً، والذي يساهم في حمل رسالة القلم منذ أكثر من ٢٢ عاماً .

س - الأستاذ ناعوري أود قبل كل شيء أن اصارحك بسان البعض قد انتقد عنوان هذه الحلقة (مع أهل الفكر) بحجة أنه لا يوجد في الأردن من نستطيع أن نطلق عليهم هذه الصلة . فهل عندك مما نقوله بهذا الشأن ؟

ج - لا أرى في عنوان هذه الحلقة ما يدعو إلى النقد . وماذا يكون الأدب إن لم يكن من (أهل الفكر) ؟ واعتقد أن مجلة (هنا عمان) تؤدي رسالة مهمة إذ تحاول أن تعرف بمختلف أنواع النشاط والنهضة في الأردن ، ومن بينها نشاط الفكر ونهضة الأدب .

س - المعروف أنك انتجت في أبواب كثيرة من الأدب فقد قرأت لك في النقد والقصص القصيرة والقصص الطويلة والسيرة الأدبية كما قرأت لك شعراً .. وأذكر أن فدوى طوقان قالت لي ذات مرة أنك لو افترضت أن انتاجك على فن واحد من فنون الأدب لكان ذلك أدى إلى منهج من التفوق والنتاج ... فما رأيك في هذا ؟

ج - لكل إنسان رايه - أدبياً كان كالأسلوب الأدبي أو قولاً عادياً - وأنا حينما أكتب لا أختار الأسلوب الذي أكتب به ، فقد يجئني الموضوع القصص ، أو مقالاً أو قصيدة ، أو بحثاً ، فأسير فيه كما يجيء . أما الحكم في نجاح انتاجي أو عدم نجاحه فهذا من حق قرائي لا من حقني ، أنا ، فانا راضٍ عما كتبت حتى الآن ، وقد كان في انتاجي الأدبي الوان من التخصص ، كتخصصي في الأدب الهجري ، وفي دراسات الأدب العربي الحديث ، والآن في الأدب الإيطالي ، ولكن هذا لم يمنعني في السابق ولا يمنعني اليوم ولداً من النظم وكتابة القصص .

س - لا شك أن الظروف الخاصة تؤثر في حياة كل إنسان ، فهل لك أن تحدثنا عن نشاطك وظروف حياتك الأولى . وعما إذا كنت تعتقد أن تلك النشأة كان لها أي أثر في نهجك الأدبي .

ج - حياتي الأولى كان فيها كثير من القسوة منذ أن ولدت في منزل كان يشارك الأسرة فيه عدد من الهالام ، إلى أن تزوجت . ولم أشعر بسمت الرضا عن حياتي إلا بعد الزواج ، فقد استقرت حياتي ، واستقرت أسلوبي الكتابي ، ونفسي انتاجي الأدبي نتيجة لهذا الاستقرار ، ونتيجة لتطورتي العقلي ووفرة مطالعاتي . كان انتاجي في بدايته يتميز بتزمني المفرقة في التشاؤم والحزن ، وكنت من طبعي أميل إلى كل ما هو حزين ، رواية كان أم شعر أم واقع حياة . ولكن هذه التزعة زالت من انتاجي ومن نفسي تدريجاً بعد الزواج . وإذا كان الانتاج الأدبي مرآة لحياة صاحبه - وأنا أؤمن بهذا - فانتاجي الأدبي كذلك كان من قبل ، وهو اليوم ، صورة لحياتي وتفكيري وحيوي .

س - يعتقد بعض المثاليين أن باستقامتهم أن يصبحوا أدباء كباراً إذا ما أصبح لهم أن ينشروا شيئاً من انتاجهم في هذه الصحيفة أو لتلك المجلة بحيث أنني أعلم مدى الجهود التي يتوجب على الكاتب أن يبذلها لتنتفيح نفسه وتركيز أسلوبه والوصول بالنتاج إلى نفوس القراء

فأني أرجو أن تحدثنا عن بداية جهادك الأدبي أو عن خطواتك الأولى في هذا المسار وعما لقيت من مصاعب وعقبات .

ج : صحيح أن الابد والفن علينا «خلق» ولكن لا يستطيع الإنسان أن يخلق من نفسه عبارة (كن) فيكون .. ولا يكفي أن ينشر ناشئ جهداً أدبيا فيصيح بنشره أدبياً كبيراً ، فكثيراً ما يكون العمل المنشور عاملاً على فصح

جهل صاحبه .. وبمعنى آخر «انتحار» ، ولا يعني هذا أن النشر قد لا يكون أيضاً عاملاً على إبراز موهبة منسوبة ، وعند ذلك يقع الأدب قدمه على الطريق السوي . قبل أن يعرفني الناس أدبياً جاهدت جهاداً قوياً مصفياً ، كثيراً ما كنت معه أياكس وأبتعد عن طريقي ، لولا أن القلم كان يعود فيجذبني إليه جذبا . لقد قرأت كثيراً من الكتب الصغرى القديمة ، ومن المؤلفات الحديثة ، وكتبت في البداية في جرائد ومجلات عديدة غير ذات قيمة أدبية ، في مختلف المجالات العربية ، فكانت كتاباتي تلك ثمرتنا لقلمي ، ثم انتقلت من تلك الصحف إلى ما هو أرفع مستوى أدبياً وأكثر قيمة . ومن هناك بدأت أسير على الطريق الصحيح . ويجب أن أذكر هنا أن صلاتي بمجلة (الأدب) منذ عام ١٩٤٦ كانت البداية التي عرفت فيها نفسي وعرفني فيها القراء . ولست بهذا أنكر الصحف العديدة الأخرى في مختلف الأنظار العربية ، التي مارست الكتابة فيها قوياً ، فقد كانت كلها من العوامل التي ساعدت على وصول اسمي وانتاجي الأدبي إلى جميع الأنظار العربية والمهاجر . والأدب يرتكز على الثقافة الواسعة والجدد الطويل والتجارب الكثيرة في الحياة ، أنه حصيلة للثقافة والممارسة والتجربة معا . والذي يعتمد على الجبل والرقبة وحدهما لا يكون أدبياً ولو نشر مئة كتاب معا . وكم من الناس الذين نعرفهم نشروا كتباً متعددة ، بعضها صدر عن دور نشر معروفة ، ولكنهم لم يصحبوا مع ذلك حتى أدباء صغار ، لأن القيمة لنوع الانتاج ، لستواء الكيفي ، لا أساس من ينتجها أو الداد التي تصدره . قبل أن يكتب أبو جهيمان يقرأ كثيراً ، وكذلك فعلت وما تزال أفعل ، ولسم أصبح كاتباً ولم يصبني أي أسلوب أدبي إلا بعد مائة طويلة وجهاد شاق

س : بهذه المناسبة ، أعراف أنك كنت بسبيل أعداد دراسة عن الأدب الحديث في الأردن ، فهل لك أن تدلي ببغلاصة رأيك في صناعة القلم وحمة الأفلام عندما ؟ وما هي الوسائل التي قد تؤدي ، في نظرك ، إلى تشجيع الحركة الفكرية وترويج الكتاب الأردني ؟

ج : الدراسة التي نشرتها اليها كانت تسير نحو نهايتها لولا أن سفرني إلى إيطاليا جعلني أتوقف عنها ، وساعدت اليها قريبا لانها وإدفع بها إلى النشر . كنت قد كنت ولا أزال أؤمن بأن هذا الأدب الطيب خيفة ممتازة من الكتاب والشعر ، وكتبت في ذلك مراراً في صحف متعددة ، منتزعة من الأدب ، والعربي ، والعرفان ، والقلم الجديد ، والمشرق الإيطالية . ولم تمنع قلة الوسائل - أو انعدامها في الأردن - من أن يبرز عدد غير قليل من هؤلاء الأدباء بجهاد شاق ، وأن يعرفوا في الأردن وفي الخارج . ووجدت عدد من الأدباء الأردنيين أطفال عربية أخرى لا يمتنع من تسليمهم السليم بلدهم ، ولا يجرد بلدهم من الاعتزاز بهم واحتضان انتاجهم الأدبي . وليس أدباء الأردن أقل مقدرة ومزولة ووعيا من إخوانهم في الأنظار العربية الأخرى ، ولا سيما في مصر ولبنان ، غير أن ما يحد من انتشارهم هو انعدام وسائل النشر والصحافة الإذابة في هذا البلد ، أن الأدب في حاجة إلى الاستقرار والأجواء الهادئة التي تشجع على البروز والنشاط . والنظروف المؤسفة التي مرت على هذا البلد الصغير العزيز ، فلم تسمح له بالاستقرار الثقافي والاقتصادي التام إلى البناء والأعمال المثمرة فكانت عاملاً على إعاقة سير النهضة الأدبية عندما ! ومن ذلك مثلاً أنها لم تقدم لادباء فرصة للتعاون والتكثف في رابطة أو نقابة أدبية ، ولم تعط الدولة فرصة للكتابة بأرباب القلم ووسائل النشاط الفكري . وأنا أعتقد أن



الاريب

لا يقبل الاشتراك الا عن ستة كاملة بدوها شهر

ينابر ، كاتون التاني

ندفع قيمة الاشتراك مقدما وهي :

الاشتراك العادي :

في لبنان والاقليم السوري : ١٢ ليرة لبنانية
للمؤسسات والشركات والدوائر الرسمية : ٢٥ ل.ل.

في الخارج : ٢٥ ل.ل. او ما يعادلها بالبريد العادي
٥ ل.ل. او ما يعادلها بالبريد الجوي

في الولايات المتحدة : ١٠ دولارات بالبريد العادي
٢٠ دولارا بالبريد الجوي

أشتراك الانصار :

في لبنان والاقليم السوري ١٢ ل.ل.
في الخارج : ٥ ل.ل. او ٢٠ دولارا كحد ادنى

تليفون : ٢٢٢٨١٩ الادارة ٢٢٢٨١٩
Direc. : 223819
Tél. Die. : 225139 النزل ٢٢٥١٣٩

صاحب المجلة ورئيس تحريرها : البير ادب

توجه جميع المراسلات الى العنوان التالي :

مجلة الاديب - صندوق البريد رقم ٨٧٨

بيروت - لبنان

الوسائل الرسمية الفعالة لاعادة الحياة الى الافلام، واشاعة الجو المناسب للانطلاق الفكري لتلخص في ما يلي : ١ - قيام رابطة او نقابة للادباء . ٢ - عناية الدولة بهذه الرابطة ، وتخصيصها جوائز مالية لتشجيع النشاط الفكري ، واحتماسها لما ينشر من النتاج الادبي القيم . ٣ - قيام شركة للنشر والتوزيع على مدى واسع . ٤ - انشاء مجلة ادبية اسبوعية يتعاون حملة الافلام في الاردن على تحريرها ، وعلى ايصالها الى جميع الاطفال العربية . ٥ - قيام الشركات والممولين بتقديم جوائز مالية للاممال الادبية ، على قرار ما يفعله الكثيرون في البلاد المتقدمة . س : انت تعمل في الكتابة والتأليف منذ ٢٠ عاما او اكثر ، فهل لك ان نحدثنا عن مؤلفاتك !

ج : بدأت اكتب في الصحف منذ ٢٢ عاما ، اما مؤلفاتي الادبية فقد بدأت نشرها منذ عام ١٩٥٠ فقط ، وكان اولها كتابا مدرسيا هو «الجديد في الادب العربي» الذي اعيد طبعه مرتين في العام نفسه . ثم تلاه «كتابي» (ايليا ابو ماضي رسول الشعر الحديث) عام ١٩٥١ عن دار الطبع والنشر في دار ، وقد اعيد طبعه مع اضافات كثيرة في دار منشورات عويدات في لبنان عام ١٩٥٨ بعد وفاة ابي ماضي . وفي ما يلي بآنية مؤلفاتي : ١ - طريق الشوك « مجموعة افاصيص » عام ١٩٥٥ الناشر مكتبة الاستقلال عمان ، ٢ - مارس يحرق معداته « رواية » عام ١٩٥٥ في سلسلة « افرا » الناشر دار المعارف القاهرة ، ٣ - اناشيدي « ديوان شعر » عام ١٩٥٥ الناشر دار مجلة الرائد العربي حامة سوريا ، ٤ - خلي السيف يقول « مجموعة افاصيص » عام ١٩٥٦ الناشر مكتبة الاندلس القدس ، ٥ - انيسا فريجات شاعر العروبة في المهجر «دراسة» عام ١٩٥٦ الناشر دار النشر والتوزيع والتعهدات عمان ، ٦ - بيت وراء الحدود « قصة طويلة » عام ١٩٥٦ الناشر : منشورات عويدات بيروت ، ٧ - ادب المهجر « دراسات » عام ١٩٥٩ الناشر دار المعارف القاهرة ، ٨ - اطفال ومجازي « افاصيص مترجمة عن الايطالية » عام ١٩٦١ الناشر دار المعارف بيروت . اما مؤلفاتي المدرسية المطبوعة فهي : «عنا» «انجيلي» في الادب العربي : ١ - بطولات عربية من فلسطين بالاشتراك مع الشيخ ابراهيم القطان ، ٢ - ادبنا في مختلف الصور ٣ اجزاء ، بالاشتراك مع وهيب البيطار ومحمد العماد ، ٣ - نجمة الليالي السبعية «قصص للاطفال» ، ٤ - العصفور الاخضر «قصة للاطفال» ، ٥ - افاريدي «قصص للاطفال» . ولقد القيت عشرات المحاضرات في مواضيع ادبية مختلفة ، واذت مئات الاحاديث من محطلات اذاعية متعددة ، ونشرت عشرات الابحاث الادبية التي ستجمع في كتاب بعنوان « دراسات في الادب العربي الحديث » . س : كانت مجلة القلم الجديد اول مجلة ادبية راقية تظهر في الاردن ، ولا شك انك بذلت جهودا مشكورة في اصدار هذه المجلة . فهل لك ان نحدثنا عنها وعن الاسباب التي حالت دون استمرار صدورها ؟

ج : كنت دائما اشعر بحاجة الاردن الى مجلة ادبية راقية تبرز نشاط الافلام الاردنية وتعرف بها في العالم العربي كله والمهاجر . ولذلك اندفعت في اعقاب صيف عام ١٩٥٢ الى تحقيق هذه الفكرة بمجهودي الفردي وحده . وكانت الطريق التي سرت عليها ان اخذت الافلام الاردنية القوية لتقدم عن نهضة الادب العربي صورة حسنة ، وان اجمع السى جانبها في كل عدد من اعداد المجلة افلاما اخرى قوية من جميع الاقطار العربية والمهاجر ، لتظهر الافلام الاردنية الى جانبها مساوية لها ، وغير مقصرة عنها في مجالات الفكر العربي الحديث . وكنت حريصا على ان تصل المجلة الى كل مكان من دنيا العروبة ومن المهاجر الاميركية والافريقية ، والى جميع اوساط المستشرقين . واعتقد انني نجحت في هذا الى حد بعيد ، بفضل المؤازرة الكريمة التي لقيتها في كل مكان من اخوان ادباء حملوا معي العبء بهمة ونشاط وخالص ، بعضهم من الاردنيين في مصر والسودان كالاساتذة ناصر الدين الاسد وكامل السوافري ، واحسان عباس ، وبعضهم من الاصدقاء الطيبين في العراق ، والمودونة ، والكويتي ولبنان ، وسوريا ، والفرقيقا السوداء ، والاميركتين ، ومن رجسبال الاستشراف في أوروبا . على ان الجهد الفردي ، مهما يكن مخلصا

حديث مع الشاعر الفرنسي رينه تافرنيه

يعتبر الشاعر الفرنسي رينه تافرنيه في طليعة الشعراء في فرنسا . فقد نشر حتى الآن ثلاثة دواوين غناؤها « منك الإجابي » ، « (معنى الوحدة) » « اشارات » ، وهو بعد الآن ديوانا جديدا عنوانه « التوامان » . وقد اغتنم زيارته لبيروت فطرحنا عليه الأسئلة التالية :

س : ما رأيك في الموجة الشعرية الجديدة في فرنسا ؟

ج : ليس في فرنسا اليوم موجة شعرية جديدة بل استمرار لموجة جديدة بدأت منذ آخر الحرب الكونية الثانية بل هناك موجة جديدة في الرواية . فالفرنسي تتنازع اليوم تيارات كثيرة . فالشعر الموزون المقيى يعيش متحايلا مع الشعر الحر والشعر الانتقالي فاراقون مثلا ما زال حربيا الى حد ما على القوالب الكلاسيكية بينما ايسف ده بون فوا يسير بالشعر المتثور على غير هودة . وهناك مثلا سان جان برس الذي ينظر الى الشعر نظرة خاصة ، فإبائه هي آيات أكثر مما هي شعر مالوف . وهو ينهج فيها نهج كلوديل . ومهما يكن من امر قفصية الشكل الشعري لم تعد واردة بالنسبة الى الشعر في فرنسا . فلكل صيغة الخاصة والقراءة الفرنسي لا يهتم ذلك بالصيغة إنما يوجه كل عنايته الى المقصود الشعري .

س : ما هي أهم التيارات الشعرية ؟

ج : هناك نزعات لا مدارس . وبين هذه النزعات الطليعة نزعة الالتزام الشعري التي يسير فيها اراغون وهري بيشيت . ونزعة الاستعلاء الداخلي وبتزعمها هنري ميشو ونزعة القفارة الداخلية مع كل ما يتبعها من مزاق وهي لا تتورع عن التصفيح في الشعر في سبيل المصير . زهاء الكشف عن الباطن . ونزعة الشعر « المعوشي » التي يرسلها بيار إيمانويل . ولغة نزعة الياسمين الذين يسمعون الى وصف الأشياء الخارجية ويحاولون تجاوز واقع الحياة . ومن هؤلاء فرانسيس بونج وفولان وفليك . ولغة نزعة روحانية تستمر مع بريس لاور دي بان ، ونزعة نقدية اجتماعية فيها ندابة ظهر فيها نتاج ريمون كيتو . وجاك برونزي . فضلا عن السريالية الجمالية التي يوجهها رينيه شار . أما جان جوف فيمنى الآن بقضايا الله والخلق والتحليل النفسي في جمالية نزعة التحليل من رمزية بون فوا الميتافيزيقية . وبقى السر بايز ساندرا بلغا في التيارات الحديثة لانه في نظري الزائد الاكبر ولولا ما فهم الشعر الحديث فهو اول من ادخل الجساز في موسيقى الشعر المعاصر .

س : والرواية في فرنسا ؟

ج : الرواية الرائجة اليوم ليست الرواية الكلاسيكية التي تركز على تحليل الانسان في وضع معين على طريقة بولزك ومكورتال ، ولا هسي الرواية الفلسفية الملتزمة بل هي تلك التي تعالج مشكلات هذا الجيل القلق الساعي وراء مجزور في عالم غامض مقاييسه وفيه .

س : ما رأيك في الأدباء اللاتين والعرب الذين يكتبون بالفرنسية ؟

ج : اني معجب بروج شحادة شاعرا ومسرحيا . واحب روايات فرج الله حايك ولا سيما « وجه قاين » واحترم كثيرا ننتاج الروائي المصري « قصيري » وكذلك قصص اندره شديد ، واحب اشعار فؤاد جبران نفاع فهو شاعر كبير . (الجريدة)

الاعلام في الادب

يبقى عرضة للنظر شهرا كاملا

ونشيطا ومستعدا للبلبل والتفصيح ، لا يستطيع ان يستمر طويلا . وقد كان من عوامل التثبيط اولا قانون المطبوعات الذي عمل في الشهر ١١ من حياة المجلة ، وكان يقضي بان يكون المحرر المسؤول جامعيا وأنا لست كذلك ، وأن يدفع صاحب المجلة تمثيلا ماليا ، ولم اكن امك المبلغ اللازم لذلك ويقضي كذلك بان يقتصر عمل المحرر المسؤول على الصيغة وحدها ، ولم يكن هذا ممكنا بالنسبة الى - هذا القانون وحده - وقد نفذ قبل صدور العدد ١٢ من المجلة ، كان ثاقبا لهم ذلك المشروع الناتج . وكان العامل الثاني انني اصدرت ثلاثة اعداد خاصة ضخمة من المجلة : احدها عن الاردن ، والثاني عن ليبيا ، والثالث عن المهجر ، اخرجت منها الثانية المجلة ، إذ زادت تكاليف كل منها على مئتي دينار ، ولم اقل اية مساعدة تستحق الذكر من الدوائر الرسمية ، إذ كان عسدد اشتراكات وزارة التربية والتعليم اقل من عشرين اشتراكا ، واشتراكات وزارة الثقافة عشرة فقط ، ومجموع ثمنها كلها ما لا يتجاوز دينارا ستويا فقط ، ولم تكن هناك اية مساعدة أخرى على الاطلاق من الجهات الرسمية . وهكذا اضطرت برغمي الى واد المجلة فلم تنش غير عام واحد .

س : ان اثارك الادبية احب اليك وادعي لاتتزايد ؟

ج : كل اناري الادبية جديدة الى دون تفريق ، في ان « ادب المهجر » ادعاه الى الانتزاع لانني قضيت في ناليفه ١٢ عاما حتى جاء اوفى مرجع س : هل تارت باتا كاتب معين او ما هي الكتب التي تقرأها على سواها ؟ ج : تارت في البداية بكتابات مجلة « الرسالة » المصرية التي كان يصدرها احمد حسن الزيات ، ولا سيما ذكي مبارك ومحمد سعيد العريان ، فقد كنت شديد الإعجاب بهما وبأسلوبيهما الكتابيين . اما الكتب التي أقرأها فكثيرة ، وهي تزداد أو تنهدل فيما تنطوي الفكرى ولطالما . واذا كنت تكتب جبران وابي ماضي من العرب وودانسي وسيلفيو بيليكو من الايطاليين .

س : كنت مؤخرا في زيارة لاطاليا ، ولا بد انك اطلمت على التيارات الادبية الايطالية . فما هي الانطلاقات التي تركتها لك الرحلة في نفسك حول وضع الادب العربي الحديث بالنسبة لاداب الامم الاخرى ؟ ج : زيارتي لاطاليا - وأنا مدين بها لمظلة اليونسكو لوزارة التربية والتعليم الأردنية - كانت فرصة ثمينة ، اتيح لي فيها ان اتمعق في عدد كبير من فادة النهضة الادبية المعاصرة هناك والى كبار الادباء العرب . وقد ساعدني على ذلك معرفتي للغة الايطالية ، واخلاقي من قبل على اشياء من الادب الايطالي ، والذي لمسته هناك ان الادب العربي الحديث غير معروف في غير اوساط المستشرقين ، اما الادباء والشعراء الايطاليون فلا يعرفون عنه شيئا ، بل كان الكثيرون منهم يبدون دهشتهم اذ احدهم عنه وعن كبار رجاله وعن تياراته الحديثة . اما من حيث مستوى الانتاج الادبي الجيد عندها ، فهو - دون شك - ليس اقل جودة من الانتاج الادبي الايطالي ، وليس اقل غنى وجودة من اغلب الانتاج الادبي الحالي في الاقطار الغربية . وليس في هذا غرابة ، فنحن والفرنسيون نستقي الان من متاهل فكرية واحدة . على انهم في القصة والرواية خاصة ارسخ منا قدما واعمق اصالة وفنا .

س : ما هي مشاريعك المقبلة ؟

ج : لدي الان كتابان معدان للنشر من اثر رحلتي الى ايطاليا ، وهما : ١ - ادباء ومستشرقون عرضهم في ايطاليا ، ٢ - قصة طويلة بعنوان « ليلية الفطار » ، وهناك قصة طويلة اخرى بعنوان « شريط اسود » ومجموعة افانصيص بعنوان « عائد الى الديدان » ومجموعة شعرية بعنوان « أخي الانسان » ، وكتاب عن « النهضة الادبية في الاردن » ، وهذا الاخير سيستخرج نشره قليلا الى ان انتهى من نشر الكتب الاخرى . وقد اتوقف بعد الان عن التأليف مدة لاتصرف الى مطالعة المؤلفات الايطالية العديدة التي عدت بها من ايطاليا ، اكمل بها اخلاقي الى الوان الادب الايطالي واتجاهاته الحديثة .

سليمان موسى

عمسان

أبناء العالم في استعصاء

فيام هيرشولد بزيارة رسمية الى باريس .
- على اثر سلسلة قوانين صدرت تتناول الملكية والارباب والمؤسسات المالية اعلن عن عبد الناصر ان جميع الاجراءات الثورية من اجل خلق المجتمع الجديد في العربية المتحدة قد اخلت طريقها الى التنفيذ .

٢٧ - غادر هيرشولد تونس الى نيويورك .
- اذاع العراق ان ثلاثة جنود بريطانيين اعتقلوا في منطقة صفوان منذ ايام كانوا في مهمة تخريبية ضد العراق .

- غادر الفريق عبود موسكو عائدا الى الخرطوم .
- كاسافوبو يدعو البرلمان الكونغولي الى تشكيل حكومة اتحاد وطني ائتلافية نسبى وضع الدستور .

٢٨ - اعلنت فرنسا انها لن تقيد بساي قرار يتخذ مجلس الامن بشأن بنزرت .

- اعلن الوفد الجزائري في لوفران سانه يرفض الاستمرار في المفاوضات قبل ان تتحقق مطالب الجزائريين بالسيادة على الصحراء الكبرى . واعان الوفد الفرنسي ان المفاوضات تعطلت للمرة الثانية .

٢٩ - فشل مجلس الامن بايجاد حل لقضية بنسوزت .

- وصل الملك حسين يرافقه رئيس الوزراء التلوهني الى السعودية .

- اعلنت البحرية السوفياتية ان لديها عددا من القواصات الذرية التي تطلق الصواريخ اكثر من القواصات الامريكية .

- اثير خروشوف القرب بانه اذا نشبت حرب عالمية نتيجة لازمة برلين فان ٢٠ مليون شخص يلاقون حتفهم .

٣١ - مالميلان يعلن طلب انضمام بريطانيا للموق الاوروبية ويقول لا اعتقد بان مساهمة بريطانيا في الكومنولث سيضعف اذا احدث دول اوروبا اقتصاديا .

- عاد الملك حسين الى عمان بعد محادثاته في الطائف مع الملك سعود في القضايا العربية والاسلامية . وصدر بلاغ مشترك بقدوا العنى .
- وافق الكونغرس على مشروع كتيدي- لتعزيز القوة العسكرية .

- فشل مؤتمر جنيف في التوصل الى اتفاق بشأن سحب القوات الاجنبية من لاس

اغسطس ١٩٦١

١ - اشغال الجنرال غورسال في قضية برلين فان ان تركيا مثل باقي الدول حالة تاهب وطوارئ تحسبا للاحداث .
- وجه خروشوف انذارا الى « محبي الفمازات الحربية » .

٢١ - بعد ان صف الفرنسيون مدينة بنزرت قاموا بهجوم شامل عليها . اعلن بو رقية ان فرنسا بدأت هجوما لاحتلال تونس من جديد ، لذلك حولنا القتال الى حرب عصابات وقبول المتطوعين من العالم . وضعت تونس يدعا على المؤسسات الفرنسية - اجتمع مجلس الامن لمناقشة الشكوى التونسية .

- اعتقلت الحكومة الابراية عددا كبيرا من زعماء الجبهة الوطنية على اثر مظاهرات قامت بها الجبهة في طهران .

٢٢ - دعا مجلس الامن الى وقف اطلاق النار فورا في تونس وعودة جميع القسوات المسلحة الى مواقعها قبل نشوب النزاع حول بنزرت .

- اوقفت فرنسا جميع المعدات العسكرية في بنزرت وكذلك فقلت تونس .

- اعلن عبد الناصر زائده المظلي ليو رقية في حركة ضد الاستعمار الفرنسي واستعادته لد تونس بالمساعدة السياسية والعسكرية .

٢٤ - قوات الفريق بافيسق موازعة في تونس . خرق الفريقون الحدود بين تونس واخر . وصل هيرشولد تونس ثلية للطلب بو رقية وبدأت المحادثات بينهما .

- اجتمع مجلس الجامعة العربية بناء على طلب تونس لبحث العدوان الفرنسي . قررت الجامعة ارسال متطوعين لتونس .

- صدر قانون في بغداد باعتبار راس المال العربي كالعراقى يتمتع بنفس الامتيازات .
- بحث نكروما الذي يزور موسكو حاليا ، الدول الافريقية على الاتحاد اجابه ان كل اعتداء على اية منها .

٢٥ - اعلن بو رقية : الحرب تذر بان تتجدد . اريد طائرات ودبابات ومدافع مضادة اما المتطوعون فليكونوا قذائفين مدربين .
- قال وزير الدفاع الاميركي : حلفاؤنا نابتون في العزم على القتال من اجل برلين .
- الحكومة البريطانية تعلن برنامجا للتفتش كمحاوله للتغلب على الازمة المالية .

٢٦ - طلب كتيدي من الكونجرس لثلاثة مليارات و ٢٤٧ مليون دولار اضافية لتمتيز القوات العسكرية وزيادة القوات المسلحة ربع مليون جندي لمواجهة التهديد السوفياتي في العالم .
- اتخذت الحكومة الفرنسية قرارا ضد

يوليو ١٩٦١

١٤ - حذرت الهند البريطانية من ان انضمامها الى السوق الاوروبية المشتركة قد يضعف الروابط بين دول الكومنولث .

١٥ - وصل احمد بيلو الى عمان في زيارة رسمية .

- تزرت فرنسا حاميتها في بنزرت على اثر خطاب بو رقية .

- تولى فرنسا سحب قواتها من الجزائر لتعزيز القوات الفرنسية في اوروبا تحسبا لمخاطر أزمة برلين .

- احدثت امريكا وبريطانيا الى الجمعية العامة النزاع حول عند معاهدة للحظر التجارب النووية بين الشرق والغرب .

- اعلنت الصين الشيوعية وكوريا الشمالية في بلاغ مشترك انه يجب شن نفاش حاسم ضد الرجعية الحديثة كما يمثلها زعماء بوسلافيا .

١٧ - اعلن بو رقية ان الحصار سيفرب على قاعدة بنزرت . كما اعلن ان قسوات تونسية ستسرب لاحتلال ابعد تطلق الصواريخ الفرنسية وان تونس ترفض الاعتراف بالعدود الصحراوية التي خطتها الفرنسيون .

- وصل موسكو الفريق عبود رئيس مجلس القوات السودانية الاعلى في زيارة رسمية .

- تسلمت روسيا مذكرات الرد العربي على مذكرات خروشوف الخاصة بالماليا وبرلين .

- الغرب ترك الباب مفتوحا للمفاوضة .

١٨ - حكومة الجزائر المؤقتة تتخطت تجاه مطالب تونس بجزء من الصحراء . وصل وفد الجزائر الى جنيف لاستئناف المفاوضات مع فرنسا .

- بدأ الحصار التونسي على بنزرت .
- قصفت الطائرات الفرنسية مواقع القسوات التونسية رد التونسيون بقصف القاعدة بالدافع .
- كتيدي يعلن اتخاذ تدابير عسكرية لمواجهة خطر نشوب حرب في برلين .

٢٠ - استؤنفت في قصر لوفران قرب ايفيان مفاوضات الجزائر .

١٩ - قررت الجامعة العربية قبول الكويت في الجامعة وانسحب وفد العراق في الاجتماع .
- ناقم النزاع المسلح بين التونسيين والفرنسيين في بنزرت . فطمت تونس علاقاتها بفرنسا ودعت مجلس الامن .

٢ - استقبل خروشوف رئيس وزراء إيطاليا امتنوري فانفاني .
 - أعلنت الامم المتحدة ان جنود كونغوبين اجتاحتوا اقليم كاساي وقتلوا اكثر من ٦٠٠ رجل وامرأة وولد في اطفال مدبحتها عرفها الكونغو
 - وافق برلمان الكونغو على تعيين سيرسل ادولا رئيسا لحكومة الكونغو الموحدة وانطون جيزنفا نائبا لرئيس الحكومة .
 ٣ - صدر بيان في تونس والقاهرة يعلن اتفاق الراي على اعادة العلاقات الدبلوماسية بين البلدين .
 - وجه الغرب تحذيرا الى روسيا من ان زدياد الموقف خطرا بسبب الاجراءات التي تتخذها السلطات الشيوعية في برلين .
 - وصل تونس من جنيف الوفد الجزائري المفاوض بعد ان توفقت المحادثات مع فرنسا وقد اعان بقلاسم توحيد النضال الجزائري والتونسي .
 - اتفق خروشوف وفانفاني على انه من المناسب اجراء مفاوضات بين الشرق والغرب لحل أزمة برلين الخطرة قبل اللجوء الى اي تصرف فردي اوخطا الاستنتاج يؤدي الى الحرب
 - تعهد ادولا رئيس وزراء الكونغو بالنشأ انفصال اقليم كاتانغا وهاجم تشومبي ورجال الاعمال البلجيكية . رحبت الامم المتحدة بحكومة الكونغو الجديدة .
 - وصل تكروما الى بلغراد في زيارة رسمية .
 ٤ - المانيا الغربية تعزز جيوشها بسبب أزمة برلين مستفك ٥٥٠ مليون دولارا على احدث الاعتدة الحربية من اميركا وبريطانيا .
 - نشر نص الرد الروسي على مذكرات السفير بشأن برلين . دعت المذكرات السوفياتية الغرب الى التفاوض لعقد معاهدتي صلح مع المانيا الشرقية والغربية والنظر بوضع برلين . ونصحت وعيدا بأنه اذا لم تتم المفاوضة سيوقع السوفيات معاهدة صلح مع المانيا الشرقية .
 ٥ - منحت روسيا فرسا لتونس بعشرة ملايين استرليني . وودع خروشوف بتليسة دعوة بو رقية لزيارة تونس .
 - عقد وزراء خارجية الغرب اجتماعهم الاول في باريس لدرسي قضية برلين .
 - نشر في موسكو ميثاق جديد للحزب الشيوعي السوفياتي يستهدف المزيد من الديمقراطية ومنع أي محاولة لـ «عبادة الشخصية» .
 ٧ - انهى وزراء خارجية الغرب مؤتمرهم في باريس انتقوا ان أزمة برلين موضوع قابل للتفاوض مع الاستعداد للظواهر .
 ٨ - طلبت اميركا من حلفائها الغربيين تعزيز قواتهم العسكرية باسرع وقت لمواجهة التهديد السوفياتي في أزمة برلين .
 - وصلت اللجنة العسكرية العربية الى

الكويت واجتمعت بكبار القباط لاعساد الترتيبات لاستقبال القوات العربية التي ستحل محل القوات البريطانية .
 - تم جمع نوابي ٥٠ دولة لدعوة الجمعية العامة للاجتماع ليحت قضية بنزرت
 - تكليف قوة دولية بالفار نايند في اقليم كاساي اعلن الجنرال موبوتو نايند لجيش الكونغوي الوطني والحكومة المركزية التي يرأسها ادولا .
 - أعلن خروشوف ان روسيا تستطيع صنع فنبلة لم يصنع اكبر منها وانها ستفعل ذلك اذا لم تعزز احتمالات السلام .
 ١٠ - أعلن كينيدي ان خروشوف لم يعرض اي اقتراح جديد في خطابه لحل مشكلتين برلين وانه مستعد لعقد مؤتمر الفطاب بشرط ان يسبق ذلك ما يؤكد امكان الوصول الى بعض النجاح .
 - أعلن نهرو بان أزمة برلين تندر بان تؤدي الى جحيم حرب عالمية تنزل الدمار في الانسانية
 ١١ - أعلن بو رقية باسمه من ديفول وقال ان تونسي اختارت عدم الانحياز سياسة لها ، اما روسيا فلنا مصلحة بالتعاون معها ونفاهمنا مع العربية المتحدة تم على اساسي الاحترام .
 - رحب خروشوف ببيان كينيدي الاخير ١١ نفسه من دعوة الى تسوية سلمية للمشكلة الالمانية . وقد توعد دول حلف الاطلسي بالوراخي ومئات ملايين القتلى .
 - انتهت فرنسا العمل بوقف إطلاق النار الذي اعلنته قبل شهرين عند بدء المفاوضات الفرنسية الجزائرية .
 ١٢ - وصل اخصوة الى الكويت لتوقيع اتفاق لاخلال قوات عربية محل القوات البريطانية . طلب حاكم الكويت رسميا الى القوات البريطانية الانسحاب .
 - بدأ الغرب يبحث عن موعد لمفاوضة الشرق حول برلين .
 - ارسل عبد الناصر رده على رسالة كينيدي التي تلهاها في مايو الماضي حول فلسطين
 ١٣ - العراق يطلب رسميا لقاء انضمام الكويت للجامعة العربية ويحذر من العواقب .
 - منعت حكومة المانيا الشرقية الخروج منها الى البرلين الغربية دون تصريح خاص . واهمرت العمال الذين ينتقلون من الشرق الى برلين الغربية وعددهم ٨٠ الف عامل بالبحث عن اعمال جديدة .
 ١٤ - اغتيل صالح بن يوسف السكرير العام للحزب الدستور التونسي الجديد الحاكم في احد فنادق فرانكفورت بالمانيا
 - عاد الى تيربوي عاصمة كينيا الزعيم جومو كينياتا بعد نفى استمر ٩ سنوات .
 - اقترحت موسكو للقضاء على الجوع والمسيطر على مؤتمر حظر التجارب النووية في جنيف دمجا بمحادثات نزع السلاح .

- أعلن دين راسك ان على اميركا ان تتوقع حدوث ازمات سياسية وعسكرية اكثر خطورة سوف تهزم الصالح .
 - قطعت الاتصالات الهاتفية بين القطاين الشرقي والغربي في برلين . الجانب الشرقي يتحول الى معسكر والدريات مستمرة
 - وصل تكروما الى بكين في زيارة رسمية
 - استنسى ميكويان نائب رئيس الوزارة السوفياتية ، وصل اليابان بزيارة رسمية .
 ١٥ - اتفق القادة القويون للقائد الروسي في برلين على فتح الحدود وسائر القيود المفروضة
 - دعا ميكويان زعماء العالم الراسمالي الى التنافس على المسرح الاقتصادي السلمي .
 - تلقى نهرو رسالة خاصة من خروشوف نصحت وجه نظر السوفيات بمشكلة برلين
 ١٦ - رفض الاتحاد السوفياتي احتجاج الغربيين على اغلاق الحدود قال السوفيات ان لا سيطرة لهم على المانيا الشرقية وظلوا من الغرب ان يكف عن التدخل في شؤونها .
 ١٧ - أعلن الدكتور ادينوار ان الأزمة الحقيقية لبرلين ستتحقق فيما بعد نتيجة عطالية خروشوف بعد معاهدة صلح مع الدولتين وتحويل القطاع الغربي الى مدينة حرة . واكد ان المانيا لن توقع معاهدة كهذه .
 - أعلنت بريطانيا مواقفها على سحب قواتها من الكويت حال وصول القوات العربية .
 - اتم عبد الناصر اعادة تشكيل نظام الحكم السياسي للدول وقد اصبح للجمهورية العربية وزارة واحدة مركزها القاهرة بدلا من وزارات
 ١٨ - اوفد كينيدي نائبه جونسون الى برلين ، غاية الرحلة تهدئة مخاوف الامسان الغربيين . رسالتان من كينيدي الى ادينوار وبراندت .
 - أعلن الاتحاد السوفياتي ان نشاطا عسكريا مربا يزداد في الاونة الاخيرة في ايران وتركيا
 - أعلن ادينوار ان المانيا الغربية ستزيد قواتها العسكرية ضمن نطاق الحلف الاطلسي
 ١٩ - رفضت موسكو الاحتجاجات الغربية حول برلين واعتبرتها تدخلا في شؤون المانيا الشرقية . طمان جونسون سكان برلين واعان ان اميركا لن تتراجع عن الدفاع عن الحرية في المانيا الغربية .
 - ارسل كينيدي كتيبة محاربة لتفريزس الحامية الاميركية في برلين الغربية كما ان امدادات للحامية البريطانية ستعمل اليها غدا .
 - اذاعت موسكو ان الغرب ينشئ مناطق موت في ايران وتركيا وباكستان . أعلنت واشنتون ان وثائق موسكو مزورة لتنطية فشل الشيوعيين .